

Technická univerzita v Liberci
Hospodářská fakulta

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

1997

Anna Podrábská

Technická univerzita v Liberci
Hospodářská fakulta

Obor

Podniková ekonomika

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Marketingový průzkum ubytovacích zařízení v Liberci

HF - KMG - 960066

Anna Podrábská

Vedoucí práce:

Ing. Zuzana Švandová (KMG)

Konzultant:

Věra Kazderová (ER Nisa)

Zásady pro vypracování

- situační analýza,
- problematika kategorizace ubytovacích zařízení,
- průzkum tržních možností,
- hledání strategie při prezentaci okresu Liberec

Počet stran

43

Počet příloh

14

6. 1. 1997

TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI

Hospodářská fakulta

Katedra marketingu

Školní rok 1996/97

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

pro

Annu P o d r á b s k o u

obor č. 6268 - 7 Podniková ekonomika

Vedoucí katedry Vám ve smyslu zákona č. 172/1990 Sb o vysokých školách a nava-
zujících předpisů určuje tuto bakalářskou práci:

Název tématu: Marketingový průzkum ubytovacích zařízení
v Liberci

Zásady pro vypracování:

- situační analýza,
- problematika kategorizace ubytovacích zařízení,
- průzkum tržních možností,
- hledání strategie při prezentaci okresu Liberec
pro Mistrovství světa v severských disciplínách.

V 4/97 Hb

KMG/PE

71 s., 36 příl.

OBSAH

Seznam zkratk a symbolů	7
ÚVOD	8
1. CESTOVNÍ RUCH	9
1. 1. Regionální cestovní ruch	13
1. 2. Euroregion Nisa	13
1. 2. 1. Euroregion Nisa a cestovní ruch	14
1. 2. 2. Turistický informační systém	15
1. 2. 3. Standardizace softwarových programů CR v regionu	16
1. 3. Cestovní ruch na Liberecku	17
1. 3. 1. Liberec - cílové místo cestovního ruchu	18
1. 3. 1. 1. Městská turistika	19
1. 3. 1. 2. Poznávací, rekreační a sportovní turistika	19
1. 3. 1. 3. Agroturistika	20
2. TURISTICKÉ KAPACITY VE MĚSTĚ LIBERCI	20
2. 1. Cenová úroveň	22
3. MARKETINGOVÝ PRŮZKUM UBYTOVACÍCH ZAŘÍZENÍ HOTELOVÉHO TYPU V LIBERCI	23
3. 1. Postup přípravy, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu	23
3. 2. Zásady přípravy, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu	23
3. 3. Přehled fází přípravy, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu	24
3. 3. 1. Vymezení cíle a předmětu výzkumu	25
3. 3. 2. Operacionalizace	25
3. 3. 3. Základní soubor	26
3. 3. 4. Metody výzkumu	26
3. 3. 5. Techniky sběru dat	27
3. 3. 5. 1. Výzkum od stolu	27
3. 3. 5. 2. Terénní výzkum	28
3. 3. 5. 2. 1. Pozorování	28
3. 3. 5. 2. 2. Dotazování	29
3. 3. 6. Organizace terénního sběru dat	30
3. 3. 7. Předvýzkum	30

3. 3. 8.	Terénní sběr dat	31
3. 3. 9.	Kontrola a ukládání sebraných dat	32
3. 3. 10.	Zpracování dat	32
3. 3. 11.	Interpretace dat	37
3. 3. 12.	Omezení marketingového výzkumu	38

4. LIBEREC KANDIDÁTEM PRO POŘÁDÁNÍ MISTROVSTVÍ SVĚTA V SEVERSKÝCH DISCIPLÍNÁCH V ROCE 2003 40

ZÁVĚR 41

Seznam použité literatury	42
Seznam příloh	43

Seznam zkratk a symbolů

<i>A</i>	ano	<i>Kč</i>	Koruna česká
<i>a. s.</i>	akciová společnost	<i>km</i>	kilometr
<i>add</i>	ve spojení, odkaz	<i>km²</i>	kilometr čtvereční
<i>AE</i>	platební karta American expres	<i>MC</i>	platební karta Mastercard
<i>an.</i>	angličtina	<i>mil.</i>	milión
<i>apartm.</i>	apartmán	<i>mld.</i>	miliarda
<i>a pod.</i>	a podobně	<i>MÚ</i>	Městský úřad
<i>atd.</i>	a tak dále	<i>N</i>	ne
<i>atm.</i>	atmosféra	<i>např.</i>	například
<i>am.</i>	američan	<i>něm.</i>	němčina
<i>C+</i>	televizní vysílání Cable+	<i>OHRM</i>	Odbor hospodářského rozvoje města
<i>cca</i>	cirka, asi, přibližně	<i>OkÚ</i>	Okresní úřad
<i>CCS</i>	platební karta CCS	<i>OSN</i>	Organizace spojených národů
<i>CK</i>	cestovní kancelář	<i>PKO</i>	Park kultury a oddechu
<i>CR</i>	cestovní ruch	<i>pod.</i>	podobně
<i>ČCCR</i>	Česká centrála cestovního ruchu	<i>prázd.</i>	prázdniny
<i>ČD</i>	České dráhy	<i>PVT</i>	Podnik výpočetní techniky
<i>ČR</i>	Česká republika	<i>s. r. o.</i>	společnost s ručením omezeným
<i>ČS</i>	platební karta České spořitelny	<i>sam.</i>	samostatný
<i>ČSAD</i>	Česká autobusová doprava	<i>sat.</i>	satelit
<i>DC</i>	platební karta Dinner's club	<i>schop.</i>	schopnost
<i>dtto</i>	detto, totéž, rovněž, stejně	<i>spolupr.</i>	spolupráce
<i>dvoul.</i>	dvoulůžkový	<i>SRN</i>	Spolková republika Německo
<i>EC</i>	platební karta Eurocard	<i>str.</i>	strana
<i>ERN</i>	Euroregion Nisa	<i>stř.</i>	středisko
<i>EŠ</i>	Euro - šeky	<i>tel.</i>	telefon
<i>f. o.</i>	fyzická osoba	<i>tj.</i>	to jest
<i>FC</i>	Fotbalový klub	<i>TJ</i>	tělovýchovná jednota
<i>fm</i>	radio - krátké vlny	<i>tur.</i>	turistický
<i>fr.</i>	francouzština	<i>tzv.</i>	tak zvaný
<i>fy.</i>	firmy	<i>ÚML</i>	Úřad města Liberce
<i>Gen.</i>	generál	<i>v. o. s.</i>	veřejná obchodní společnost
<i>GWC</i>	Golden World Club	<i>VISA</i>	platební karta VISA
<i>inf.</i>	informační	<i>vol.</i>	volba
<i>ing.</i>	inženýr	<i>vyd.</i>	vydání
<i>it.</i>	itanština	<i>WTO</i>	World Travel Organization
<i>jap.</i>	japonština	<i>zam.</i>	zaměstnanec
<i>jaz.</i>	jazykový	<i>zkuš.</i>	zkušenost
<i>JCB</i>	platební karta JCB card	<i>XII</i>	prosinec a pod.

ÚVOD

Tato bakalářská práce pojednává o cestovním ruchu, který je bezesporu jedním z faktorů rozvoje regionu. Praktický podklad mé bakalářské práce tvoří marketingový průzkum ubytovacích zařízení hotelového typu ve městě Liberci, který jsem samostatně provedla v rámci řízené praxe.

Zadavatelem průzkumu byl Městský úřad v Liberci, Odbor hospodářského rozvoje města, oddělení marketingu v zastoupení konzultantky této bakalářské práce. Průzkum měl za cíl poskytnout ucelenou informaci o kapacitě a službách hotelů ve městě Liberci s důrazem na jejich kategorizaci. Tyto informace mají posloužit jako základ pro vznikající katalog ubytovacích zařízení v Liberci, jež by měl být na rozdíl od předešlého vydání kompletní.

Praktické části předchází kapitola v níž jsem se snažila představit odvětví cestovního ruchu, jehož se předmět průzkumu úzce dotýká. Zabývám se i problematikou regionálního cestovního ruchu s jeho specifiky a potřebami. Zmiňuji se též o aktivitách Euroregionu Nisa, které mají vazbu na cestovní ruch a jeho projektu - vybudování sítě informačních středisek cestovního ruchu.

V závěrečné kapitole se snažím nastítnit perspektivy na hledání strategie při prezentaci Liberce jako společného kandidáta s městem Jablonec nad Nisou na pořádání mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách v roce 2003.

1. CESTOVNÍ RUCH

Cestovní ruch je jedno z nejdůležitějších hospodářských odvětví. Podle odhadů OSN bude tento průmysl ještě před rokem 2 000 vykazovat vyšší zisky než průmysl automobilový, naftový, nebo strojírenský. [2]

Z průzkumu Světové organizace cestovního ruchu (WTO) vyplývá, že cestovní ruch zaměstnává ročně přes 200 miliónů lidí. [2]

V České republice se jedná o jedno z nejdynamičtějších a vysoce perspektivních odvětví národního hospodářství. V tomto odvětví se totiž téměř nejvíce projevíly změny posledních let:

- přechod na tržní hospodářství
- otevřenost

Cestovní ruch má významnou roli pro hospodářský růst, zaměstnanost a vyrovnaní platební bilance.

Devizové příjmy České Republiky ze zahraničního cestovního ruchu v roce 1995 dosáhly téměř 76 mld. Kč, což proti roku 1994 představuje nárůst o 32,3%. Devizové příjmy ze zahraničního cestovního ruchu představovaly v roce 1995 cca 16% zbožového exportu ČR a tvořily cca 5,8% hrubého domácího produktu. [1]

Zatímco vývoj příjmů z cestovního ruchu vykazuje relativně vysokou dynamiku, je zaznamenáván od června 1995 meziroční pokles zahraniční návštěvnosti. V roce 1995 překročilo hranice republiky 98,1 miliónů osob, což je o 3% méně, než ve stejném období roku 1994. Oproti roku 1994 se však prodloužila průměrná doba pobytu v ČR z 3,9 na 4,1 dne. [1]

Návštěvnost ubytovacích zařízení v ČR zaznamenává oproti roku 1994 mírný nárůst o 0,4 mil na 3,4 mil. zahraničních hostů. [1]

Při srovnání světových turistických destinací se Česká republika nachází na 34. místě žebříčku zemí s největšími příjmy z cestovního ruchu. Měřeno počtem příjezdů zaujímá Česká republika 11. místo světového žebříčku (viz str. 12). [1]

Rokem 1995 se dostáváme do poněkud odlišné etapy vývoje cestovního ruchu v naší republice. Klesá naše spontánní přitažlivost jako nově otevřené cílové země cestovního ruchu s atraktivním odlišným historickým vývojem a zařazujeme se do řady velmi ostře soutěžících destinací, které se klasickými prostředky snaží přilákat turisty právě do jejich země. V této fázi se stává rozhodující struktura a kvalita nabízených služeb, rozsah a způsob propagace České republiky, což je na státní úrovni úloha České centrály cestovního ruchu.

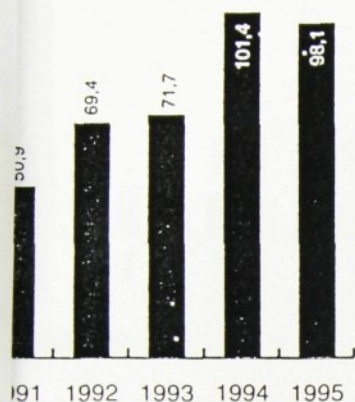
Tab. č. 1 Účel návštěvy zahraničních turistů v ČR

Příroda:	Nizozemci
Historické památky:	Francouzi, Američané
Společenské a kulturní podmínky:	Francouzi, Dánové
Zajímavé zážitky:	Američané, Britové
Dobré jídlo:	Rakušani, Němci

[2]

Schémata na následujících dvou stranách dokreslují údaje uvedené v této kapitole.

Cestovní ruch ve statistice

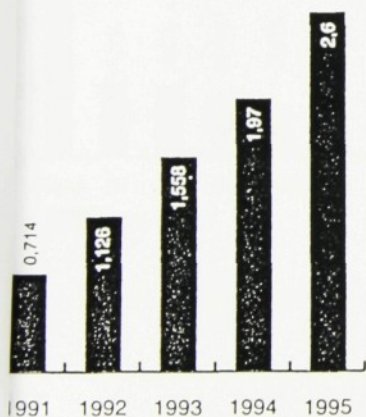


1 příjezdový cestovní ruch

Příjezdy zahraničních návštěvníků do České republiky v letech 1989-1995

rok	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
mil. osob	23.2	36.6	50.9	69.4	71.7	101.4	98.1
rok	89/88	90/89	91/90	92/91	93/92	94/93	95/94
index	120.9	157.3	139.1	136.5	103.3	136.2	97.0

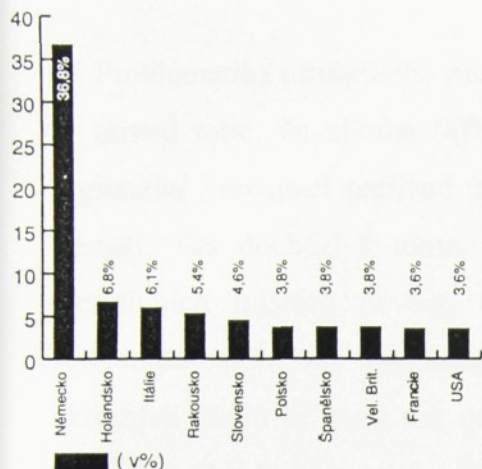
(Zdroj: ČSÚ - Zahraniční cestovní ruch, prosinec 1995)



2 Vývoj devizových příjmů ze zahraničního cestovního ruchu (1989-1995)

rok	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
mln.USD	0.492	0.418	0.714	1.126	1.558	1.970	2.600
rok	89/88	90/89	91/90	92/91	93/92	94/93	95/94
index	95.7	85.0	170.5	157.8	138.3	128.4	132.3

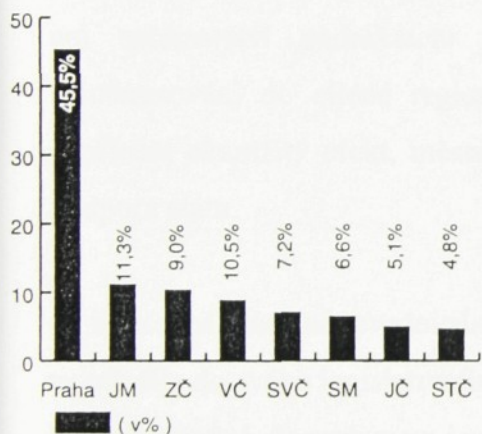
(Zdroj: ČNB)



3 Deset hlavních zdrojových zemí cestovního ruchu České republiky v roce 1995

1. Německo	36,8%
2. Holandsko	6,8%
3. Itálie	6,1%
4. Rakousko	5,4%
5. Slovensko	4,6%
6. Polsko	3,8%
7. Španělsko	3,8%
8. Velká Británie	3,8%
9. Francie	3,6%
10. USA	3,6%

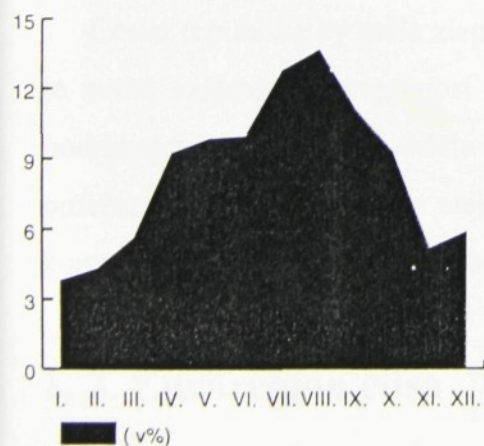
(Zdroj: ČSÚ - Návštěvnost v ubytovacích zařízeních cestovního ruchu v roce 1995)



4 Návštěvnost jednotlivých krajů zahraničními turisty

1. Praha	45,5%
2. Jižní Morava	11,3%
3. Západní Čechy	10,5%
4. Východní Čechy	9,0%
5. Severní Čechy	7,2%
6. Severní Morava	6,6%
7. Jižní Čechy	5,1%
8. Střední Čechy	4,8%

(Zdroj: ČSÚ - Návštěvnost v ubytovacích zařízeních cestovního ruchu v roce 1995)



5 Rozložení cestovního ruchu ČR v jednotlivých měsících roku 1995

Leden	3,8%	Květen	9,8%	Září	11,0%
Únor	4,3%	Červen	9,9%	Říjen	9,2%
Březen	5,6%	Červenec	12,7%	Listopad	5,1%
Duben	9,2%	Srpen	13,6%	Prosinec	5,8%

(Zdroj: ČSÚ - Návštěvnost v ubytovacích zařízeních cestovního ruchu v roce 1995)

1. 1. Regionální cestovní ruch

Problematika turistického ruchu v regionech je ze strany vládních orgánů zanedbávána. I to je důvod toho, že zhruba 90% příjmů z turistického ruchu je realizováno v Praze. Na regionální propagaci patřičné úrovně prostředky okresních a místních orgánů státní správy nestačí. Tak dochází k tomu, že zejména zahraniční turisté o namnoze turisticky velmi atraktivních místech nevědí. Ovšem situace se pozvolna zlepšuje díky např. výstavě Regiontour pořádané současně s veletrhem turistického ruchu Go v Brně. Pracovníci okresních úřadů se snaží rok od roku zvyšovat úroveň svých produktů. Ostatní srovnatelné státy však vkládají na rozdíl od České republiky do propagace značné částky přímo ze státních rozpočtů, dále cestou místních správních orgánů a cestou financování sítí turistických informačních středisek. Tento systém u nás bohužel příliš nefunguje. Nefunguje zatím příliš ani sponzorství podnikatelů přímo zapojených do cestovního ruchu, aby tak byli zainteresováni do cílené regionální propagace. Podnikatelé nechtějí financovat něco, co nepřináší okamžitý efekt, města si to uvědomují, ale jsou finančně slabá, proto je důležitá podpora státu. [1]

Současná vláda nepovažovala za vhodné zákon o cestovním ruchu schválit, a proto jej ani nezařadila do svého legislativního programu. Z důvodu rozvržení politických sil v parlamentu je pochopitelné, že parlament jen obtížně schválí zákon, ke kterému se vláda negativně vyjádří, nebo jej nemíní vůbec připravit. [6]

Česká republika by měla zlepšit systém řízení v oblasti regionální politiky. V tomto směru je nutná vzájemná provázanost a potřebná spolupráce mezi státní správou, samosprávou a podnikatelskými subjekty. Měla by být zastřešena výkonným regionálním managementem pro omezení duplicitní práce na stejném cíli a záměru zlepšení činnosti v řízení regionálních a komunálních produktů cestovního ruchu.

1. 2. Euroregion Nisa

Euroregion Nisa je regionální komunální zájmové sdružení okresů, měst a obcí tří pohraničních oblastí států ČR, SRN a Polska. Region pokrývá plochu asi 13 200 km² a je

osídlen asi 1.6 milionu obyvatel, z toho česká část činí 3 570 km² a 480 000 obyvatel. [4]

Jeho základními cíli jsou:

a) koordinace v podobě doporučení a námětů hospodářského, sociálního a kulturního rozvoje tohoto regionu.

b) podpora rozvoje zejména v oblastech:

- územního plánování,
- životního prostředí,
- růstu životní úrovně,
- rozvoje pohraniční turistiky atd.

[6]

Významnou aktivitou představitelů Euroregionu Nisa je zlepšování životního prostředí, což je základním předpokladem rozvoje cestovního ruchu v celém ERN. Největším problémem regionu je výroba elektrické energie v tepelných elektrárnách a s tím spojené škodlivé emise. Zatímco v Německu byly nejbližší zdroje emisí (Hirschfelde a Schwarze Pumpe) již odstaveny a u dalších sníženy emise přechodem na modernější technologie, tak na polské straně (Turow) došlo jen ke slibům, jejichž plnění se ukázalo pro Poláky nepřijatelnou záležitostí.

[5]

Připravuje se řada projektů jak atraktivitu regionu zpřístupnit, ale i ochránit. Prvním krůčkem je projekt informačních středisek, dále navigace turistů motorizovaných i pěších, budování cyklostezek i celková regionální propagace v zahraničí.

1. 2. 1. Euroregion Nisa a cestovní ruch

V rámci struktury ERN byla zřízena pracovní skupina číslo 9 specializovaná na turistiku. Na liberecké radnici pracuje členka této skupiny paní Věra Kazderová. Je zaměstnána na Odboru hospodářského rozvoje města Liberce, oddělení marketingu.

Pracovní skupina číslo 9 byla u nás rozdělena na dva menší subjekty:

1. subkomise CR pro českou část
2. subkomise CR pro ERN

Ze spolupráce postupně vzešlo již mnoho přínosného:

- mapa ERN v měřítku 1:100 000 nebo 1:200 000,
- společný jízdní řád,
- turistické výlety s názvem "Toulky ERN" a "12 výletů ERN",
- společná účast na výstavách Regiontour, na veletrhu cestovního ruchu "Go" v Brně, na turistické burze v Görlitz a dalších,
- "Kalendář kulturních a sportovních akcí ERN",
- katalog ubytování ERN s kapacitou od 8 lůžek výše, cestovních kanceláří a dalších služeb v oblasti turistiky,
- adresář podnikatelských subjektů v oblasti cestovního ruchu pro potřeby informačních center

[4]

1. 2. 2. Turistický Informační systém

Otázka koncepce informačních a rezervačních systémů v cestovním ruchu nebyla za celé volební období řádně vyřešena přesto, že se objevily některé zajímavé možnosti. Bez kvalitních a moderních informačních technologií se realizace ekonomicky prosperujícího cestovního ruchu v dnešní době nemůže obejít.

V České republice by se měla vyvinout od vládních míst, až po okresní úřady podstatně větší aktivita v podpoře rozvoje turistických informačních systémů. Bohužel jsou limitovány tezí, již prosazují všechny současné vládní strany, o všespasitelnosti tržních sil a absolutní důležitosti privátních podnikatelských subjektů s omezením vlivu státu. Avšak i státy, které mají podstatně delší zkušenosti s tržním hospodářským systémem, a jež mají velice vysokou úroveň cestovního ruchu (Rakousko, Švýcarsko, Itálie, Španělsko, Francie a v dnešní době i některé státy v jihovýchodní Asii), nám jednoznačně prokazují, že maximální efektivnosti v této oblasti podnikání nelze dosáhnout bez koordinační funkce státních orgánů. Ty samozřejmě musí podporovat konkurenční vztahy, ale zároveň musí zahraničnímu návštěvníkovi umožnit snadnou orientaci v tomto prostředí.

Od systému se očekává:

- poskytování informací,
- zprostředkování ubytování či dalších služeb cestovního ruchu,

- prodej vstupenek, jízdenek a dalších cenin,
- prodej map, drobných předmětů, suvenýrů,

ovšem i zde se naráží na problém nedostatku finančních prostředků.

Dle koncepce vlády byla iniciativa rozvoje sítě turistických informačních středisek přenechána pouze soukromé sféře, což se ukazuje jako nedostačující a krátkozraké. Jedinec nemůže sám zajistit fungování ostatních subjektů, které kvalitu a možnosti cestovního ruchu přímo ovlivňují (autoopravny, lékařské služby, prodejny se zbožím pro turisty, hotelové a restaurační služby, zábavní centra, dopravní obslužnost a dobrý stav životního prostředí), a navíc jej nemůže ani koordinovat. Příjmy z cestovního ruchu lze v některých případech rychle zvýšit, ale lze je také ztratit.

1. 2. 3. Standardizace softwarových programů CR v regionu

Do současné doby nebyl ujednocen názor, jakým způsobem by měl, co do technické stránky věci, turistický informační systém pracovat.

Ministerstvo hospodářství ČR a Česká centrála cestovního ruchu si vybrali Podnik výpočetní techniky (PVT) jako jeden ze zakládajících subjektů pro tvorbu celoplošného informačního systému CR. Tento systém pod názvem Odysseus již funguje v Podkrkonoší, ovšem celorepublikové zavedení prozatím vázne. PVT je sice schopen propojit turistická informační centra, chybí u něj ovšem dostatečná vůle a připomíná chování monopolního podniku. A ani některá informační střediska nemají zájem o propojení do sítě. Tím je efektivita a dostupnost kvalitních informací výrazně snížena.

Pro úplnost a správnost celoplošných informací je zejména potřeba standardizace dat. Tedy sjednocení na množině informací, které jsou o jednotlivých subjektech sledovány, na číselnících označujících jednotlivé vlastnosti objektů apod.

Provozovatel celoplošné sítě by měl zabezpečovat:

- technické a technologické pokrytí činnosti počítačového centra systému,
- sběr a distribuci informací po síti PVT včetně zpracování v reálném čase,

- tvorbu, údržbu a vývoj potřebného balíku programů,
- dodávku a servis počítačů a dalších prostředků výpočetní techniky,
- celorepublikovou síť pracovišť pro poskytování informací.

[4]

1. 3. Cestovní ruch na Liberecku

Liberecký okres patří k turisticky nejatraktivnějším oblastem v celém Severočeském regionu. Vzhledem ke své příznivé poloze je častým cílem návštěv jak domácích, tak zahraničních turistů. Především cizinci stále více využívají široké nabídky služeb ubytovacích zařízení. Jejich rozhodující kapacita je soustředěna ve městě Liberec.

V rozhodujících ubytovacích zařízeních okresu se v roce 1994 ubytovalo 72 949 hostů, což představuje 17,6% hostů registrovaných v rámci Severočeského regionu (Příloha č. 6.a).

Ovšem průměrná doba pobytu v okrese Liberec byla poměrně nízká, 3,6 dne, což je o 0,3 dne méně, než je Severočeský průměr (Příloha č. 6.b).

[3]

Z celkového počtu hostů bylo 52,5% cizinců. Největší počet zahraničních turistů přijíždí z Německa. Postupně se však podíl německých návštěvníků na celkovém množství zahraničních turistů snižuje. V roce 1992 činil 75% , v roce 1993 65% a v roce 1994 62,7% (24 516 německých turistů) [3] (příloha č. 6. c). Kromě německých turistů k nám dále přijíždějí především nizozemci (13%). Počty hostů z ostatních zemí byly nízké. Na dalších místech se řadili za sebou hosté z Dánska, Slovenska, Rakouska, Polska, Ruska, Velké Británie (Příloha č. 6. c).

[3]

V roce 1994 měl okres Liberec 32 ubytovacích zařízení, tedy nejvíce z okresů Severočeského regionu. Co do typu zařízení převažují hotely a to 43,8% všech kapacit . [3]

V roce 1993 sledovala Okresní statistická správa vytíženost na vzorku 6-ti hotelů vyšších kategorií umístěných ve městě Liberci jejich využití. Tato vytíženost se pohybovala v rozpětí od 20,5% - 38,2% a průměrný počet přenocování byl pak v rozpětí od 1,2 - 2,9 nocí. [3]

1. 3. 1. Liberec - cílové místo cestovního ruchu

Liberec se snaží získat image turisticky atraktivního místa se zvyšující se návštěvností. To je v současné konkurenci velice náročný cíl. Má však k tomu v rámci daných geopolitických podmínek dobré předpoklady.

Hlavní výhodou pro uplatnění Liberce jako cílového místa turistického ruchu je blízkost německých hranic. Je však nutno zlepšovat úroveň poskytovaných služeb. Jedná se o ubytování pro náročnější zákazníky. Dále se musí zlepšit celková infrastruktura města. Rozšiřují se parkovací plochy a začíná se s výstavbou veřejných sociálních zařízení v turistických centrech.

Liberec může také jako jediné město v české části ERN nabídnout turistům návštěvu zoologické a botanické zahrady, visutou lanovku na nedaleký Ještěd a divadla na profesionální úrovni a pod.

Tab. č.2: *Prezentace okresu Liberec na výstavách v roce 1996*

Výstava	datum	účast (stánek)	zajištění distribuce
Go, Region tour Brno	11. - 14. 1.	OkÚ	Okresní úřad Liberec
FITUR, Madrid	24. - 28. 1.		MADE IN PUBLICITY
Zámek Sychrov	31. 1.	OHR OM	
Holiday World	8. - 11. 2.	OHR OM + zámek Sychrov	Okresní úřad Liberec
SMT, Paříž	27. 3. - 1. 4.		MADE IN PUBLICITY
Velvyslanectví ČR, Bonn, SRN	5. 3.		Magistrát města Liberce Okresní úřad Liberec
České centrum, Berlín, SRN			Okresní úřad Liberec
Salon des Vacances, Brusel	25. - 31. 3.		MADE IN PUBLICITY
Touristische Börse, Görlitz, SRN	listopad	ERN	Okresní úřad Liberec
CARAVANING, Lipsko	20. - 24. 11.	OkÚ	Okresní úřad Liberec

Na těchto výstavách zajišťují výše zmíněné subjekty vlastní účast a distribuci propagačních materiálů včetně katalogu ubytovacích zařízení v Liberci (Příloha č. 3).

1. 3. 1. 1. Městská turistika

V Liberci samotném tvoří městská turistika významnou část cestovního ruchu a vykryvá relativně značné kapacity služeb CR, jež Liberec skýtá.

Obchodní cesty tvoří rozhodující podíl této městské turistiky. Pro liberecko jsou typickou akcí přitahující podnikatelské aktivity Liberecké výstavní trhy a. s.

Účastníci výstavy či veletrhu přináší do města na pořadateli vydanou korunu dvojnásobek na související služby, jako je ubytování, stravování, parkování a doprava. Těchto mimolibereckých a zahraničních účastníků je téměř 60%. V dlouhodobé koncepci Libereckých výstavních trhů a. s. je přechod od všeobecných výstav a trhů ke specializovaným akcím s nomenklaturou potřebnou pro region, respektive Euroregion Nisa. Cílově bude v Liberci uspořádáno 8 - 10 akcí do roka. Liberecké výstaviště se stalo vyhledávaným místem pro prezentaci nejen českých, ale i zahraničních firem.

1. 3. 1. 2. Poznávací, rekreační a sportovní turistika

Celá oblast Liberecka je spíše horského charakteru a proto sem turisté přijíždějí do středisek zimních sportů, která se v létě mění na centra pěší turistiky, rodinné rekreace, cykloturistiky a pod. V oblasti jsou Jizerské hory, Lužické hory a Ještědský hřeben. Pro uspokojování potřeb návštěvníků těchto přírodních oblastí je třeba kromě postačující sítě ubytovacích a stravovacích zařízení i komplexní systém doplňkových služeb jako sociální zařízení, úschovny, půjčovny sportovních potřeb, fitcentra, dětské koutky, kryté bazény, vleky a lanovky a pod.

1. 3. 1. 3. Agroturistika

Pro soukromé zemědělce přichází v úvahu dodatečný příjem z tzv. agroturistiky neboli "prázdnin na statku", kdy lidé z měst přijíždějí na selské usedlosti a kromě rekreace mají možnost se seznámit s chodem zemědělské farmy, prací se zvířaty a ochutnat zemědělské produkty přímo od pramene. Tato možnost ale není otevřena všem, neboť předpokládá jisté jazykové znalosti, velmi nadprůměrné vybavení farmy a řadu dalších podmínek. [6]

Bylo by užitečné, aby zodpovědnost která dnes leží na Ministerstvu hospodářství v rámci regionální politiky souvisela spíše s Ministerstvem zemědělství tak, jak je to obvyklé mnohde ve světě. Pokud by drobní venkovští podnikatelé měli šanci získat úvěr s úrokovou sazbou 3 - 4%, nepochybně by došlo k oživení. [6]

2. TURISTICKÉ KAPACITY VE MĚSTĚ LIBERCI

V Liberci se nachází v současnosti 21 hotelů s celkovou kapacitou 1247 lůžek, z toho pouze dva hotely jsou kategorie **** s celkovou kapacitou 53 lůžek. Dále je zde 18 penzionů s kapacitou 486 lůžek a jeden autokempink s 200 lůžky. [8]

V Liberci je přes 2100 podnikatelských subjektů, z toho podle jejich převažující činnosti je 142 (6,5%) zaměřeno na rekreaci, kulturu a sport a 54 (2,5%) podniká v pohostinství a ubytování. [8]

Z celkového počtu 10 804 živnostenských oprávnění jich bylo do začátku loňského roku 413 (4%) vydáno pro podnikání v pohostinství a ubytování a 94 (1%) pro podnikání v oblasti rekreace, kultury a sportu. [8]

Tab. č. 3: *Liberec - ubytování - hotely*

č.	název	tel./fax	počet lůžek
1	Atrium	26755/26756	50
2	Česká beseda	23161	75
3	Dračí sluj	5123230	67
4	Eden	24819, 26007	69
5	Grandhotel Zlatý lev	20147	90
6	Imperial	421742	242
7	Ještěd	34021	22
8	Ještědka	34027	16
9	Liberec	421932	137
10	Orion	462064	49
11	Praha, Palmera s. r. o.	28953 - 7/26511	61
12	Radnice	5100562 - 3/5100578	31
13	Rudolf, Inpro a. s.	5120128/5120128	31
14	Stadión	486151	20
15	Tomy	28735 (5133610)/21360 (5133611)	62
16	U jezírka	424221/424220	60
17	U potůčku	461589	47
18	Valdštejn	424463-5/424465	59
19	V ráji	485385	13
20	Zámecká konírna	462937 (5161149)	24
21	Zelené údolí	27135 (5133891)	22

[vlastní průzkum, viz příloha č. 1]

Liberec - ubytování - pensiony a ubytovny

1	Česká chalupa	.	25
2	Chata Bobeš	.	50
3	Motorest Anděl	26132	20
4	Penzión Dafi	.	6
5	Penzión Dita	.	6
6	Penzión Lilit	.	10
7	Penzión Pleštil	22697 (5140468)	10
8	Penzión Rajtr	26004	16
9	Penzión Rosa	34618 (5134618)	52
10	Penzión Satel	25202	49
11	Penzión Smítka	486346	8
12	Penzión Zvěřínek	461340	20

13	Ubytovna Stadión	486151	80
14	Ubytovna Uran	932945	40
15	U stadiónu	320	24
16	TJ Loko - chata Ahoj	27980, 20773	30
17	TJ Loko - Bedřichov	27980, 20773	15
18	Zelený vršek	34712 (5134712)	25

[9]

Liberec - ubytování - autokempink

1	Autokempink Pavlovice	5123468	200
---	-----------------------	---------	-----

[9]

Turistický ruch je pro investory atraktivním oborem, neboť investiční prostředky se poměrně rychle vrací. Je nutné posílit informovanost v zahraničí o regionu jako o místu, kde lze strávit dobrou a levnou dovolenou za přijatelných podmínek, a to nejen v zimě ale i v létě.

2. 1. Cenová úroveň:

Ceny pozemků:

Liberec centrum	1 000 - 10 000	Kč/m ²
Liberec	150 - 800	Kč/m ²

Stavební náklady:

Hotely	20 000 - 30 000	Kč/m ²
Prodejní plochy	10 000 - 18 000	Kč/m ²

Služby:

Cena 1/2 pokoje***	600 - 1 600	Kč/noc
Celodenní penze	200 - 250	Kč/den

[8]

Kromě ubytovacích kapacit je však třeba též významně investovat do celkové infrastruktury města Liberce. V současné době například probíhá rozšiřování telefonních sítí. Též se zcela rekonstruuje tramvajová a autobusová městská hromadná doprava.

3. MARKETINGOVÝ PRŮZKUM UBYTOVACÍCH ZAŘÍZENÍ HOTELOVÉHO TYPU V LIBERCI

Na základě potřeby Městského úřadu v Liberci, odboru hospodářského rozvoje města vydat aktualizovaný katalog ubytování, mi byl zadán v rámci mé řízené praxe průzkum ubytovacích kapacit hotelového typu se zaměřením na kategorizaci.

3. 1. Postup přípravy, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu

Každý výzkum má být založen na přesných a pevně dodržovaných metodologických východiscích a metodických postupech. Je třeba naplnit dvě základní pravidla: Pravidlo validity (čili: pravdivosti získávaných informací) a pravidlo reliability (čili: platnosti získaných informací). [10]

3. 2. Zásady přípravy, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu

- 1. zásada:** Příprava, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu má své fáze, které
- nelze obejít;
 - musejí být vzájemně propojeny tak, že si budou navzájem odpovídat;
 - budou spojeny jasným věcným vymezením předmětu zkoumání a výběrem metodických postupů odpovídajících tomuto věcnému vymezení a možnostem, jež v sobě tyto metodické postupy mají zakotveny.

2. zásada: To, do jaké míry se podaří zachovat věcné a metodické propojení všech fází (příprava, realizace, zpracování a vyhodnocení) výzkumu závisí především na hloubce, přesnosti a jednoznačnosti vymezení cíle a předmětu výzkumu.

3. zásada: Přípravná etapa výzkumu je téměř vždy rozsáhlejší než etapa realizace a zpracování výsledků.

4. zásada: Pro každou fázi výzkumu existuje odborná literatura a souhrn zkušeností profesionálů, kteří empirické výzkumy realizují. Požadavky vyplývající z jednotlivých fází musí být plně respektovány a vzájemně doladěny. [10]

3. 3. Přehled fází přípravy, realizace, zpracování a vyhodnocení výzkumu

Celek empirického výzkumu zahrnuje následující fáze:

1. Vymezení cíle a předmětu výzkumu: Čeho má být výzkumem dosaženo, co bude zkoumáno?
2. Operacionalizace: Jak dosáhnout toho, aby se ze slovních formulací staly jasné zaznamenatele (kvantifikovatelné) údaje, čili znaky?
3. Stanovení souboru jednotek, kterých se daný předmět zkoumání týká.
4. Určení metod výzkumu: Jaký bude základní přístup k řešení výzkumného úkolu?
5. Určení technik pro sběr dat: Jaké budou nástroje, kterými budeme přímo zjišťovat potřebné údaje terénním šetřením?
6. Organizace terénního sběru dat: Kdo bude řídit a realizovat terénní sběr dat? Jak bude vypadat časový harmonogram terénního sběru dat?
7. Předvýzkum: Jakým způsobem ověříme, že připravené techniky pro sběr dat jsou využitelné vzhledem k předmětu a cíli výzkumu?
8. Terénní sběr dat: Jak bude konkrétně probíhat sběr dat?
9. Ukládání a kontrola sebraných dat: Co je třeba udělat se sebranými daty, aby je bylo možné uložit (zakódovat) ke zpracování?
10. Zpracování dat: Jaké postupy budou využity pro zpracování dat?
11. Interpretace dat: Jaká bude struktura závěrečné zprávy o výzkumu? Kdo bude oponovat výsledkům? Jak budou výsledky prezentovány? [10]

3. 1. Vymezení cíle a předmětu výzkumu

Cíl výzkumu (čili to, co má být výzkumem dosaženo) a předmět výzkumu (čili na jakém objektu, prostřednictvím zkoumání čeho, má být daného cíle dosaženo) bývají formulovány v několika krocích. Prvním krokem může být samotný vznik nápadu či objevení potřeby skutečnit určitým směrem zaměřený výzkum. Nejlépe je, když takovým prvním impulzem je určitý koncept (např. marketingová strategie rozvoje města a pod.) v rámci něhož je vhodné skutečnit empirický výzkum.

Po prvním načrtnutí cíle a předmětu výzkumu je vždy nutné seznámit se s odbornou literaturou na dané téma.

Na základě již zmiňované potřeby vydat katalog ubytovacích kapacit ve městě Liberci uplynul **cíl výzkumu:**

Poskytnout podklady pro práci na vydání katalogu ubytovacích kapacit v Liberci. Z něho vychází **předmět výzkumu:**

Získat ucelenou informaci o stavu ubytovacích kapacit s důrazem na kategorizaci a to na základě vyhodnocení objektivně zjištěných údajů od poskytovatelů hotelových ubytovacích služeb ve městě Liberci.

3. 3. 2. Operacionalizace

Operacionalizace je proces převodu podkladů do zaznamenatečné (měřitelné) podoby. Zvolené podklady jsou základem pro detailní věcný pohled na zkoumanou problematiku. Aby však bylo možné jevy důkladně prozkoumat, je nutné je převést do jednoznačně zaznamenatečné podoby.

[10]

Operacionalizace zásadně ovlivňuje i metody výzkumu i výběr zkoumaného vzorku. Operacionalizací v tomto případě rozumíme převedení „Doporučení“ (viz přílohu č. 5) do otázek dotazovacího formuláře.

3. 3. 3. Základní soubor

Při určování souboru zkoumaných jednotek se zpravidla nejprve vymezí „populace“, na níž je výzkum zaměřen. Populací zde rozumíme soubor jednotek, o nichž výzkum vypovídá. Základním souborem rozumíme přesně vymezenou část populace jež je kvantifikovatelná.

[10]

Populací pro výzkum ve městě Liberci rozumíme všechna ubytovací zařízení, základním souborem pak všechny hotely v katastru města Liberce. V tomto konkrétním případě se jedná o úplné šetření základního souboru, což vyplývá ze samotného cíle výzkumu vydat kompletní katalog. Do průzkumu jsem nezahrnula 2 motely, které se v Liberci nachází. Poskytují ubytování spíše penzionového charakteru. Nemají recepci a další prvky, jež patří k základnímu standardu. Jako pomůcku v této fázi jsem použila městský plán Liberce a telefonní seznam.

3. 3. 4. Metody výzkumu

Metody řešení výzkumu vychází ze všech předchozích etap přípravy empirického šetření. Podle předmětu, operacionalizace a podoby zkoumaného souboru lze usuzovat na vhodnost té které metody výzkumu. Vybraná metoda řešení ovlivňuje jak výběr zkoumaného souboru, tak použití technik pro sběr dat a konečně i způsob zpracování a interpretace získaných dat. [10]

- **Statistická metoda.** Pracuje obvykle s hromadnými daty (tedy obvykle s větším počtem jednotek zkoumaného souboru) a při zpracování získaných dat používá postupy matematické statistiky. Jde o tzv. znaky, tj. údaje které jsou číselně zaznamenatelné a kódovatelné. [10]

- **Typologická metoda.** Jde o postup, který zkoumá detailně určité jevy. Při volbě identifikačních znaků, čili kritérií pro vymezení a výběr typů mi posloužilo „Doporučení“ (Příloha č. 5). Kvalita vymezení typů je pro úspěšnost práce rozhodující. [10]

V současné době sice neexistuje závazná oborová norma, ale již zmiňované „Doporučení“ posloužilo jako vhodné vodítko pro volbu otázek, obzvláště jeho tabulková část jež je též k nahlédnutí v příloze. (Příloha č. 5. a a 5. b)

3. 3. 5. Techniky sběru dat

Technikou pro sběr dat rozumíme konkrétní nástroj, jehož prostřednictvím sbíráme údaje nutné pro naplnění předmětu a cíle výzkumu. Jsou to:

- výzkum od stolu (desk research)
- terénní výzkum (field research)

Při výzkumu od stolu se využívá dostupných informací, které již byly shromážděny před vlastním výzkumem. Původní účel jejich shromáždění mohl být jiný, než získání datové báze. Tímto způsobem proto nelze získat odpovědi na všechny otázky výzkumu. Prostřednictvím výzkumu od stolu jsou získávána sekundární data.

Terénní výzkum doplňuje výzkum od stolu tak, aby výsledkem výzkumu byla komplexní informace. Data v této fázi bývají získávána bezprostředně poznáváním reality, jedná se o primární data. [10, 16]

3. 3. 5. 1. Výzkum od stolu

Výzkum od stolu probíhá různými způsoby především podle typů dokumentů, s nimiž se pracuje:

- a) dokumenty určené ke shromažďování informací, jsou to např.: Statistické údaje, katalogy a adresáře, využívání nejrozličnějších databází atd.,
- b) materiály určené k šíření informací, jako např.: Média masové komunikace, tedy noviny, časopisy, fotografie, prospekty a pod. [10]

Práce s dokumenty různého typu jsou přirozeně odlišné. Jsou však určitá pravidla, která pro práci s dokumenty platí všeobecně:

- Nejprve je třeba uskutečnit výběr dokumentů s nimiž je vhodné pracovat a zabezpečit k nim přístup,
- dále je nutné kriticky posoudit vhodnost těchto dokumentů pro účely výzkumu,
- případným třetím krokem je převod údajů a výsledků analýzy dokumentů do zpracovatelné podoby pro potřeby daného šetření. [10]

Použila jsem

add a)

- materiály Okresního statistické správy [3];
- statistické ročenky - celostátní i městské [7, 11,];
- výroční zprávu České centrály cestovního ruchu [1];
- městský plán Liberce [14];
- telefonní seznam [15];
- původní katalog ubytování [9];
- „Doporučení“ [4], (Přílohy č. 5.a a 5. b).

add b)

- noviny a časopisy - z tisku jsem se například dozvěděla o nově otevřeném hotelu Radnice* * * *, o speciálních nabídkách hotelu Tomy a pod.
- prospekty hotelových zařízení získané v rámci předvýzkumu.

Všechny výše uvedené dokumenty jsem prostudovala a na základě obsažených údajů posoudila, které budou pro mé účely nejvhodnější. Jednotlivé dokumenty se však značně lišily. Jako nevyhovující se např. ukázaly statistické prameny Okresní statistické správy, jelikož nepostihovaly všechny jednotky a jsou prezentovány s poměrně značným zpožděním.

Proto jsem využila telefonní seznam a služeb Databoxu který poskytl takřka kompletní seznam a základní údaje (název, telefon, fax, adresa). Jako určité vodítko pro uskutečnění výzkumu posloužil i původní katalog ubytovacích zařízení v Liberci (Příloha č. 3).

Tyto údaje jsem následně upravila pro účel výzkumu a zanesla do formulářů jež jsem používala při terénním sběru dat (Příloha č. 4). Během terénního výzkumu se však ukázalo, že získaná data byla mnohdy nepřesná nebo zastaralá.

3. 3. 5. 2. Terénní výzkum

3. 3. 5. 2. 1. Pozorování

Pozorování je technika výzkumu využitelná pro sledování jevů či procesů, které jsou bezprostředně dostupné smyslovému vnímání.

Standardizované pozorování je takové pozorování, které je opřeno o předem pokud možno definovanou strukturu sledovaných jevů. [10]

Nestandardizované pozorování je pozorování „s listem prázdného papíru“, kdy způsob, struktura i forma zaznamenávání pozorovaných jevů či procesů vzniká až během pozorování. [10]

Pozorování je poměrně efektivní technika, kterou jsem používala ještě před samotným rozhovorem, aby se zkrátila jeho délka. Zaměřila jsem se na skupinu konkrétních údajů. Jednalo se o položky: Kategorie, lokalizace, parkoviště, recepce a vrátnice, foye, místo pro odpočinek, směnárna, platební karty, informační nápisy, piktogramy a výtah.

3. 3. 5. 2. 2. Dotazování

Dotazování je jednou z nejčastěji používaných technik sběru dat v empirických výzkumech. Potřebné informace jsou získávány prostřednictvím záměrně cílených otázek. Vzhledem k charakteru průzkumu jsem použila jako metodu kontaktování osobní rozhovor. Jednalo se o **rozhovor polostandardizovaný**. Tento typ rozhovoru umožňuje získat srovnatelné výsledky a na druhou stranu dovoluje postihnout odlišnosti, které se objeví v průběhu dotazování. Polostandardizovaný rozhovor je patrně nejužívanější formou rozhovoru. [10]

Všechny rozhovory měly tedy v podstatě shodnou osnovu, ale lišily se v závislosti na škále služeb poskytovaných jednotlivými hotely a též ochotě samotných hoteliérů a personálu. Jako příklad velice ochotné spolupráce mohu uvést paní Petru Veselou, spolumajitelku hotelu Radnice * * * *, pana Františka Vozku, majitele hotelu U jezírka * * a pod.

V rámci polostandardizovaného rozhovoru jsem zjišťovala tyto údaje: Vlastník, právnická osoba, lůžková kapacita, skladba pokojů, ceny pokojů a případné slevy, recepční služby, období provozu, je-li umožněn vstup hostů po celých 24 hodin, nabízí-li hotel svým hostům garáže, je-li samostatný vstup pro zaměstnance, jaká je jazyková vybavenost personálu, je-li k

dispozici trezor, jaké je vybavení pokojů, jaké další služby hotel nabízí. Zároveň jsem ověřovala informace zjišťované pozorováním.

Architektura rozhovoru by měla respektovat následující pravidla:

Ve vstupní frázi rozhovoru, kdy se tazatel představí, sdělí cíl a smysl rozhovoru je nutno vzbudit zájem dotazovaného a zároveň přesvědčit o důvěryhodnosti tazatele i celé akce. Je obvyklé, že tazatel bývá vybaven legitimací a průvodním dopisem, který ubezpečuje o korektnosti celé akce. Rozhovor má probíhat v několika etapách, z nichž každá se týká specifické části problematiky. Závěrečné poděkování a rozloučení je nezbytnou součástí rozhovoru. Rozhovor by neměl být delší než 40 minut. Platí také, že plné soustředění je možno udržet nejdéle 20 minut. Je třeba se vyvarovat i dalších možných chyb, jako například nedorozuměním při komunikaci tazatele a respondenta. Je třeba se vyvarovat v co největší míře výrazům „často“, „někdy“, „obvykle“, „zřídka“, a pod. [10]

Pro rozhovor jsem připravila formulář o 3 stranách, jež přikládám v příloze (č. 4). Sestavila jsem jej na základě předmětu výzkumu, „Doporučení“ (Příloha č.5) a zkušeností z předvýzkumu. Pro terénní výzkum jsem byla vybavena pověřovacím dopisem (Příloha č.2).

3. 3. 6. Organizace terénního sběru dat

V této fázi se již jedná o praktickou část přípravy. Časové rozvržení přípravy a realizace terénního sběru dat se odvíjelo od termínu dokončení, jež jsem stanovila pro tuto práci. Na průzkum jsem si vyčlenila 3 týdny. Nejprve jsem osobně, nebo telefonicky kontaktovala jednotlivé ubytovatele za účelem dohodnutí termínu schůzky a ve smluveném čase pak probíhaly jednotlivé rozhovory.

3. 3. 7. Předvýzkum

Předvýzkum (nebo také pilotáž) má za úkol ověřit všechny nástroje sběru dat a postupy spojené s terénním sběrem dat. Dále jde také o bližší poznání prostředí kam výzkum míří, jeho zvláštností, eventuálně bariér pro vstup do tohoto prostředí a také požadavků, které toto prostředí na tazatele klade. Součástí předvýzkumu je průběžné testování konstruovaných otázek a technik pro sběr dat. [10]

V rámci předvýzkumu jsem navštívila 4 hotely kde jsem testovala vhodnost připravených otázek, získala podněty na některé další otázky a poznala, jaká je ochota hoteliérů v tomto směru spolupracovat. Při předvýzkumu jsem též použila techniku nestandardizovaného pozorování.

Dospěla jsem například k závěru že není na této úrovni zkoumání možný úplný průzkum kategorizace. Například zjišťování podlahové plochy pokojů (viz přílohu č. 5. b) se ukázalo jako neuskutečnitelné.

3. 3. 8. Terénní sběr dat

I když byla všem předchozím etapám věnována patřičná pozornost, neznamená to, že vlastní terénní sběr dat proběhne hladce. Skutečnost je však vždy složitější a proměnlivější než můžeme předpokládat. [10]

Sebraná data byla silně ovlivněna přístupem jednotlivých vedoucích pracovníků ubytovacích zařízení. Od velmi ochotného poskytnutí informací a dat a provedení interiérem přes zdrženlivost až po odmítání halíci se do zaneprázdněnosti.

Cenový průzkum je poněkud zkreslen tím, že ceny v ubytovacích zařízeních nestandardní kategorizace neobsahují cenu snídaně. Cena snídaně není zahrnuta ani do snížených cen pro české klienty. Získané hodnotící údaje ohledně vytížení kapacity a skladby návštěvníků byly málokdy exaktní - jednalo se převážně o odhady. V tomto smyslu si ubytovací zařízení nevedou podrobnou evidenci.

Jistou obtíží bylo určení přesného rozvržení kapacity u některých hotelů. V závislosti na poptávce hoteliéři totiž nabízí stejné prostory jednou jako apartmá, podruhé jako tři nebo čtyřlůžkový pokoj a pod.

3. 3. 9. Kontrola a ukládání sebraných dat

První fáze kontroly se uskutečnila již v terénu, kontrolovala jsem správnost a úplnost vyplnění formulářů.

Druhá fáze kontroly proběhla při ukládání dat do počítače po ukončení terénního sběru.

Pracovala jsem se znaky znaky:

- *nominálními* u kterých se posuzuje, zda je hodnota znaku stejná, ne však, která ze dvou či více hodnot je vyšší nebo nižší, (např. právnická osoba),

- *kvantitativními* což jsou znaky jež lze jednoznačně kvantifikovat a zároveň seřadit do stupnic (např. lůžková kapacita).

[10]

Odpovědi na jednotlivé otázky měly charakter slovní odpovědi, konkrétní hodnoty nebo odhadu procentuálního poměru.

[10]

Kontrolu jsem prováděla přímo v terénu při sběru dat a poté ještě následnou kontrolu při ukládání do počítače.

3. 3. 10. Zpracování dat

Zpracování dat je možné provést několika způsoby. Nejzákladnějším postupem zpracování je vyhodnocení četnosti (frekvence). Údaje se uvádí v procentech i v absolutních číslech a pro větší přehlednost je vhodné tyto údaje převést do grafů.

[10]

Převod kvalitativních informací do kvantitativní podoby je však někdy velmi obtížné. Na druhé straně prezentace samotných kvalitativních informací může být důležitým výsledkem výzkumu.

[10]

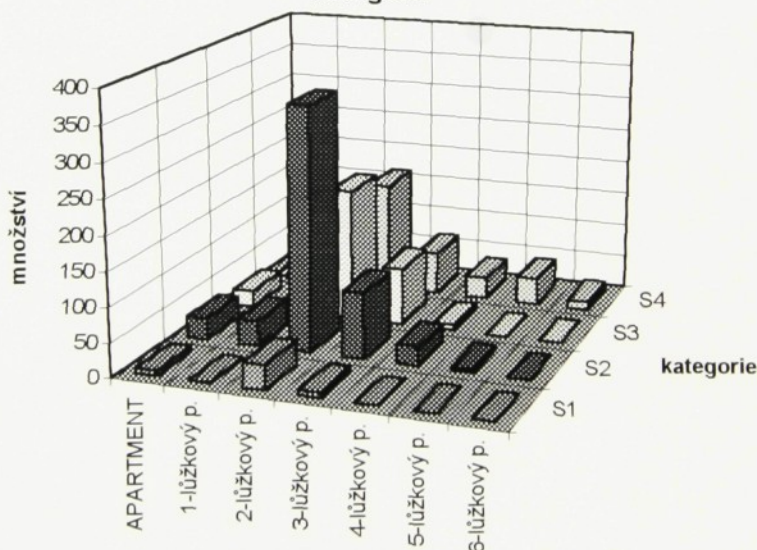
Předmětem průzkumu bylo získání ucelené informace o poskytovaných službách ubytovacích zařízení hotelového typu a cílem poskytnout podklady pro práci na novém katalogu ubytovacích zařízení v našem městě. To se mi podařilo, i když s mnohem větším

úsilím, než jsem původně předpokládala. Výsledky mé průzkumné bakalářské práce přikládám (Příloha č. 1). Některé základní údaje jsem však pro přehlednost utřídila do grafů.

Z hlediska srovnatelnosti cen ubytování jednotlivých hotelů jsem byla nucena pominout slevy poskytované pro české zákazníky. Tyto slevy jsou totiž poskytovány jen v části ubytovacích zařízení. I tak nejsou ceny noclehů v nestandardních pokojích příliš srovnatelné, jelikož některé z nich nezahrnují snídani (V příloze č. 1 označeno „*“).

Z následujícího grafu si lze udělat představu o skladbě lůžkových kapacit ve městě Liberci. Nejvíce lůžek a to 654 nabízí hotely se třemi hvězdičkami a převažují lůžka v dvoulůžkových pokojích. Kategorie jsou značeny následovně: $S1 = * * * *$, $S2 = * * *$, $S3 = * *$, $S4 = \text{nestandard}$

Graf. č. 1: Skladba hotelových lůžek v libereckých hotelech podle kategorií



Graf číslo 2 naznačuje účel pobytu hostů v libereckých hotelech. V zařízeních vyšších cenových kategorií převažuje klientela z řad obchodníků, umělců a vrcholových sportovců. V hotelech nejnižší kategorie je poměr pobytů obchodních a rekreačních vyrovnan.

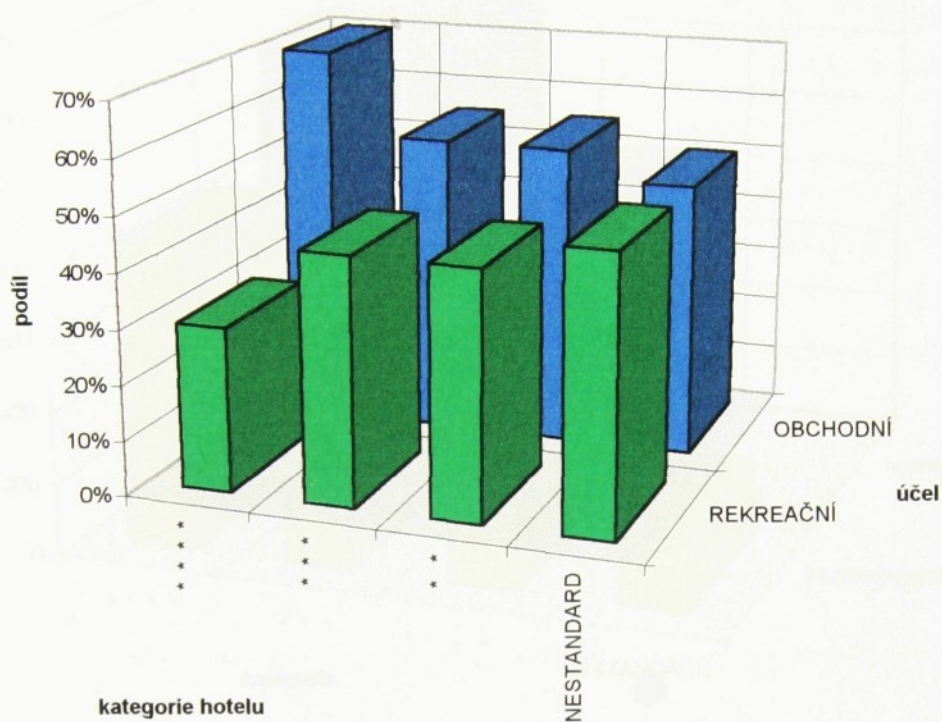
Graf číslo 3 jež vykresluje délku pobytu strávenou v místních hotelech se výrazně od předchozího neliší. Z toho můžeme usuzovat, že většina pobytů krátkodobých je zároveň pobyty obchodními. Vybočením je zde pouze poměr krátkodobých a dlouhodobých pobytů v

hotelech nejnižších kategorií, jelikož je stavební firmy používají jako přechodné ubytovny pro své zaměstnance.

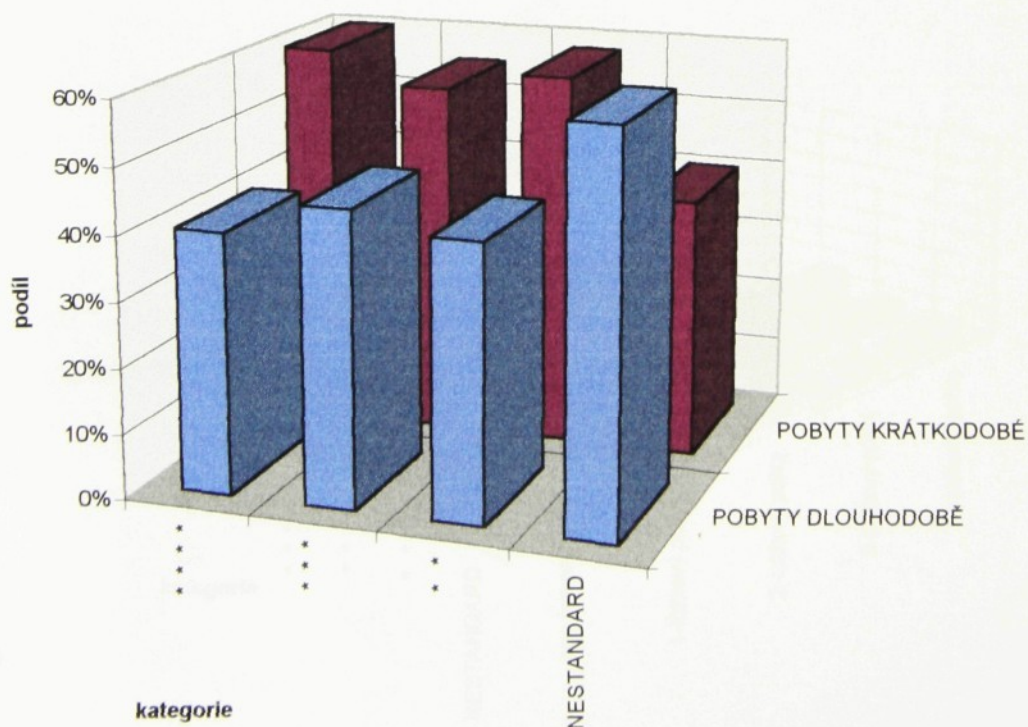
Graf číslo 4 znázorňuje úroveň cen v dvoulůžkových pokojích a apartmánech všech zastoupených kategorií. Ceny stoupají lineárně s narůstající kategorií hotelů, pouze u apartmánů je výkyv v kategorii tříhvězdičkových hotelů díky mimořádně vysoké ceně v hotelu Praha - 5 710,-, zatímco právě týden otevřený hotel Radnice* * * * na protější straně náměstí účtuje za, podle mého názoru, ještě luxusnější apartmán 2 390,-. Apartmány jsou v průměru o 600,- Kč dražší než dvoulůžkové pokoje.

Na grafu číslo 5 jsou znázorněny ceny připadající na jedno lůžko v různě velkých pokojích. Ceny stoupají až na výjimku lineárně se zmenšujícím se počtem lůžek v pokoji.

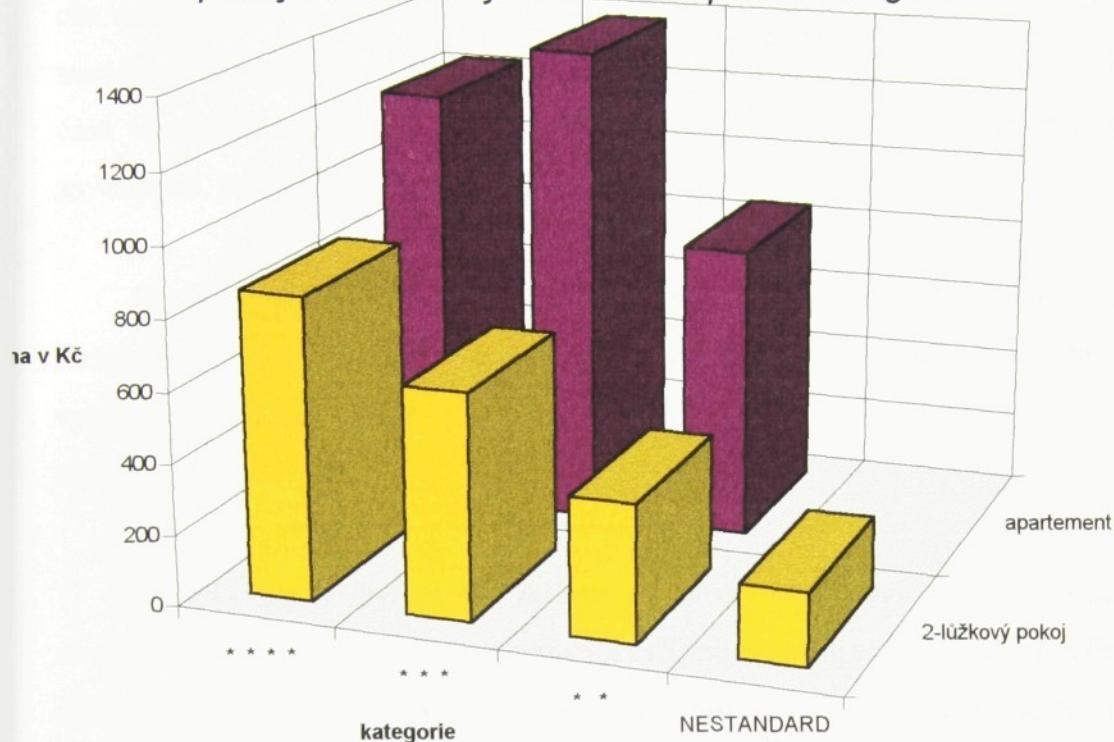
Graf č. 2: Účel pobytu v libereckých hotelech podle kategorií



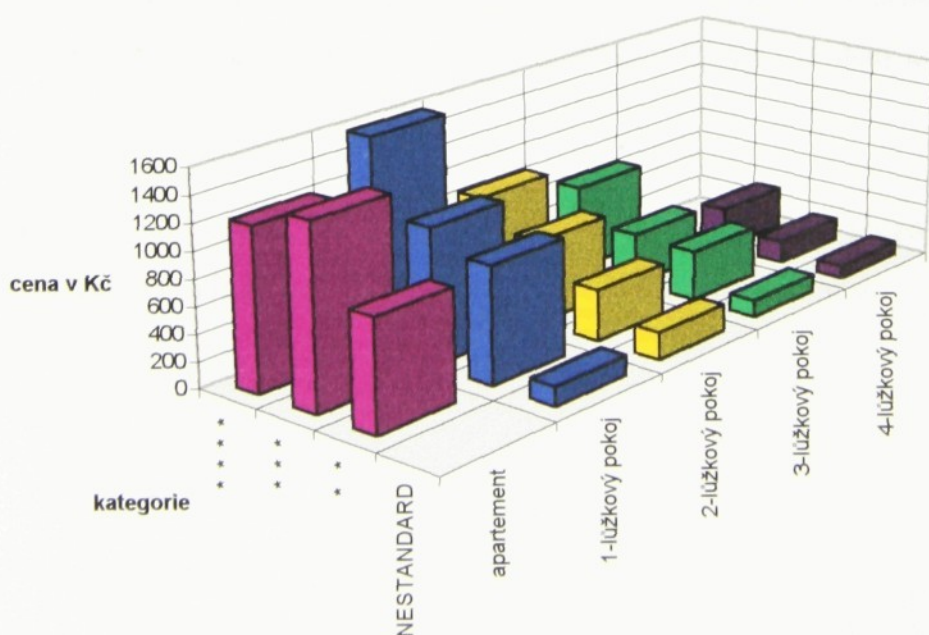
Graf č. 3: Doba pobytu v libereckých hotelech podle kategorií



Graf č. 4: Průměrné ceny apartementu a dvoulůžkového pokoje v libereckých hotelech podle kategorií



Graf č. 5: Průměrné ceny jednoho lůžka v n-lůžkových pokojích v libereckých hotelech podle kategorií



Vytíženost je poměrně vysoká, ačkoliv se jedná o ne zcela exaktní údaje. Podle mého průzkumu je vytíženost 55, 75%, v době hlavní sezóny (prosinec, květen - srpen) je však kapacita nedostatečná. Z hlediska srovnatelnosti cen ubytování jednotlivých hotelů jsem byla též nucena opominout slevy poskytované pro české zákazníky. Tyto slevy jsou poskytovány jen v části ubytovacích zařízení. I tak nejsou ceny noclehů v nestandardních pokojích příliš srovnatelné, jelikož nezahrnují snídani.

Hotely vyšších kategorií využívají ke krátkodobému pobytu zejména podnikatelé na služebních cestách, umělci a sportovci při vrcholných soutěžích a podobně. Delší pobyt využívají převážně turisté přicházející za rekreací a sportovním vyžitím v levnějších ubytovacích zařízeních.

Určení kategorie ubytovacího zařízení v současné době závisí na uvážení hoteliérů a proto se stává v mnoha případech, že ubytovací zařízení nesplňuje „Doporučení“ (Příloha č. 5.b) v úplně všech položkách. (Například - samostatný vchod pro zaměstnance, pokojový sejf, oddělení recepce a vrátnice a pod).

3. 3. 11. Interpretace dat

Z provedeného výzkumu ubytovacích zařízení v Liberci vznikl soubor informací (Příloha č. 1), jež jsem poskytla řediteli firmy Prestige M s. r. o. Tato firma zajišťuje, stejně jako v minulém roce na základě smluvního vztahu s Městem Liberec, vydání katalogu Hotely pro sezónu 1996/1997. (Viz příloha č. 10)

Spolu s výsledky uvedenými v kapitole 3. 3. 10. budu své závěry prezentovat v rámci státní bakalářské zkoušky při obhajobě bakalářské práce před zkušební komisí.

3. 3. 12. Omezení marketingového výzkumu

Výzkum probíhal na základním souboru jež představuje všechny hotely ve městě Liberci. (Motely nejsou do základního souboru zahrnuty, neboť jsou zaměřeny jiným směrem, schází jim některé prvky, jež patří k základnímu standardu hotelů).

Sekundární data zjištěná při výzkumu od stolu byla jak neúplná, tak mnohdy i nespolehlivá nebo zastaralá [3, 6, 9]. Sloužila jako základ, ale bylo třeba je ověřit a doplnit.

Okresní statistická správa, jež své výsledky poskytuje i Státnímu statistickému úřadu pracuje s oficiálními údaji získanými např. z finančního úřadu - tedy nepostihuje např. jednotky, jež nepodaly daňové přiznání. Statistické prameny jsou prezentovány s poměrně značným zpožděním.

Časové hledisko - na výzkum jsem vyčlenila 3 týdny na přelomu měsíců dubna a května. Tím byl tedy průzkum vymezen v čase. Jednotlivé rozhovory trvaly v rozmezí 10-ti minut až hodiny (v případě opakované návštěvy). Délka rozhovoru závisela na ochotě vedoucího pracovníka ubytovacího zařízení a jeho časové vytíženosti. V některých případech jsem jednala pouze se zástupcem daného pracovníka, někdy jsem jednala prostřednictvím telefonu.

Metody a techniky - při průzkumu jsem používala převážně standardizovaného rozhovoru, jelikož pro daný účel umožňuje získat dostatečně široký a hluboký okruh informací a může se přizpůsobit dané situaci. Ovšem v položkách

- národnostní skladba klientely,
- pobyty obchodní / rekreační, krátkodobé / dlouhodobé,
- vytíženost

byly poskytnuty pouze ústní informace bez možnosti nahlédnutí do evidenčních záznamů ubytovacího zařízení. Proto nemůžeme tyto informace považovat za zcela přesné. Mohou být ať nevědomky tak záměrně zkreslené.

Některé informace se mi nepodařilo získat vůbec. Například velikost podlahové plochy jednotlivých pokojů jež podmiňuje zařazení do určité kategorie podle „Doporučení“.

Další neshoda může nastat při porovnávání počtu 1, 2, 3-lůžkových pokojů a celkové kapacity zařízení. Pokoje se podle potřeb slučují v apartmá a naopak. Celková kapacita stálých lůžek může být navýšena až o třetinu protřednictvím přistýlek.

Pro možnost srovnání celého základního souboru byla posuzována vždy jen jedna cena za danou službu, ačkoliv některé hotely poskytují výrazné slevy pro tuzemské zákazníky. Cena za ubytování nižších úrovní navíc nezahrnuje snídani.

Kvalifikace pracovníka průzkumu - celý průzkum jsem prováděla sama. Prošla jsem kurzem „Marketingový průzkum“ a snažila jsem se před zahájením výzkumu využít co nejvíce dostupných pramenů, mé praktické zkušenosti s marketingovým výzkumem byly poměrně malé. Za pomoci předvýzkumu jsem se snažila dosáhnout dostatečně relevantních a validních informací.

Disponibilní finanční prostředky - průzkum jsem prováděla na vlastní náklady a proto jsem používala běžné prostředky komunikace, průzkum jsem prováděla osobně, náklady byly nízké.

4. LIBEREC - KANDIDÁTEM PRO POŘÁDÁNÍ MISTROVSTVÍ SVĚTA V SEVERSKÝCH DISCIPLÍNÁCH V ROCE 2003

Obrovským přínosem pro region Liberec by se stalo potvrzení naší kandidatury na pořádání mistrovství světa v severských disciplínách v roce 2003. Města Liberec a Jablonec nad Nisou jsou společným kandidátem na pořádání tohoto velkého sportovního podniku, ovšem o tom jestli obstojí před dalšími konkurenty zejména z alpských zemí se rozhodne až v roce 1998. Na potvrzení kandidatury má zájem i česká vláda a snaží se ji aktivně podporovat. (Příloha č. 8)

Pro potřeby zmapování situace v oblasti a výhledových plánů na urychlení výstavby nejen sportovišť, ale i infrastruktury byla vypracována na podnět společnosti Ještědská sportovní s. r. o. „Územní a prostorová studie.“ Její nejzávažnější záměry jsou uvedeny v příloze č. 9.

V roce 1998 se na Kongresu Mezinárodní federace lyžování konaném v Praze rozhodne o pořadateli Mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách pro rok 2003. Konkurence je obrovská a proto, jestli chtějí města a obce Liberec, Jablonec nad Nisou, Janov nad Nisou a Bedřichov uspět musí společným úsilím a za podpory vlády dokázat, že jsou schopni tak významný podnik důstojně uspořádat.

O konkrétním provedení reklamní kampaně však není doposud rozhodnuto. Byl sice vypsán konkurs na místo hlavního manažera, ovšem s jeho obsazením se čeká. V případě, že by propagaci zprostředkovávala reklamní agentura, dosadila by patrně i vlastního pracovníka jako hlavního manažera.

ZÁVĚR

Tuto bakalářskou práci jsem věnovala cestovnímu ruchu, jednomu z velice perspektivních odvětví národního hospodářství, a to problematice ubytování. Zaměřila jsem se na průzkum možností ubytování ve městě Liberec.

V první části jsem naznačila problematiku cestovního ruchu jako takovou. Specifická situace vzniká právě v příhraničních regionech, kde je koncentrován zahraniční cestovní ruch. Euroregion Nisa stojí před řešením informační sítě, která by zajistila komunikaci na mezinárodní úrovni v této oblasti. Poukazuji na situaci tak, jak ji vidí pracovníci různých odborů městského i okresního úřadu.

V praktické části popisuji průběh marketingového průzkumu. Jeho cílem bylo shromáždit a uspořádat co nejkompletnější přehled dat se zaměřením na kategorizaci. Tento cíl se podařilo splnit a moje práce našla uplatnění v praxi (viz příloha č. 1).

Další perspektivy rozvoje cestovního ruchu regionu Liberec jsou spojeny s kandidaturou měst Liberec a Jablonce nad Nisou na pořádání Mistrovství světa v severských disciplínách v roce 2003. V tomto směru vyvíjí aktivitu Sdružení ski 2003, s. r. o. Prezentace probíhá na výstavách a veletrzích, na českých zastupitelstvech v zahraničí a pod. K tomuto účelu slouží především tištěné materiály, mimo jiné brožury na jejichž tvorbě jsem se též určitým způsobem podílela.

Propagace v cestovním ruchu může být tématem samostatné práce, pro niž jsem touto bakalářskou prací vytvořila dobrý základ.

Seznam použité literatury

1. Česká centrála cestovního ruchu: Výroční zpráva 1995. Praha, 1996
2. Bulletin Cestovní ruch, Praha 1995
3. Statistický bulletin, Liberec 1993 - 1995
4. Aldis a. s., Hradec Králové: Aktuálnost managementu cestovního ruchu, 1994
5. Jizerské a Lužické hory, Liberec 1996
6. Světoběžník, Praha 1996
7. Ročenka města Liberce 1994, Liberec 1994
8. Knap Ladislav: Město Liberec v číslech, Liberec 1994
9. Hotely 95/96, Liberec 1995
10. Prudký Libor: Sociologie a marketing, 1. vyd., Praha 1996
11. Státní statistický úřad: Ročenka ČR, Praha 1993 - 95
12. Saul s. r. o., Valbek & spol. s. r. o., Sial s. r. o.: Studie MS 2003 [Územní a prostorová studie], Liberec, Sdružení Ski 2003, 1995
13. Rejman Ladislav: Slovník cizích slov. 1. vyd., Praha 1966
14. Městský plán Liberec 1: 15 000, Zlín 1995
15. Zlaté stránky TTO Liberec 1996 - 1997, Ústí nad Labem 1996
16. Bedrnová Eva, Nový Ivan: Psychologie a sociologie v řízení firmy. 1. vyd, Praha 1994

Seznam příloh

1. Kompletní výsledky průzkumu popsaného v kapitole 3
2. Pověřovací dopis Městského úřadu Liberec
3. Katalog: Hotely 95/96
4. Formulář vytvořený pro terénní sběr dat
5. a) „Doporučení“ kategorizace
5. b) Tabulková část „Doporučení“
6. a - d) Tabulky Okresní statistické správy
7. Tabulka Státního statistického úřadu
8. Usnesení vlády č. 262, 1996
9. Pasáž úvodní zprávy Územě prostorové studie pro MS SKI 2003
10. Kupní smlouva - brožura „Ubytování v Liberci 95/96“
11. Propagační materiál pro MS SKI 2003
12. Propagační materiál regionu Liberec, Okresní úřad v Liberci
13. Diplom: 1. místo na Mezinárodním studentském sympoziu v rámci Euroregionu Nisa
za prezentaci zkrácené verze této bakalářské práce
14. Hodnocení práce

Tab. č. 1

Příloha č. 1

*) cena bez snídane

Název:	Atrium			tel./fax:	267 55 / 267 56		
Kategorie:	***			Gen. Svobody 312, 460 01, Liberec 1			
Vlastník:	Ing. František Faxa			právnícká osoba:	f. o.		
Lůžková kapacita:	50			lokalizace:	klidné místo		
Skladba pokojů	počet			cena v Kč	cena pro Čechy v Kč: *		
jednolůžkové:	nevyužité 2. lůžko			1000,-	580,-		
dvoulůžkové:	22			1280,-	640,-		
3 lůžkové:	2			1400,-	900,-		
apartment:	N						
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A			garáže:	N		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	VISA, EŠ						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N (1)						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	A	poplatek v Kč:	90,-
Telefon:	přímá volba:		N		spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:		kompletní		společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	50			plný provoz:	A		
Bar:	8						
Vinárna:	N						
Kavárna:	N						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N			masáže:	N		
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A			poplatek v Kč:	50,-		
Taxi:	vlastní:		N		zprostředkování:	A	
Další služby:	zajištění vstupenek						
Informační materiály:	prospekt						
inzerce v mediích:	regionální rozhlas						
katalog služeb ČR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi + Slováci 50% Němci + Rakušané 35% Nizozemci, Litevci, Američané, Řekové, Italové,...						
Pobyty	obchodní:	50%	rekreační:	50%			
	krátkodobé:	45%	dlouhodobé:	55%			
Vytíženost:	50 %			Sezonnost:	ano - prázdniny, svátky, V, XII		
Strategie:	poskytovat kvalitní služby						
Zajištění návštěvnosti:	dobré jídlo, ochota, příjemná atmosféra			x špatné zkuš. ze spolupr. s CK			
Představa spolupr. s MÚ	zajistit fungování informačního střediska v centru						

Tab. č. 2

Název:	Česká beseda	tel./fax:	231 61
Kategorie:	.	Na rybníčku 143, 460 01, Liberec 3	
Vlastník:	Česká beseda	nájemce:	Josef Turek, f. o.
Lůžková kapacita:	74	lokalizace:	střed města
Skladba pokojů	počet	cena v Kč: *	
dvoulůžkové:	5	220,-	
3 lůžkové:	7	330,-	
4 lůžkové:	4	364,-	
5 lůžkové:	3	455,-	
6 lůžkové:	2	544,-	
apartment:	N		
Celoroční provoz:	A		
Parkoviště:	A	garáže:	N
Vstup hostů po 24 hodin:	N		
Sam. vstup pro zam.:	N		
Recepce a vrátnice:	A		
Vstupní hala (foye):	N		
místo pro odpočinek:	N		
Směnárna:	N		
Platební karty:	N		
Jaz. schop. personálu:	pouze česky		
Informační nápisy:	N		
piktogramy:	N		
Výtah (počet pater):	N (3)		
K dispozici trezor:	A		
Vybavení pokojů			
Radiopřijímač:	fm: N po drátě: N	poplatek:	-
Barevný televizor:	N sat.: - C+: -	poplatek:	-
Telefon:	přímá vol.: -	spojovatelka:	-
Hygienická zařízení:	na pokojích: voda	společná:	A
vana:	-		
Stravovací prostory	kapacita		
Restaurace:	60	plný provoz:	N
Bar:	N		
Vinárna:	N		
Kavárna:	N		
Kadeřnictví:	N		
Sauna:	N	masáže:	N
Bazén:	N		
Domácí zvířata:	A	poplatek:	N
Taxi:	vlastní: N	zprostředkování:	N
Další služby:	-		
Informační materiály:	N		
inzerce v médiích:	N		
katalog služeb ČR:	A		
Národnostní skladba klientely:	Češi Poláci, Slováci		
Pobyty	obchodní: 80% rekreační: 20%		
	krátkodobé: 30% dlouhodobé: 70%		
Vytiženost:	70%	Sezonnost:	nepozorují
Strategie:	není vymezena		
Zajištění návštěvnosti:	nízká cena, blízkost nádraží ČD a ČSAD		
Představa spolupř. s MÚ	-		

Tab. č. 3

Název:	Dračí sluj			tel./fax:	512 32 30
Kategorie:	.			Radčice 93, 460 17, Liberec 17	
Vlastník:	Cígler & company			právnícká osoba:	s. r. o.
Lůžková kapacita:	67			lokalizace:	klidné místo, výhled
Skladba pokojů	počet			cena v Kč: *	
jednolůžkové:	5			150,-	
dvoulůžkové:	6			250,-	
3 lůžkové:	3			350,-	
4 lůžkové:	4			450,-	
5 lůžkové:	5			550,-	
apartment:	N				
Celoroční provoz:	A				
Parkoviště:	A			garáže:	N
Vstup hostů po 24 hodin:	A				
Sam. vstup pro zam.:	A				
Recepce a vrátnice:	A				
Vstupní hala (foye):	A				
místo pro odpočinek:	A				
Směnárna:	N - až po rekonstrukci				
Platební karty:	N - až po rekonstrukci				
Jaz. schop. personálu:	něm., an.				
Informační nápisy:	A				
piktogramy:	N				
Výtah (počet pater):	N (2)				
K dispozici trezor:	A				
Vybavení pokojů					
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek: -
Barevný televizor:	N	sat.: -	C+:	-	poplatek: -
Telefon:	přímá volba:		-	spojovatelka:	-
Hygienická zařízení:	na pokojích:		A	společná:	-
vana:	N				
Stravovací prostory	kapacita				
Restaurace:	40			plný provoz:	A
Pivnice:	50				
Vinárna:	N				
Kavárna:	N				
Kadeřnictví:	N + léčitel + perlivá vana				
Sauna:	A			masáže:	A
Bazén:	A				
Domácí zvířata:	A			poplatek:	N
Taxi:	vlastní:		N	zprostředkování:	A
Další služby:	Po dokončení rekonstrukce se úroveň služeb výraznělepší				
Informační materiály:	letáky				
inzerce v médiích:	N				
katalog služeb CR:	A				
Národnostní skladba klientely:	Češi 20% Němci 70% Holanďané, Belgičané, Dánové,..10 %				
Pobyty	obchodní:	20%	rekreační:	80%	
	krátkodobé:	30%	dlouhodobé:	70%	
Vytíženost:	60%			Sezonnost:	.
Strategie:	laciné a kvalitní služby				
Zajištění návštěvnosti:	zákazníci se vracejí				
Představa spolup. s MÚ	pomáhat				

Tab. č. 4

Název:	Eden	tel./fax:	248 19, 260 07
Kategorie:	***	Chrastavská 13, 460 01, Liberec 2	
Vlastník:	Ing. Jiří Blecha	právnícká osoba:	.
Lůžková kapacita:	69	lokalizace:	střed města
Skladba pokojů	počet	cena v Kč	cena pro Čechy: *
jednolůžkové:	13	1180,-	580,-
dvoulůžkové:	23	1260,-	660,-
4 lůžkové:	1	2120,-	1220,-
2 lůžkové oválné:	3	1460,-	910,-
apartment:	3	1660,-	1100,-
Celoroční provoz:	A		
Parkoviště:	A	garáže:	N
Vstup hostů po 24 hodin:	A		
Sam. vstup pro zam.:	N		
Recepce a vrátnice:	A		
Vstupní hala (foye):	A		
místo pro odpočinek:	A		
Směnárna:	A		
Platební karty:	AE, EC, MC, VISA		
Jaz. schop. personálu:	něm, an.		
Informační nápisy:	A		
piktogramy:	N		
Výtah (počet pater):	N (3)		
K dispozici trezor:	A		
Vybavení pokojů			
Radiopřijímač:	fm: A	po drátě: N	poplatek v Kč: N
Barevný televizor:	A	sat.: A	C+: N
Telefon:	přímá volba: N	spojovatelka: A	
Hygienická zařízení:	na pokojích: A	společná: N	
vana:	N		
Stravovací prostory	kapacita		
Restaurace:	68	plný provoz:	A
Bar:	A - noční		
Terasa:	70		
Kavárna:	N		
Kadeřnictví:	N		
Sauna:	N	masáže:	N
Bazén:	N		
Domácí zvířata:	A	poplatek v Kč:	100,-
Taxi:	vlastní: N	zprostředkování:	A
Další služby:	zajistí na přání - hudbu dle výběru, vyhlídkové lety, jízdu na koních,...		
Informační materiály:	prospekt		
inzerce v médiích:	.		
katalog služeb CR:	A		
Národnostní skladba klientely:	Češi přibližně 50% Němci přibližně 40% a jiní		
Pobyty	obchodní:	60%	rekreační: 40%
	krátkodobé:	60%	dlouhodobé: 40%
Vytiženost:	55%	Sezonnost:	není - neustále se mění
Strategie:	dobrá kuchyně, kvalitní služby		
Zajištění návštěvnosti:	dtto		
Představa spolup. s MÚ	.		

Tab. č. 5

Název:	Grandhotel Zlatý lev				tel./fax:	201 47	
Kategorie:	***				Gutenbergova 3, 460 01, Liberec 1		
Vlastník:	Mgr. O. Novotný				právnícká osoba:	a. s.	
Lůžková kapacita:	90, po rekonstrukci vyšší				lokalizace:	střed města	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč:	2. kategorie:	
jednolůžkové:	9				1 570,-	1 150,-	
dvoulůžkové:	41				1 990,-	1 740,-	
apartment:	2				2 500,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				hlídané		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	AE, DC, EC, MC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an., it., jap.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	A (4)						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek:	N
Telefon:	přímá volba:			.	spojuvatelka:	.	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	A	
vana:	A						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	160, francouzská restaurace 56				plný provoz:	A	
Bar:	A						
Kasíno	A						
Kavárna:	40						
Kadeřnictví:	A						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek:	N	
Taxi:	vlastní:		A		zprostředkování:	A	
Další služby:	Noční klub, živá hudba						
Informační materiály:	prospekty, pohledy						
inzerce v médiích:	tisk						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	nevedou evidenci						
Pobyty	obchodní:		90%		rekreační:	10%	
	krátkodobé:		75%		dlouhodobé:	25%	
Vytiženost:	65%				Sezonnost:	N	
Strategie:	Hotel s tradicí, kvalitní služby, výhodná poloha						
Zajištění návštěvnosti:	Výhradně pro obchodníky, dohody s firmami Skloexport, Rokvel atd.						
Představa spolupr. s MÚ	Vědí, že spolupráce ideální není						

Tab. č. 6

Název:	Imperiál			tel./fax:	421 742		
Kategorie:	***			tř. 1. máje 29, 460 01, Liberec 3			
Vlastník:	Dr. Kubiček , f. o.			správce nadace Domov a právo			
Lůžková kapacita:	242			lokalizace:	střed města		
Skladba pokojů	počet 1. + 2. kategorie			cena v Kč:	2. kategorie: *		
jednolůžkové:	10			900,-	310,-		
dvoulůžkové:	43 + 36			1 470,-	450,-		
3 lůžkové:	18 + 4			1 990,-	580,-		
apartment:	2			2 200,-			
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A			garáže:	N		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	N						
Platební karty:	AE, CCS, DC, JCB, MC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	A (5)						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	N	C+:	N	poplatek v Kč:	N, pouze apartm.
Telefon:	přímá volba:			N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	A	
vana:	A						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	130			plný provoz:	A		
Bar:	A - snack bar						
Vinárna:	A						
Kadeřnictví:	A + nehtová technička						
Sauna:	N			masáže:	N		
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A			poplatek v Kč:	N		
Taxi:	vlastní:	N		zprostředkování:	A		
Další služby:	Zajištění vstupenek, vyhlídkové lety						
Informační materiály:	prospekty						
inzerce v médiích:	N						
katalog služeb ČR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 50% Němci 40% a jiné národnosti						
Pobyty	obchodní:	60%		rekreační:	40%		
	krátkodobé:	60%		dlouhodobé:	40%		
Vytiženost:	50%			Sezonnost:	N		
Strategie:	Kvalitní služby, chutná kuchyně						
Zajištění návštěvnosti:	Tradice, strategicky výhodné místo - blízkost nádraží ČD, ČSAD						
Představa spolupř. s MÚ	Pomáhat podnikatelům - problémy se zadlužeností při rekonstrukci						

Tab. č. 7

Název:	Ještěd				tel./fax:	340 21	
Kategorie:	**				Horní Hanychov, 460 01, Liberec		
Vlastník:	Jizera, a. s.				nájemce:	FVJ, s. r. o.	
Lůžková kapacita:	22, rekonstrukce				lokalizace:	horský hotel	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč:	2. kategorie: *	
dvoulůžkové:	10				900,-	600,-	
apartment:	2				1 600,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	AE						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	.						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	A	
vana:	A						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	100				plný provoz:	A	
Bar:	A						
Vinárna:	A						
Kavárna:	A						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	N	
Taxi:	vlastní:		N		zprostředkování:	A	
Další služby:	zajistí dle přání zákazníka						
Informační materiály:	pohledy, plakáty						
inzerce v mediích:	tisk český, saský						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Němci 60% Češi 40%						
Pobyty	obchodní:	40%		rekreační:	60%		
	krátkodobé:	40%		dlouhodobé:	60%		
Vytiženost:	40%				Sezonnost:	prázdniny, zima	
Strategie:	atraktivní místo						
Zajištění návštěvnosti:	dtto						
Představa spolupř. s MÚ	.						

Tab. č. 8

Název:	Ještědka			tel./fax:	340 27
Kategorie:	.			P. O. box 12, 460 08, Liberec 8	
Vlastník:	Jizera			právnícká osoba:	a. s.
Lůžková kapacita:	16			lokalizace:	atraktivní klid. místo
Skladba pokojů	počet			cena v Kč: *	
dvoulůžkové:	8			900,-	
apartment:	N				
Celoroční provoz:	A				
Parkoviště:	A			garáže:	N
Vstup hostů po 24 hodin:	A				
Sam. vstup pro zam.:	A				
Recepce a vrátnice:	A				
Vstupní hala (foye):	N				
místo pro odpočinek:	N				
Směnárna:	N				
Platební karty:	N				
Jaz. schop. personálu:	něm.				
Informační nápisy:	N				
piktogramy:	N				
Výtah (počet pater):	N				
K dispozici trezor:	A				
Vybavení pokojů					
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč: N
Barevný televizor:	A	sat.: N	C+:	N	poplatek v Kč: N
Telefon:	přímá volba:		N	spojovatelka:	A
Hygienická zařízení:	na pokojích:		A	společná:	N
vana:	N				
Stravovací prostory	kapacita				
Restaurace:	40			plný provoz:	A
Bar:	A				
Vinárna:	A				
Kavárna:	N				
Kadeřnictví:	N				
Sauna:	N			masáže:	N
Bazén:	N				
Domácí zvířata:	A			poplatek v Kč:	N
Taxi:	vlastní:		N	zprostředkování:	A
Další služby:	zajistí cokoliv				
Informační materiály:	N				
inzerce v médiích:	N				
katalog služeb CR:	A				
Národnostní skladba klientely:	nevedou evidenci				
Pobyty	obchodní:	50%	rekreační:	50%	
	krátkodobé:	50%	dlouhodobé:	50%	
Vytíženost:	50%		Sezonnost:	N	
Strategie:	příjemná, osobní atmosféra / na rozdíl od hotelu Ještěd například				
Zajištění návštěvnosti:	kvalitní služby, pohoda				
Představa spolupř. s MÚ	mohla by být o něco lepší				

Tab. č. 9

Název:	Liberec	tel./fax:	421 932	
Kategorie:	**	Šaldovo náměstí 1345, 460 01, Liberec 1		
Vlastník:	Orea	právnícká osoba:	s. r. o.	
Lůžková kapacita:	137	lokalizace:	střed města	
Skladba pokojů	počet	cena v Kč:	pro Slováky*	pro Čechy*
jednolůžkové:	9	750,-	375,-	300,-
dvoulůžkové:	45	1 200,-	600,-	480,-
3 lůžkové:	15	1600,-	800,-	640,-
apartment:	4	2 000,-	1 000,-	800,-
Celoroční provoz:	A			
Parkoviště:	nedaleko ve dvoře - nevhodné	garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	A			
Sam. vstup pro zam.:	N			
Recepce a vrátnice:	A			
Vstupní hala (foye):	A			
místo pro odpočinek:	A			
Směnárna:	N			
Platební karty:	EC, DC, VISA			
Jaz. schop. personálu:	něm., an.			
Informační nápisy:	A			
piktogramy:	A			
Výtah (počet pater):	A (6)			
K dispozici trezor:	A			
Vybavení pokojů				
Radiopřijímač:	fm: A	po drátě: A	poplatek v Kč:	N
Barevný televizor:	A sat.: N	C+: N	poplatek v Kč:	15,-/ den
Telefon:	přímá volba: N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích: A	společná:	N	
vana:	A			
Stravovací prostory	kapacita			
Restaurace:	142	plný provoz:	A	
Bar:	A			
Vinárna:	salonek			
Kavárna:	N			
Kadeřnictví:	N			
Sauna:	A	masáže:	N	
Bazén:	N			
Domácí zvířata:	A	poplatek v Kč:	50,-	
Taxi:	vlastní: A	zprostředkování:	A	
Další služby:	zajistí ochotně na přání			
Informační materiály:	letáky			
inzerce v médiích:	A			
katalog služeb ČR:	A			
Národnostní skladba klientely:	Češi 55 % Němci 40 % + Italové, Američani,...			
Pobyty	obchodní: 60%	rekreační: 40 %		
	krátkodobé: 50 %	dlouhodobé: 50 %		
Vytíženost:	60 %	Sezonnost:	A - IX, prázdniny	
Strategie:	využít strategické polohy			
Zajištění návštěvnosti:	poskytováním kvalitních služeb			
Představa spolupř. s MÚ	.			

Tab. č. 10

Název:	Orion			tel./fax:	462 064		
Kategorie:	***			Jizerská 250, 460 15, Liberec 15			
Vlastník:	Hotel Orion			právnícká osoba:	s. r. o.		
Lůžková kapacita:	49			lokalizace:	klidné místo, výhled		
Skladba pokojů	počet			cena v Kč: *			
jednolůžkové:	nevytížené dvoulůžko			570 - 1050,-			
dvoulůžkové:	10			720 - 1200,-			
3 lůžkové:	8			870 - 1350,-			
apartment:	2			1 700,-			
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A			garáže:	N		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	N						
Platební karty:	ČS, DC						
Jaz. schop. personálu:	něm., aj.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	N	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:		N		spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:		A		společná:	N	
vana:	.						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	25 + 60			plný provoz:	A		
Bar:	10						
Vinárna:	N						
Kavárna:	N						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N			masáže:	N		
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A			poplatek v Kč:	N		
Taxi:	vlastní:		N		zprostředkování:	A	
Další služby:	podle přání zákazníka						
Informační materiály:	pohledy včetně historických						
inzerce v médiích:	tisk - Tip servis						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 70 % Němci 20 % + Rusové, Belgičané, Holanďané						
Pobyty	obchodní:	50%		rekreační:	50%		
	krátkodobé:	60%		dlouhodobé:	40%		
Vytíženost:	50%			Sezonnost:	A: svátky, prázdniny		
Strategie:	2 terasy, jízdárna, příjemné prostředí						
Zajištění návštěvnosti:	zajistí povozy pro projížďky městem						
Představa spolup. s MÚ	.						

Tab. č. 12

Název:	Radnice (otevřen 13. 5. 1996)			tel./fax:	510 05 62 - 3 / 510 05 78		
Kategorie:	****			Moskevská 11, 460 01, Liberec 2			
Vlastník:	Oto Novák a Petra Veselá			právnícká osoba:	2 f. o.		
Lůžková kapacita:	31			lokalizace:	střed města		
Skladba pokojů	počet			cena v Kč			
jednolůžkové:	1			1 590,-			
dvoulůžkové:	13			1 890,-			
apartment:	2			2 390,-			
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	.			garáže:	N		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	MC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	A (2)						
K dispozici trezor:	brzy bude						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			A	spojovatelka:	N	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	A						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	60			plný provoz:	A		
Bar:	A						
Vinárna:	N						
Kavárna:	N						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N			masáže:	N		
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A			poplatek v Kč:	N		
Taxi:	vlastní:		bude	zprostředkování:	A		
Další služby:	plní veškerá přání zákazníka						
Informační materiály:	budou						
inzerce v médiích:	A, regionální tisk						
katalog služeb ČR:	v budoucnu						
Národnostní skladba klientely:	převážně zahraniční klientela z celého světa - Evropa, Amerika, přední a JV Asie,...						
Pobyty	obchodní:	70%		rekreační:	30%		
	krátkodobé:	50%		dlouhodobé:	50%		
Vytiženost:	nelze zatím odhadnout			Sezonnost:	dtto vytiženost		
Strategie:	prvotřídní kvalita, personál, atmosféra,						
Zajištění návštěvnosti:	malý hotel jež si chce vybudovat svou vlastní klientelu,						
Představa spolup. s MÚ	velice přátelské vztahy s představiteli města						

Tab. č.: 13

Název:	Rudolf			tel./fax:	512 01 28 / 512 01 28		
Kategorie:	***			U vleku 53, 460 17, Liberec 17			
Vlastník:	Inpro Praha			právnícká osoba:	a. s.		
Lůžková kapacita:	31			lokality:	klidné horské místo		
Skladba pokojů	počet			cena v Kč: *	mimosezóna: *		
dvoulůžkové:	3			560,- - 650,-	180,- - 220,-		
3 lůžkové:	4			+50,-	+50,-		
4 lůžkové:	2			+100,-	+100,-		
5 lůžkové:	1			+150,-	+150,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A			garáže:	N		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	N						
Platební karty:	AE, DC, MC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	A						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	N	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	36			plný provoz:	A		
Bar:	A						
Vinárna:	N						
Kavárna:	A						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N			masáže:	N		
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A			poplatek v Kč:	N		
Taxi:	vlastní:		N	zprostředkování:	A		
Další služby:	vlastní vlek u hotelu, zprostředkuje projížďky na koních, vyhlídkové lety,...						
Informační materiály:	prospekt						
inzerce v médiích:	N - neosvědčilo se						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	v zimě Němci v létě Češi - zájezdy						
Pobyty	obchodní:	20%		rekreační:	80%		
	krátkodobé:	20%		dlouhodobé:	80%		
Vytiženost:	50% , ale v zimě přeplněno			Sezonnost:	výrazná - zima + léto		
Strategie:	kvalitní služby v příjemném prostředí						
Zajištění návštěvnosti:	smlouvy se 2 pražskými CK, soustředění FC Slovan Liberec, Sparty a Slavie						
Představa spolup. s MÚ	poskytování informací o hotelích i na okraji města						

Tab. č. 14

Název:	Stadion			tel./fax:	486 151		
Kategorie:	.			Jeronýmova 494/20, 460 07, Liberec 7			
Vlastník:	Stadion			právnícká osoba:	s. r. o.		
Lůžková kapacita:	20			lokalizace:	klidné místo		
Skladba pokojů	počet			cena v Kč			
dvoulůžkové:	10			300,-			
apartment:	N						
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A			garáže:	N		
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	N						
místo pro odpočinek:	N						
Směnárna:	N						
Platební karty:	N						
Jaz. schop. personálu:	něm.						
Informační nápisy:	N						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	N						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fjm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	N	sat.:	x	C+:	-	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	50			plný provoz:	A		
Bar:	A						
Vinárna:	N						
společenská místnost:	A						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	A			masáže:	A		
Bazén:							
Domácí zvířata:	N			poplatek v Kč:	-		
Taxi:	vlastní:		N	zprostředkování:	N		
Další služby:	N						
Informační materiály:	N						
inzerce v médiích:	N						
katalog služeb ČR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 50%						
	Němci 50%						
Pobyty	obchodní:	50%	rekreační:	50%			
	krátkodobé:	50%	dlouhodobé:	50%			
Vytíženost:	60%			Sezonnost:	prázdniny, svátky		
Strategie:	laciné služby						
Zajištění návštěvnosti:	laciné služby, sauna, masáže						
Představa spolupř. s MÚ	lepší propagace						

Tab. č. 15

Název:	Tomy				tel./fax:	287 35 /213 60	
Kategorie:	***				Hodkovická 52, 463 13, Liberec 23		
Vlastník:	Emanuel Martínek				právnícká osoba:	f. o.	
Lůžková kapacita:	62				lokalizace:	klidné místo	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč: *		
jednolůžkové:	nevytížené dvoulůžko				550,-		
dvoulůžkové:	23				700,-		
3 lůžkové:	přístýlka k dvoulůžku				900,-		
4 ůžkové:	4				1000,-		
apartment:	možno				700,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	bude						
Platební karty:	N						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	A						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	N	po drátě:	N	poplatek v Kč:	-	
Barevný televizor:	A	sat.:	N	C+:	N	poplatek v Kč:	70,-
Telefon:	přímá volba:			N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	60				plný provoz:	A	
Bar:	A						
Vinárna:	N						
Kavárna:	45						
Kadeřnictví:	A						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	100,-	
Taxi:	vlastní:			A	zprostředkování:	A	
Další služby:	zprostředkování vyhlídkových letů , sestavení tur. programu,...						
Informační materiály:	prospekty, pohledy						
inzerce v médiích:	regionální tisk a rozhlas, soutěže,						
katalog služeb CR:	bude v katalogu CR						
Národnostní skladba klientely:	Češi 40% Němci 40% a dále Slováci, Rakušané, Poláci a Maďaři						
Pobyty	obchodní:		50%		rekreační:	50%	
	krátkodobé:		60%		dlouhodobé:	40%	
Vytíženost:	45%				Sezonnost:	nemohou posoudit	
Strategie:	Získat si zákazníka a dobrými službami též udržet						
Zajištění návštěvnosti:	pořádání akcí s fi. WS Teleshop, člen klubu GWC, školení						
Představa spolup. s MÚ	pomáhat začínajícím podnikatelům						

Tab. č.: 16

Název:	U jezírka	tel./fax:	424 221 / 424 220
Kategorie:	**	Masarykova 436, 460 01, Liberec 1	
Vlastník:	František Vozka	právnícká osoba:	f. o.
Lůžková kapacita:	60	lokalizace:	klidné místo
Skladba pokojů	počet	cena v Kč: *	
dvoulůžkové:	13	450,-	
3 lůžkové:	7 (možnost přistýlek)	650,-	
nadstandard:	3	550,-	
Celoroční provoz:	A		
Parkoviště:	A - hlídané	garáže:	N
Vstup hostů po 24 hodin:	A		
Sam. vstup pro zam.:	A		
Recepce a vrátnice:	A		
Vstupní hala (foye):	A chystá se rekonstrukce		
místo pro odpočinek:	A		
Směnárna:	N		
Platební karty:	AE, EU, VISA		
Jaz. schop. personálu:	pouze čeština		
Informační nápisy:	A		
piktogramy:	N		
Výtah (počet pater):	N		
K dispozici trezor:	A		
Vybavení pokojů			
Radiopřijímač:	fm: N po drátě: A	poplatek v Kč:	N
Barevný televizor:	A sat.: N C+: N	poplatek v Kč:	100,-
Telefon:	přímá volba: N	spojovatelka:	A
Hygienická zařízení:	na pokojích: A	společná:	A
vana:	N		
Stravovací prostory	kapacita		
Restaurace:	90	plný provoz:	A
Bar:	35		
Vinárna:	45		
Pivovar + pivnice:	60	kvasnicové 12° pivo	
Letní terasa: V - IX	100		
Kadeřnictví:	N		
Sauna:	N	masáže:	N
Bazén:	N		
Domácí zvířata:	A	poplatek v Kč:	100,-
Taxi:	vlastní: N	zprostředkování:	A
Další služby:	nabídka tenisové školy, společenského tance v PKO		
Informační materiály:	pohledy		
inzerce v médiích:	A		
katalog služeb ČR:	A		
Národnostní skladba klientely:	Češi 40% Němci 50% a jiní		
Pobyty	obchodní: 70% krátkodobé: 70%	rekreační: 30% dlouhodobé: 30%	
Vytiženost:	65%	Sezonnost:	neregistruji
Strategie:	tradice, příjemné prostředí a okolí		
Zajištění návštěvnosti:	chutná kuchyně		
Představa spolupr. s MÚ	.		

Tab. č. 17

Název:	U potůčku				tel./fax:	461 589	
Kategorie:	.				Na výběžku 89, 460 15, Liberec 15		
Vlastník:	Niko				právnícká osoba:	v. o. s.	
Lůžková kapacita:	47				lokalizace:	klidné místo	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč: *		
jednolůžkové:	6				150,-		
dvoulůžkové:	10				300,-		
3 lůžkové:	7				450,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	N						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	N						
Platební karty:	N						
Jaz. schop. personálu:	něm. an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:		N		spojovatelka:	N	
Hygienická zařízení:	na pokojích:		A		společná:	.	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	60				plný provoz:	N	
Bar:	N						
Pivnice:	30						
Kavárna:	N						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	N	
Taxi:	vlastní:		N		zprostředkování:	N	
Další služby:	N						
Informační materiály:	pohledy						
inzerce v mediích:	radio Europe K						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 45% Němci 45% a Poláci						
Pobyty	obchodní:		50%		rekreační:	50%	
	krátkodobé:		40%		dlouhodobé:	60%	
Vytíženost:	70%				Sezonnost:	nepozorují	
Strategie:	laciné služby						
Zajištění návštěvnosti:	přicházejí sami, pomáhají soutěže v mediích						
Představa spolupř. s MÚ	-						

Tab. č. 18

Název:	Valdštejn				tel./fax:	424 463 - 5 / 424 465	
Kategorie:	**				Růžodolská 74, 460 11, Liberec 11		
Vlastník:	MAI (M. Antoš)				právnícká osoba:	s. r. o.	
Lůžková kapacita:	59				lokalizace:	u výpadovky	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč:		
jednolůžkové:	4				1 020,-		
dvoulůžkové:	21				1 230,-		
3 lůžkové:	3				1 845,-		
apartment:	2				2 500,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A veliké				garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	AE, ČS, MC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N (4)						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fjm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			A	spojovatelka:	N	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	A						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	50 + 35				plný provoz:	A	
Bar:	A						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	N	
Taxi:	vlastní:		N		zprostředkování:	A	
Další služby:	zajistí všechna přání zákazníka včetně vyhlídkových letů						
Informační materiály:	prospekty , pohledy						
inzerce v médiích:	tisk, rádio						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 20% Němci 60% Nizozemci, Belgičané, Švýcaři 20%						
Pobyty	obchodní:	50%			rekreační:	50%	
	krátkodobé:	60%			dlouhodobé:	40%	
Vytiženost:	50 %						
Strategie:	Strategicky výhodná poloha hotelu, estetické interiéry, kvalitní služby						
Zajištění návštěvnosti:	ubytovatel zaměstnanců něm. fy. Benteler (autodíly), obchodní cestující						
Představa spolupr. s MÚ	zasazovat se o podporu podnikání						

Tab. č. 19

Název:	V ráji				tel./fax:	485 385	
Kategorie:	**				28. října 32, 460 07, Liberec 7		
Vlastník:	A + E				právnícká osoba:	s. r. o.	
Lůžková kapacita:	13				lokalizace:	klidné místo	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč: *		
dvoulůžkové:	2				340,-		
3 lůžkové:	1				510,-		
4 lůžkové:	1				600,-		
apartment:	1				600,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	N						
Platební karty:	N						
Jaz. schop. personálu:	pouze čeština						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	N						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	N	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:		N		spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:		A		společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	30				plný provoz:	N	
Bar:	A						
Vinárna:	N						
Kavárna:	N						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	30,-	
Taxi:	vlastní:		N		zprostředkování:	N	
Další služby:	-						
Informační materiály:	prospekt						
inzerce v médiích:	regionální tisk						
katalog služeb ČR:	katalog ČR v ČR a ve Francii						
Národnostní skladba klientely:	Češi 50% Němci 50%						
Pobyty	obchodní:		60%		rekreační:	40%	
	krátkodobé:		70%		dlouhodobé:	30%	
Vytíženost:	50%				Sezonnost:	liší se	
Strategie:	nízké ceny						
Zajištění návštěvnosti:	blízkost sportovního areálu						
Představa spolupr. s MÚ	podpora, zájem, informace						

Tab. č. 20

Název:	Zámecká konírna				tel./fax:	462 937	
Kategorie:	**				Tanvaldská 49, 460 11, Liberec 11		
Vlastník:	A. Pospíšil				právnícká osoba:	f. o.	
Lůžková kapacita:	24				lokalizace:	střed Vratislavic	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč		
dvoulůžkové:	6				550,-		
3 lůžkové:	2				670,-		
4 lůžkové:	1				790,-		
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				garáže:	A	
Vstup hostů po 24 hodin:	N						
Sam. vstup pro zam.:	A						
Recepce a vrátnice:	A						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	AE, CCS, EC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	N	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			N	spojovatelka:	A	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	60				plný provoz:	A	
Bar:	A						
Vinárna:	A						
Kavárna:	N						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	N				masáže:	N	
Bazén:	N						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	N	
Taxi:	vlastní:		A		zprostředkování:	A	
Další služby:	jízdárna						
Informační materiály:	prospekty						
inzerce v mediích:	tisk, regionální rozhlas						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 45% Němci 45%, Britové, Američani,...						
Pobyty	obchodní:		50%		rekreační:	50%	
	krátkodobé:		60%		dlouhodobé:	40%	
Vytiženost:	50%				Sezonnost:	A - letní, zimní prázdn.	
Strategie:	příjemné prostředí						
Zajištění návštěvnosti:	vytvoření vlastní klientely						
Představa spolupř. s MÚ	.						

Tab. č. 21

Název:	Zelené Údolí				tel./fax:	271 35	
Kategorie:	****				Zelené údolí 6. 460 11, Liberec 11		
Vlastník:	P. Bartoš				právnícká osoba:	f. o.	
Lůžková kapacita:	22				lokalizace:	klidné místo	
Skladba pokojů	počet				cena v Kč	cena pro Čechy: *	
dvoulůžkové:	5				1 530,-	850,-	
3 lůžkové:	3				1 980,-	1 100,-	
apartment:	2				2 520,- - 3 510,-	1 400,- - 1 950,-	
Celoroční provoz:	A						
Parkoviště:	A				garáže:	N	
Vstup hostů po 24 hodin:	A						
Sam. vstup pro zam.:	N						
Recepce a vrátnice:	recepce oddělena od vrátnice						
Vstupní hala (foye):	A						
místo pro odpočinek:	A						
Směnárna:	A						
Platební karty:	AE, CCS, ČS, MC, VISA						
Jaz. schop. personálu:	něm., an.						
Informační nápisy:	A						
piktogramy:	N						
Výtah (počet pater):	N						
K dispozici trezor:	A						
Vybavení pokojů							
Radiopřijímač:	fm:	A	po drátě:	A	poplatek v Kč:	N	
Barevný televizor:	A	sat.:	A	C+:	N	poplatek v Kč:	N
Telefon:	přímá volba:			A	spojovatelka:	N	
Hygienická zařízení:	na pokojích:			A	společná:	N	
vana:	N						
Stravovací prostory	kapacita						
Restaurace:	70				plný provoz:	A	
Bar:	A						
Vinárna:	noční klub						
Kavárna:	.						
Kadeřnictví:	N						
Sauna:	A				masáže:	N	
Bazén:	A						
Domácí zvířata:	A				poplatek v Kč:	200,-	
Taxi:	vlastní:			N	zprostředkování:	A	
Další služby:	plnění přání zákazníků						
Informační materiály:	prospekty, pohledy						
inzerce v mediích:	tisk						
katalog služeb CR:	A						
Národnostní skladba klientely:	Češi 50% Němci a jiné národnosti 50%						
Pobyty	obchodní:	70%			rekreační:	30%	
	krátkodobé:	70%			dlouhodobé:	30%	
Vytiženost:	60%				Sezonnost:	mění se vytiženost	
Strategie:	Vysoce kvalitní služby, dobrá kuchyně						
Zajištění návštěvnosti:	udržení stálé klientely						
Představa spolupr. s MÚ	zřízení střediska s nabídkou kompletních ubytovacích kapacit						



ÚŘAD MĚSTA LIBERCE

460 59 LIBEREC

ODBOR HOSPODÁŘSKÉHO ROZVOJE MĚSTA

Technická univerzita v Liberci
 hospodářská fakulta
 slečna Anna Podrábská

Hálkova 6
 46117 Liberec 1

Váš dopis značky / ze dne

Naše značka
 OHRM/Ka

Vyřizuje linka
 Kazderová/272

Liberec
 28. 8. 1995

Věc
Pověření.

Na základě dohody o zabezpečení řízené praxe studentky Hospodářské fakulty Anny Podrábské, č. OP 690653, pověřujeme tuto prováděním průzkumu v rozsahu poskytovaných služeb cestovního ruchu ve městě Liberci. Zajištěné údaje budou použity pro vypracování propagačních materiálů.

Žádáme Vás proto o maximální vstřícnost a spolupráci s naší externí spolupracovnicí při sběru dat, která budou dále sloužit odboru hospodářského rozvoje města Liberce - oddělení marketingu.

Děkujeme za pochopení a jsme s pozdravem

Ing. Zdeněk Jana
 ředitel odboru hospodářského rozvoje města

ÚŘAD MĚSTA
 LIBERCE



Hotely

a možnosti ubytování
města Liberce

95/96

Liberec - město rododendronů

Přijďte a navštivte kraj na severu Čech, v klínu hor a lesů, kde se vody potůčků a potoků rozbíhají do dvou evropských moří - přijďte a navštivte Liberec!

Město, jež leží se na sever od Boleslavska a Mnichovohradištska, kudy už od dávnověku mířily do pohraničních hvozdů kroky kupců, ale často i bojovníků. Míjeli hluboké průrvy Českého ráje s malebnými siluetami bizarních skalisek, aby za Drábskými světničkami opustili úrodné údolí Jizery a zamířili do ještědského podhůří.

Ve výši 1012 metrů se vypíná homolovitý vrcholek Ještědu, jehož téměř korunuje jako prst vztyčený k nebeským výšinám budova hotelu. Odtud z Ještěda lze vidět srdce celého kraje - Liberec. Od roku 1352, kdy se jako malá ves uvádí v písemných pramenech poprvé, se rozrostl ve stotisícové město s množstvím obchodů, peněžních ústavů, desítkami škol a kulturních, sportovních a rekreačních zařízení, s Technickou univerzitou a řadou výzkumných ústavů.

Přímo ve městě stojí nedávno renovovaný zámek z přelomu 16. a 17. století a později rozšiřovaný. Kdysi sídlo hrabat Clam-Gallasů, dnes zvaný jako "skleněný zámek" nabízející to nejlepší, co vytvářejí ruce českých sklářů. Kromě zámku se může město Liberec pyš-

nit řadou významných budov jako například radnice, postavená v novorenesančním stylu a dokončená v roce 1893, jenž je symbolem bohatství, hospodářského a kulturního významu města. Za budovou radnice se vyjímá divadlo F. X. Šaldy z roku 1883. Budova spořitelny, muzea, městských lázní a obchodní komory z let 1901-1902 tvoří svou honosností a čistotou vkusu zlaté jádro historické části města, jehož dominantou je pak vilová čtvrť z přelomu 19. a 20. století, která reprezentuje tehdejší rozmach Liberce.

Chloubou města je jeho

Botanická zahrada, jejíž počátky sahají do roku 1876. Je proslulá svými orchidejemi, evropskou úroveň mají zdejší sbírky masožravých rostlin, bohaté jsou exponáty kaktusů, nechybí ani akvária a terária. V této prakticky rekreační partii města je umístěna Severočeská zoologická zahrada, která již 75 let patří k nejnavštěvovanějším pozoruhodnostem města umožňující pozorovat zástupce světové fauny v přirozeném prostředí. Obrovskou atrakcí je párek bílých tygrů, Columbus a Isabela. Prohlídková cesta v délce 3,5 km umožní návštěvníkům se na šestnácti hektarech nádherného parku seznámit s asi 1000 exemplářů zvířat ve 170 druzích.

Liberec jako centrum letního a zimního turistického ruchu Vás plně uspokojí svými nabídkami ubytování a stravování. Desítky hotelů a restaurací jsou připraveny poskytnout Vám perfektní služby.



Liberec - Stadt von Rhododendren

Kommen und besuchen Sie die Landschaft im Nordböhmen, in dem Schoß der Berge und der Wälder, dort, wo die Wasser der Bächlein und Bäche in zwei europäische Meere fließen - kommen und besuchen Sie Liberec!

Liberec ist eine Stadt, die nördlich von der Gegenden von Mladá Boleslav und Mnichovo Hradiště liegt, durch die schon in grauen Vorzeiten Schritte der Kaufleute, aber auch die der bewaffneten Horden in die Grenzforste führten. Sie durchschritten tiefe Schluchten des Český Ráj, des Böhmisches Paradieses, mit malerischen Silhouetten bizarrer Felsen, um hinter den Drábské světničky, das Stübchen der Schergen die fruchtbaren Flußebenen der Iser zu verlassen und in das Lausitzer Vorgebirge zu wechseln.

In der Höhe von 1012 Metern ragt kegelförmige Bergspitze von Ještěd empor, deren Gipfel ein Hotelgebäude wie ein in den Himmel zeigender Finger krönt. Von hier aus kann man das Herz dieses Landstriches - Liberec - sehen. Von dem Jahre 1352 an, als es zum ersten Mal ein kleines Dorf in schriftlichen Dokumenten genannt wurde, entwickelte es sich zu einer hunderttausendköpfigen Stadt, mit einer große Anzahl von Fabriken, einer Menge von Geschäften, Geldinstituten, Schulen, Kultur-, Sport-, und Erholungseinrichtungen, der Technischen Universität und einer Reihe Forschungsinstituten.

Direkt in der Stadt steht ein erst kürzlich renoviertes und später erweitertes Schloß aus dem Umbruch des 16. und 17. Jahrhunderts. Einstmals der Wohnsitz der Grafen von Clam-Gallas, heute als "Glasschloß" genannt, das das Beste, was die Hände tschechischer Glasmacher formten und gestalteten, anbietet. Außer dem Schloß kann die Stadt Liberec auf eine Reihe von bedeutungsvollen Gebäuden stolz sein, wie beispielsweise das Rathaus, im Neorenaissancestil gebaut und im Jahr 1893 beendet, das ein Symbol des Reichtums, wirtschaftlicher und kultureller Bedeutung der Stadt ist. Hinter dem Rathausgebäude nimmt sich das F.X.Šalda-Theater vom Jahr 1883 aus. Das Gebäude der Sparkasse, des Museums, städtischer Badeanstalt und der Handelskammer von Jahren 1901-1902 bildet mit seinem Prunk und seiner Reinheit des Geschmacks goldenen Kern historischen Stadtteils, derer Dominante dann das Villenviertel von der Wende des 19. und 20. Jahrhunderts ist, das damaligen Aufschwung von Liberec repräsentiert.

Der Stolz der Stadt ist sein Botanischer Garten, dessen Anfänge bis das Jahr 1876 reichen. Er ist durch seine Orchideen berühmt, europäisches Niveau haben riesige Sammlungen fleischfressender Pflanzen, reich sind Kakteenexponate, es fehlen keine Aquarien und Terrarien. In diesem praktisch Erholungsteil der Stadt ist der Nordböhmisches zoologische Garten untergebracht, der seit 75 Jahren zu den meistbesuchten Sehenswürdigkeiten der Stadt gehört und Repräsentanten der Weltfauna in der natürlichen Umgebung zu folgen ermöglicht. Eine riesige Attraktion ist das Weißtigerpaar, Columbus und Isabela. Ein Schautweg in Länge von 3,5 km ermöglicht den Besuchern auf sechzehn Hektaren wunderschönen Parks mit gegen 1000 Exemplaren von Tieren in den 170 Arten bekannt zu werden.

Liberec als Zentrum des Sommer- und Wintertouristenverkehrs befriedigt Sie mit seinen Angeboten der Unterkunft und Verpflegung. An die hundert Hotels und Restaurants sind vorbereitet, Ihnen perfekte Dienstleistungen zu gewähren.



Liberec - City of Rhododendrons

Come with us today and visit the region here in the North of the Czech Republic, a region of mountains and forest, where the water of streams and brooks starts on its way to two European seas. Yes, come with us and visit the Liberec region!

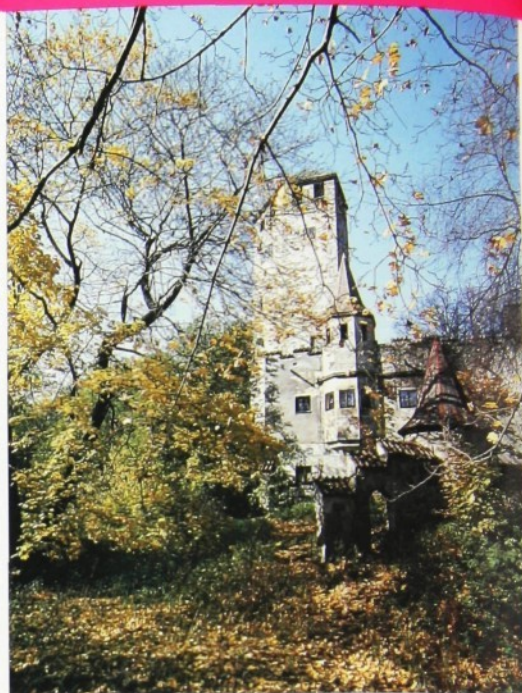
Liberec is a city lying north of the regions of Mladá Boleslav and Mnichovo Hradiště. In ancient times, merchants, traders, and soldiers passed this way, brushing the deep ravines of the Český Ráj area, with its bizarre rock formations, leaving the fertile valley of the Jizera river behind the Drábský bluffs, and heading for the Ještěd foothill.

The conical peak of Ještěd thrusts up before us to a height of 1012 meters. A hotel and television transmission relay-tower crown its dark height like a finger pointing up into the sky. From here on Ještěd, we can see the heart of the entire region - Liberec. Since the year 1352, when it first appears in written sources as a small village, Liberec has grown into a city of over 100,000 inhabitants, with dozens of factories, many businesses and financial institutions, dozens of schools, as well as cultural, sports and recreational facilities, including a technical university, and a range of research institutes.

Right in the city stands a palace originating from the turn of the 16th century, expanded and renovated only in recent times. This palace is the former home of the counts of the Clam-Gallas family, called "glass castle", and today holds the exhibition hall displaying the best creations of Czech glass-makers. Besides the castle the city Liberec can be proud of great numbers of significant buildings such as the city hall, built in the style of Neo-Renaissance and completed in the year 1893, was a symbol of economical prosperity and cultural significance of Liberec. The František Xaver Šalda Theatre stands out behind the building of the city hall. The buildings of the Savings Bank, the Museum, the City Baths, and the Chamber of Commerce from the years 1901 to 1902 are the complex stands out as the dominant feature of the villa district, dating from the turn of the last century, and exemplifying the expansion of the city at that time.

A pride of Liberec is its Botanical Garden, whose beginnings trace back to 1876. It is famed for its orchids, the collection of carnivorous plants is on a par with other outstanding collections across Europe. The cactus displays feature a rich variety of quality specimens, nor are lacking aquariums and terrariums. The Northbohemian Zoological Garden is one of the most frequented tourist attraction in the city since 75 years. Its exhibition pavillions and park-like animal runs offer a truly exceptional viewing and learning opportunity. Among the most appealing are white tigers, Columbus and Isabela. A walk more than 3.5 kilometers long leads the visitor through a 16-hectare garden, offering stops for rest and refreshment along the way. The visitor is made acquainted with representatives of the fauna, 170 varieties are represented by almost 1000 animals.

Liberec as a centre of summer and winter tourism satisfies you with its offers of accommodation and board. Dozens of hotels and restaurants are ready to accommodate you with perfect services.



Symbols

Zeichenerklärungen, symbols

	Polopenze Halbpension Half board		Letní terasa Sommerterasse Summer terrace		Povolena domácí zvířata Haustiere erlaubt Pets permitted
	Plná penze Vollpension Full board		Kosmetický salon a kadeřnictví Kosmetik, Friseur Beauty parlour and hair dressing saloon		Telefon
	Plná penze i polopenze Voll- und Halbpension Half and Full board		Posilovna Fitnessraum Fitness centre		Satelit - TV Sat - TV
	Dietní strava Diätverpflegung Helth-food		Pronájem sportovních potřeb Sportsgerätevermietung Sports equipment rent		TV
	Vegetariánská strava Vegetarianverpflegung Vegetarian meals		Tenisový kurt Tennisplatz Tennis courts		Radio
	Stravování pro děti Kindergerichte Children's meals		Jízda na koních Reiten Rides		Sprcha, koupelna na pokoji Zimmer mit Bad Room with bath and shower
	Restaurace Restaurant		Bazén Bassin Pool		WC na pokoji Zimmer mit WC Room with toilet
	Noční bar Nachtklub Night club		Sauna		Pračka pro hosty Gästewaschmaschine Washing machine for guests
	Denní bar Tagesbar Day bar		Pára Dampfbad Steam bath		Kuchyň pro hosty Gästeküche Kitchen for guests
	Vinárna Weinstube Wine bar		Solárium Sonnenbank Solarium		Bezbariérový přístup Barrierloser Zugang Barrierless access
	Casino		Vířivé koupele Wirbelbad Whirlpool		Doprava k ubytovacímu zařízení Verkehr zur Unterkunftseinrichtung Access way to hotel
	Směnárna Wechselstube Change		Masáže Massage		Vlastní parkoviště Eigener Parkplatz Own parking lot
	Večerní program Abendprogramm Night programme		Billiard		Informační centrum Infozentrum Information centre
	Taneční večery Tanzabende Dancing		Hotelová prádelna Hotelwäscherei Hotel laundry		Autokar Aussichtswagen Sight-seeing coach

IMPERIAL

máj 29, 460 02 Liberec
048/ 421 742, 210 62,
048/ 421 696



Hotel Imperial leží v centru města, neda-
leko od autobusového i vlakového nádraží.
Hotel nabízí příjemné posezení s výbor-
ným pivem a českými specialitami ve sta-
ročeské jizbě, intimní prostředí salónku,
aperitivy světových jmen a drůbež na sto
způsobů ve snack baru Zlatý kohout i chuť
exotických míchaných nápojů ve víru tance
ve vinárně "Imperial club". Restaurace ho-
telu nabízí bohatý sortiment mezinárodní
kuchyně. V hale hotelu Vám poslouží roz-
manitým výběrem nápojů a kávy denní bar.
Hotel Imperial - Váš druhý domov v regionu
severních Čech za přijatelné ceny - příjem-
ný pobyt.

Zentrale Lage, unweit von Bus und
ČD - Bahnhof. Angenehmes Milieu mit
tem Bier und tschechischen Spezialitäten
in altböhmischer Stube, intime Salons,
Aperitive von Weltruf, Geflügel auf hundert
Arten im Snackbar Zlatý kohout, exotische
Mixgetränke mit Tanz in der Weinstube
"Imperial club". Das Restaurant bietet ein
umfangreiches Sortiment aus der internati-
onelen Küche. In der Hotelhalle bedient Sie
mit grosser Auswahl an Getränken und
Kaffee die Tagesbar.

Hotel Imperial lies in the centre of the
town, not far from coach station and railway
station. Hotel offers pleasant stay with
excellent beer and Czech cuisine in
old - Czech restaurant, quiet atmosphere of
lounge, aperitifs of well known brands,
hundreds of poultry specialities in snack-
bar Zlatý kohout (Golden Cock) and

a taste of exotic cocktails in dance bar
"Imperial club". Hoteles restaurant offers
rich assortment of international foods. The
day bar in the lobby of the hotel provides
a wide choice of drinks.



D GB I E SU F

PRAHA

otel
elezná 2/1, 460 01 Liberec
l.: 048/ 289 53-59,
x: 048/ 265 11



Renovovaný secesní hotel Praha (1905)
je situován v historickém centru města
v sousedství liberecké radnice. Nabízí
vysoký standard ubytování a služeb
v apartmánech, jedno a dvoulůžkových po-
kojích. K dispozici je i kasino, kadeřnický
a kosmetický salon. Café restaurant v pří-
zemí a restaurace v 1. patře nabízí bezpo-
čet specialit české i mezinárodní kuchyně.
Hotel poskytuje služby při pořádání spole-
čenských příležitostí a slavností. Má vlastní
směnárnou, parkování a taxislužbu. Pro ná-
vštěvníky severočeského regionu je k dis-
pozici informační turistické centrum. Do
hotelu je i bezbariérový vstup.

Das renovierte Hotel Praha im
Sezessionstil (1905) ist im historischen
Stadtzentrum in der Nachbarschaft vom
Liberecer Rathaus situiert. Es bietet ein
hohes Standart der Unterkunft und der
Dienstleistungen in Apartmanen, Ein- und
Zweibettzimmern an. Zur Verfügung steht
auch Casino, Friseur- und Kosmetiksalon.
Das Café-Restaurant im Erdgeschoß und
Das Restaurant im ersten Stock bieten vie-
le Spezialitäten der tschechischen und
auch internationalen Küche. Das Hotel
gewährleistet Dienstleitungen bei der
Organisation verschiedener Gesellschafts-
anlässe und Feier. Es hat eigene
Wechselstube, Parkplatz und Taxidienst.
Für Besucher des nordtschechischen
Regions steht das Information-Turist-
Zentrum zur Verfügung. Das Hotel hat
auch einen barierenlosen Eingang.

Restauared secession hotel Praha (1905)
is situated in the historical centre of the
town, next to the town hall. Hotel provides
high standard accomodation in apart-
ments, single and double bed rooms. At
your service is as well casino, hair dresser
and cosmetics. Café restaurant on the
ground floor and restaurant on the 1st floor
offers countless specialities of both czech
and foreign couisine. Hotel provides its
services on arrangeing formal meetings
and parties. It has its own exchange bure-
au, parking lot and taxi services. For
visitors of north Bohemia there is an infor-
mation centre. Hotel has disabled acces.



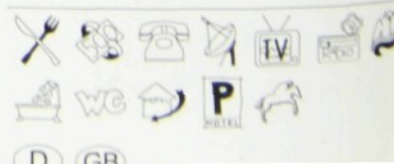
D GB I

Hotel

A photograph of a large, two-story building with a white facade and dark wood half-timbering. The building features a prominent chimney and a covered entrance area. A young tree stands in the foreground, casting a shadow on the ground.



Hotel



ZELENÉ ÚDOLÍ

Hotel Zelené údolí 3, 463 11 Liberec

tel.: 048/ 251 81, 251 83,

fax: 048/ 271 35

Hotel Zelené Údolí je v poklidné části nedaleko centra města. Všechny poskytované služby splňují povinný evropský standard kategorie I.A****. Příjemné prostředí, kvalitní ubytování, špičková kuchyně, posezení na terase, v zimních zahradách restaurantu či nočním klubu je jen letmou ukázkou z pestré palety možností tohoto zařízení. Mezi další vybavení hotelu patří minibar na pokojích, zahradní grill, temperovaný bazén na terase nebo zahrada s rybníkem a možností rybolovu. Hotelová kapacita činí 2 apartmány, 3 třílůžkové, 3 dvoulůžkové a 2 jednolůžkové pokoje. Hotelová hosté s automobily si mohou navíc rezervovat uzamykatelné elektronicky střežené garáže.

Das Hotel Zelené Údolí befindet sich in ruhigem Teil unweit vom Stadtzentrum. Alle gewährten Dienstleistungen erfüllen pflichtigen europäischen Standard der Kategorie I.A****. Angenehmes Milieu, sehr gute Unterkunft, Spitzenküche, an der Terrasse, in Wintergärten oder im Nachtclub ist angenehm zu sitzen, Minibar im Hotelzimmer, Gartengrill, erwärmtes Schwimmbassin an der Terrasse oder Garten mit Teich und Angelnmöglichkeit. Die Hotelkapazität zählt 2 Apartments, 3 Dreibett-, 3 Zweibett- und 2 Einbettzimmer. Gäste mit einzigen Wagen ihrer Art können noch absperbare elektronisch bewachte Garagen reservieren.

The hotel Zelené Údolí is situated in a peaceful part not far from the city centre.

All given services supply the obligatory European standard of category I.A****. A cosy milieu, accommodation of high quality, top cooking, sitting on terrace, in winter gardens, restaurant or night club, minibar in the room, garden grill, heated swimming pool on the terrace, or garden with lake and fishing. The hotel capacity of 24 places, 2 suites, 3 three-rooms, 3 twin-bedded and 2 single rooms. Guests with unique cars can also reserve electronically watched garages provided with a lock.



ZLATÝ LEV

Grandhotel

Gutenbergova 3, 461 27 Liberec

tel.: 048/ 20 147-9, 23 253, 423 406,

fax: 048/ 423 407, telex: 18 62 51

Grandhotel Zlatý lev se nachází na okraji parkové zóny, která přímo sousedí se středem města. Ubytovací část nabízí 79 pokojů od jednolůžkových až po apartmány. Naše služby ocení především ti, kteří vyhledávají klidné prostředí s ubytováním v prostorných pokojích s úrovní služeb, na kterou jsou zvyklí. Při svém pobytu jistě oceníte i hezké prostředí hotelové restaurace, kde Vám naši zaměstnanci, hovořící v běžných světových jazycích, nabídnou nejen jídla mezinárodní, ale především české kuchyně, která je hosty zvláště oblíbena. Večer můžete navštívit naši vinárnu, kde denně hraje živá hudba. V případě zájmu Vám pracovníci recepce zajistí návštěvu kulturních památek v Liberci a okolí. Navštivte nás, budete určitě spokojeni.

Das Grandhotel Zlatý Lev befindet sich am Rande der Stadtparkzone, die unmittelbar an den Stadtzentrum grenzt. Der Unterkunftsteil bietet 79 Zimmer von Einzelzimmern bis zu Apartments. Unsere Dienstleistungen schätzen vor allem diese, die ein angenehmes Milieu mit Unterkunft in geräumigen Zimmern mit dem Standard der Dienstleistungen, an welchen sie gewohnt sind, aussuchen. Bei Ihrem Aufenthalt schätzen Sie sicher auch schönes Milieu des Hotelrestaurants, wo Ihnen unser gewöhnliche Weltsprachen sprechendes Personal nicht nur Speisen der internationalen, aber auch tschechischen Küche, die bei Gästen beliebt ist,

anbietet. Abends können Sie unsere Winstube besuchen, wo täglich eine Live-Musik spielt. Im Falle Ihres Interesses sichern Empfangsarbeiter einen Besuch kultureller Sehenswürdigkeiten in Liberec und seiner Umgebung. Besuchen Sie uns, ganz bestimmt sind Sie zufrieden.

The grandhotel Zlatý Lev is situated at the end of park zone neighbouring on the city centre. Its accommodation part offers 79 rooms from single ones to suites. Our services are appreciated by these guests looking for a cosy milieu with accommodation in spacious rooms with standard of services to which they are used. Staying here, you must appreciate a nice hotel restaurant where our staff, speaking common world languages, can offer not only meals of international cooking but also mainly of the Czech one much-favoured by guests. Evening you can visit our winebar where a live music plays for dancing every day. In case of your interest the reception staff ensures a visit of cultural sights in Liberec and its surroundings. Visit our hotel, you will certainly be satisfied.



Autocamping

AUTOKEMP

Letná,
460 13 Liberec - Pavlovice
tel., fax: 048/ 512 34 68



Autokemping Liberec leží 2 km od středu města. K ubytování je zde připraveno 33 chatiček z nichž 18 je vybaveno sociálním zařízením, kuchyňskou linkou a ledničkou. Prostor je vyhrazen i pro stanáře a karavany s přípojkami na elektrický proud. Pro návštěvníky je k dispozici budova s teplou vodou a kuchyňkou, bazén, tenisový a volejbalový kurt a klubovna s televizorem. Občerstvení poskytne restaurace.

Der Campingplatz liegt etwa 2 Km vom Stadtzentrum entfernt. Es stehen 33 Bungalows zu Verfügung. 18 Bungalows sind mit Sozialeinrichtung, Küche und Kühlschrank ausgestattet. Ausreichend Platz liegt den Zelt- und Karavankempnern mit E- Anschlüssen zu Verfügung.

Autokemping Liberec is 2 km from the centre of the town. You can choose accomodation in one

of 33 chalets. 18 chalets have bathroom, kitchen and fridge. There is a lot of space for camping with tents a caravans including electricity supply plugs. Guests can use a swimmingpool, tennis and volleyball courts.



BOBEŠ

Chata
Rudolfovská 61,
460 17 Liberec
tel., fax: 048/ 512 01 27



Chata Bobeš se nachází v Rudolfově, asi 6 km od Liberce, v krásném prostředí lesů a přírodní zeleně chráněné krajinné oblasti Jizerských hor. Bedřichov, známé středisko zimních sportů i letní rekreace, je vzdáleno 3 km. Hotel má kapacitu 50 osob. Ubytování je ve dvou, tří, čtyř a pětilůžkových pokojích.

Die Baude Bobeš befindet sich in Rudolfov, etwa 6 km von Liberec, in schöner Wald- und Naturgrünunggebung des Naturschutzgebiets von Isergebirge. Bedřichov, bekanntes Zentrum der Wintersportarten und auch Sommererholung, ist 3 km entfernt. Die Hotelkapazität ist 50 Personen. Die Unterkunft ist in Zwei-, Drei-, Vier- und Fünfbettzimmern.

The chalet Bobeš is situated in Rudolfov, about 6 km from Liberec, in a beautiful setting of forests and nature verdure of National Trust landestate of

the Jizera mountains, Bedřichov, a well-known centre of winter sports and also summer recreation, is 3 km far. The hotel with a capacity of 50 persons. Accommodation is in two-, three-, four- and five-bedded rooms.



ROSA

Pension
Sportovní 354,
463 13 Liberec
tel., fax: 048/ 346 18



Pension s kavárnou se nachází u dálničního příjezdu Praha - Liberec - hraniční přechod Hrádek n.N. nebo Varnsdorf. Kapacita pensionu je 52 lůžek - dvou a tří lůžkové pokoje s WC a sprchou. Kavárna (80 míst) a salonek (20 míst) v provozu od 11 do 23 hod. V pátek a sobotu disco.

Die Pension mit ihrem Café befindet sich an der Autobahnzufahr Praha - Liberec - Grenzübergang Hrádek n. N. oder Varnsdorf. Die Pensionkapazität ist 52 Betten - Zwei- und Dreibettzimmer mit WC und Dusche. Das Café (80 Sitzplätze) und der Salon (20 Sitzplätze) sind offen von 11 bis 23 Uhr. Am Freitag und Samstag Disco.

The pension with its café is situated close to a high-way approach Praha - Liberec - border crossing of Hrádek n.N. or Vansdorf. The pension

with a capacity of 52 beds - double- and three-bedded rooms with toilet and shower. Café (80 places) and a saloon (20 places) - opening hours from 11 to 23 o'clock. Friday and Saturday disco.



hotely

název	adresa	tel./fax	počet lůžek
Grandhotel Zlatý lev	Gutenbergova 3, 460 01 Liberec 1	20147	180
Atrium	Gen. Svobody 3/2, 460 01 Liberec 1	26755/26756	50
Česká beseda	Na rybníčku 13, 460 01 Liberec 3	23161	70
Dračí sluj	Radčice 93, 460 17 Liberec 17	423347 (5123230)	55
Eden	Chrastavská 13, 460 01 Liberec 2	24819, 26007	69
Imperial	tř. 1. máje 29, 460 01 Liberec 3	421742	242
Ještěd	Horní Hanychov, 460 01 Liberec	34021	50
Ještědka	P. O. Box 12, 460 08 Liberec 8	34027	19
Liberec	Šaldovo nám. 1345, 460 01 Liberec 1	421932	137
Olympia centrum	Šimonovice , 463 41 Liberec 29	29288/5149072	40
Orion	Jizerská 250, 460 15 Liberec 15	462064	18
Praha	Železná 2/1, 460 01 Liberec 2	28953-7/26511	62
Rudolf	U vleku 57, 460 17 Liberec 17	422032 (5120128)31	31
U jezírka	Masarykova 44, 460 01 Liberec 1	424221/424220	60
U potůčku	Na výběžku 89, 460 15 Liberec 15	461589	46
Valdštejn	Růžodolská 74, 460 11 Liberec 11	424463-5/424465	56
Zámecká konírna	Tanvaldská 49, 460 11 Liberec 11	46293724	24
Zelené údolí	Zelené údolí 3, 460 11 Liberec 11	27135	24

pensiony a ubytovny

název	adresa	tel./fax	počet lůžek
Česká chalupa	Rudolfovo 1, 460 17 Liberec 21	461 387	
Chata Bobeš	Rudolfovská 61, 460 17 Liberec	512 01 27	50
Motorest Anděl	Londýnská ul., 460 11 Liberec 11	26132	20
Pension Dafi	Ještědská 208, 460 07 Liberec	485 024	6
Pension DITA	U dráhy 220, 463 23 Liberec 23		6
Pension Lilit	U věže 353, 460 01 Liberec 1		10
Pension Pleštil	Švermova 115/27, 460 10 Liberec 10	226 97	10
Pension Rajtr	Vítězná 713/24, 460 01 Liberec 1	26004	16
Pension Rosa	Sporotovní 354, 46313 Liberec 13	34618	52
Pension Satel	Jablonecká 18, 460 01 Liberec 1	25202	49
Pension Smitka	Volgogradská 53, 460 07 Liberec 7	486346	8
Pension Zvěřínek	Na Skřivanech 357, 460 15 Liberec 15	461340	20
Ubytovna Stadion	Jeronýmova 494/20, 460 07 Liberec 7	486151	20
Ubytovna Uran	463 01 Kryštofovo údolí	932945	40
Autocamping	Letná 12, 460 13 Liberec 13	36406 (5123468)	200

Název:		
kategorie:		
vlastník:		
právnícká osoba:		
kapacita:	ks	cena
skladba pokojů -	jednolůžkové: /	přistýlka: /
	dvoulůžkové: /	přistýlka: /
	lůžkové: /	
	lůžkové: /	
	apartment: /	
	junior-suite: /	
celoroční provoz:		
vstup hostů po 24 hodin:		
*** sam. vstup pro zam.:		
***recepce a vrátnice:		
vstupní hala:		
směnárna:		
odpočinek:		
nápisy:		
piktogramy:		
telefon:		
výtah: (poč. pater)		
sejf / úschovna		způsob provozu:

**jídlna:		
místo k odpočinku:		
společenská místnost: ***		
celé stravování:		
bar:		
kavárna:		
vinárna:		
vybavení pokojů		
radiopřijímač:	FM / po drátě	poplstrk
barevný televizor:	satelit A/ N	poplatek
telefon:	přímá volba / spojovatelka	poplatek
pokojevé sejfy:	kde, kolik	
hygienická zařízení	pokoje	společné
umyvadlo		
wc		
sprcha / vana		
Další		
jazykové schopnosti personálu		
placení kartami:		
domácí zvířata:		poplatek
kadeřnictví:		

<i>sauna:</i>	<i>masáže</i>	
<i>bazén:</i>		
<i>taxi:</i>		
<i>další služby</i>	<i>informace</i>	
<i>informační materiály</i>	<i>media</i>	<i>katalog služeb ČR</i>
<i>skladba klientely</i>	<i>češi</i> <i>slováci</i> <i>němci</i> <i>poláci</i> <i>rusové</i> <i>nizozemci</i> <i>francouzi</i> <i>GB</i> <i>USA</i>	
<i>pobyty služební</i>		
<i>soukromé</i>	<i>rekreační</i>	
<i>1 noc</i>	<i>2 - 3 n.</i>	<i>4 a více n.</i>
<i>vlastní parkoviště</i>	<i>garáže</i>	
<i>lokalizace</i>	<i>klidné místo</i>	<i>centrum</i>
<i>počet klientů za sezónu</i>		

spolupráce s CK (vytížení kapacity)	
odlyšení se od konkurence	způsoby
strategie	způsoby udržení si zákazníka
vytíženost hotelu	restaurace
počet obsazených míst	období
počet odmítnutých zájemů	období
Vlastní prezentace - inf. materiály - katalog služeb CR - média	jazyky země země
skladba klientely - češi - slováci - němci	
pobyty - služební - rekreační - jiné	
1 noc	2 - 3 n.
Obrat	4 a více n.
Provozní náklady	
vlastní budova	nájem
strategie do budoucna	
Jak si představujete ideální spolup. s MÚ?	

Ministerstvo hospodářství ČR, Český statistický úřad, Česká centrála cestovního ruchu, Národní federace hotelů a restaurací ČR, Asociace cestovních kanceláří ČR, Asociace českých soukromých cestovních kanceláří, Sdružení podnikatelů v pohostinství a cestovním ruchu

v y d á v a j í

DOPORUČENÍ

upravující základní ukazatele pro kategorizaci
hostinských a ubytovacích zařízení

(metodická pomůcka)

Praha
listopad 1994

Důvodová zpráva

Předkládané doporučení týkající se kategorizace ubytovacích a stravovacích zařízení bylo zpracováno na základě jednání Rady cestovního ruchu ze dne 12.7.1994, které poukázalo na potřebu praxe zejména stanovit základní podmínky kategorizace ubytovacích zařízení.

Doporučení reaguje na metodiku a návrh direktivy pro statistiky cestovního ruchu zpracované Statistickou kanceláří EÚ (EUROSTAT) a doporučení WTO (Světové organizace cestovního ruchu) ke statistice cestovního ruchu, a to zejména z důvodu sjednocení připravovaných statistických výkazů o ubytovacích zařízeních a hostinských zařízeních v rámci zavádění výše uvedené metodiky do naší statistické praxe a na materiály upravující klasifikaci ubytovacích zařízení v zemích Evropské unie.

Dále vychází z podnětů, které byly zaslány k problematice kategorizace ubytovacích a hostinských zařízení Asociací cestovních kanceláří ČR, Asociací českých soukromých cestovních kanceláří, Sdružením podnikatelů v pohostinství.

V rámci zpracování tohoto doporučení byl též zohledněn materiál Národní federace hotelů a restaurací ČR vycházející z mezinárodních zkušeností v úpravě kategorizace ubytovacích zařízení.

První část doporučení obsahuje "kategorizaci hostinských zařízení". Uvedené charakteristiky se snaží akceptovat též tradiční zavedené názvy hostinských zařízení živaných na našem území. Návrh na rozdíl od dřívější praxe neupravuje zařazování o skupin.

Druhá část pak obsahuje kategorizaci ubytovacích zařízení. Doporučení se týká ubytovacích zařízení kategorie hotel, hotel garni, penzion, chatová osada, kemp, turistická ubytovna.

Problematika uvedených kategorií ubytovacích zařízení je prezentována jako informativní materiál, kdy si začínající podnikatel, či restituent může jednoduchým způsobem porovnat základní doporučení týkající se ubytovacích zařízení s faktickým stavem jeho ubytovacího zařízení nebo podnikatelským záměrem na výstavbu tohoto zařízení. Na základě tohoto porovnání pak může sám posoudit zařazení svého ubytovacího zařízení do příslušné kategorie a třídy.

V rámci zadání tohoto doporučení bylo nutno stanovit pouze základní znaky pro zařazení uvedených ubytovacích zařízení do příslušné kategorie a třídy. Předpokládá se, že podnikatel sám, v rámci zlepšení jím poskytovaných služeb, bude mít zájem poskytovat služby nad rámec tohoto doporučení. U podnikatelů organizovaných v profesních sdruženích mohou tyto zájmové organizace převzít odpovědnost za stanovení dalších podmínek. To se týká zejména vybavenosti ubytovacích zařízení a rozsahu poskytovaných služeb nad rámec tohoto doporučení, včetně jejich případné kontroly u svých členů.

5*	4*	3*	2*	1*
----	----	----	----	----

Přístup do ubytovacího zařízení

- 1) bezpečný a pohodlný přístup příjíždějících a odjíždějících hostů, je umožněn příjezd motorovým vozidlem
- 2) k dispozici odstavná plocha pro parkování (u třídy 5* hotelové garáže nebo odstavné plochy s garážovou službou, mytí aut)
- 3) možnost vstupu hostů po celých 24 hodin
- 4) samostatný vchod pro zaměstnance (vhodný od 30 lůžek)

X	X	X	X	X

X	X	X	-	-

X	X	X	X	X

X	X	X	-	-

Vstupní prostory a recepce

- 1) vhodné umístění recepce pro příjem a odbavení hostů s odpovídajícím technickým vybavením podle možností stávajícího architektonického řešení objektu
-) recepční služba a služba vrátnice zajišťovaná nepřetržitě (v sezónních ubytovacích zařízeních třídy *a** mohou být obě funkce sloučeny)
-) ubytovací zařízení vybaveno vstupní halou (foyerem), směnárnou, pohodlným zařízením umožňujícím společenský styk podle možností stávajícího architektonického řešení objektu

X	X	X	X	-

X	X	X	X	X

X	X	X	-	-

TŘÍDA

5* 4* 3* 2* 1*

- 4) pro snazší orientaci hostů jsou jednotlivé prostory ubytovacích zařízení označeny viditelnými nápisy a piktogramy

X	X	X	X	X
☐	☐	☐	☐	☐

- 5) v ubytovacím zařízení je k dispozici telefon, popřípadě další zařízení umožňující přenos dat

X	X	X	X	X
☐	☐	☐	☐	☐

- 6) osobní výtah vhodný u více než 2 podlažního objektu

X	X	X	X	-
☐	☐	☐	☐	☐

Společenské a stravovací prostory plný provoz (plná penze, polopenze)

- 1) je k dispozici jídelna a další místnost k odpočinku. Jestliže toto nesplňuje a v objektu další místnost není, mezi obdobími podávání hlavních jídel souží jídelna i k pobytu hostů.

-	-	-	X	X
☐	☐	☐	☐	☐

- 2) je k dispozici dobře vybavená jídelna, společenská místnost s počtem míst u stolu odpovídajícím minimálně 50 % počtu lůžek (v sezónních zařízeních 100 %)

-	-	X	-	-
☐	☐	☐	☐	☐

- 3) jsou k dispozici prvotřídně zařízené jídelní prostory s počtem stolů odpovídajícím minimálně 50 % počtu pokojů (v sezónních zařízeních 80 %), další doplňkové místnosti odpovídající velikosti ubytovacího zařízení.

-	X	-	-	-
☐	☐	☐	☐	☐

TŘÍDA

5* 4* 3* 2* 1*

- 4) jsou k dispozici velmi exkluzivně a luxusně vybavené jídelní prostory s počtem stolů odpovídajícím minimálně 60 % počtu pokojů (v sezónních zařízeních 100 %), další doplňkové místnosti odpovídající velikosti ubytovacího zařízení

X	-	-	-	-

Garni (pokoj - snídaně)

- 1) je k dispozici vhodná místnost pro podávání snídaní. Jestliže je v objektu pouze tato místnost, slouží i pro pobyt hostů

-	-	-	X	X

- 2) je k dispozici dobře vybavená místnost pro podávání snídaní nebo společenská místnost s minimálním počtem míst u stolu odpovídajícím 50 % počtu lůžek (v sezónních zařízeních 80 %)

-	-	X	-	-

- 3) je k dispozici prvotřídně vybavená místnost pro podávání snídaní s minimálním počtem stolů odpovídajícím 40 % počtu pokojů (v sezónním zařízení 80 %) a další doplňkové společenské místnosti, např. odpočinková místnost

-	X	-	-	-

Domácí (lobby) bar (mimo garni)

- 1) umístěn bar ve vstupním prostoru, hale nebo části restaurace

X	X	-	-	-

TŘÍDA

5* 4* 3* 2* 1*

Velikost a vybavení pokojů (velikost pokojů pro 80 % celkového počtu pokojů)

Velikost pokojů	vhodná	minimální	
1) 1 lůžkové pokoje 2 lůžkové pokoje	9 m ² 15 m ²	8,0m ² 12,6 m ²	- - - X X
2) 1 lůžkové pokoje 2 lůžkové pokoje	10 m ² 16 m ²	9,5 m ² 13,3 m ²	- - X - -
3) 1 lůžkové pokoje 2 lůžkové pokoje	12 m ² 17 m ²	11,4 m ² 13,3 m ²	- X - - -
4) 1 lůžkové pokoje 2 lůžkové pokoje	14 m ² 20 m ²	12 m ² 16 m ²	X - - - -

Vedlejší místnosti pokoje (předsíň, balkon, koupelna a WC) se do jeho plochy pokoje nezapočítávají.

- 5) Jestliže má pokoj více než 2 lůžka má být pro každé další lůžko obytná plocha větší o 5 m². Příležitostné lůžko může být upraveno ze zařízení sloužícího dennímu odpočinku hosta. Na požádání hosta může být do pokoje umístěno dětské lůžko, které se nepočítá do počtu lůžek a příležitostných lůžek.

-	-	X	X	X

Vybavení pokojů

- 1) velikost lůžka vhodná minimální
- samostatné lůžko 100x200 cm 90x190 cm
dvojlůžko 200x200 cm 180x190 cm

X	X	X	X	X

- 2) počtu lůžek v pokoji odpovídá počet možností k sezení, nočních stolků nebo poliček a nočních lamp. Dále je v pokoji šatnová skříň nebo nika, zařízení na uložení zavazadel (kufr box).

X	X	X	X	X

- 3) zabezpečena úschova cenných předmětů v pokojových sejfech (v ostatních třídách ubytovacích zařízení formou centrální úschovy)

X	X	-	-	-

- 4) všechny pokoje jsou vybaveny radiopřijímačem

X	X	X	-	-

- 5) všechny pokoje jsou vybaveny barevným televizorem a minibarem

X	X	-	-	-

- 6) ve všech pokojích jsou telefonní přístroje umožňující napojení na veřejnou telefonní síť

X	-	-	-	-

- 7) všechny pokoje jsou vybaveny informačními materiály o ubytovacím zařízení, podmínkách ubytování, případně dalšími informacemi o možnostech využití volného času v místě regionu

X	X	X	X	X

TŘÍDA

5* 4* 3* 2* 1*

Vybavení , velikost a počet apartmá a junior suite (half suite)

apartmá :

ložnice a obývací místnost jsou stavebně odděleny, podlahová plocha je minimálně 30 m² bez hygienického zařízení a předsíně

junior suite (half suite) :

ložnice a obývací místnost jsou opticky odděleny, podlahová plocha je minimálně 25 m² bez hygienického zařízení a předsíně

- 1) minimálně 2 % z celkového počtu pokojů jsou apartmá nebo junior suite, mají dostatečnou izolaci (dveří a oken), prvotřídní vybavení odpovídající požadavku kvality

-	X	-	-	-

- 2) minimálně 2 % z celkového počtu pokojů jsou apartmá , mají obzvláště dobrou zvukovou izolaci, zařízení v exkluzivním provedení, použité materiály špičkových kvalit

X	-	-	-	-

Vybavení a velikost hygienických zařízení

- 1) každý pokoj bez hygienického zařízení má mít umyvadlo s teplou a studenou tekoucí vodou. Na každém podlaží, ve kterém jsou hotelové pokoje bez hygienického zařízení a WC, má být pro každých i započatých 10 lůžek 1 koupelna a 1WC.

-	-	-	X	X

- 2) Hygienické zařízení má být vybaveno zrcadlem a odkládací poličkou, skleničkou na čištění zubů, zásuvkou pro elektrický holící strojek s údajem o napětí, nádobou na odpadky

X	X	X	X	X

TŘÍDA

5* 4* 3* 2* 1*

- 3) 10 % pokojů pro hosty má být vybaveno hygienickým zařízením (WC, umyvadlem, vanou a/nebo sprchou)

-	-	-	-	X

- 4) 25 % pokojů pro hosty má být vybaveno hygienickým zařízením (WC, umyvadlem, vanou a/nebo sprchou)

-	-	-	X	-

- 5) 75 % pokojů pro hosty má být vybaveno hygienickým zařízením (WC, umyvadlem, vanou a/nebo sprchou), doporučená velikost hyg. zařízení činí 3 m² a 1,5 m².

-	-	X	-	-

- 6) 100 % pokojů pro hosty má být vybaveno hygienickým zařízením (WC, umyvadlem, 50 % s vanou a sprchou, 50 % s vanou nebo sprchou), doporučená velikost hyg. zařízení činí 4 m² a 1,5 m² WC

-	X	-	-	-

- 7) 100 % pokojů pro hosty má být vybaveno hygienickým zařízením (WC, umyvadlem, vanou a sprchou), doporučená velikost hyg. zařízení činí 6 m² a 1,8 m² WC

X	-	-	-	-

- 8) Koupelny a sprchy u pokojů pro hosty mají mít snadno omyvatelné stěny do výše 180 cm a být opatřeny vodotěsnou a snadno omyvatelnou podlahou zabezpečenou proti uklouznutí, záchody u pokojů pro hosty mají být do výše 160 cm snadno omyvatelné, jejich podlaha má být vodotěsná a snadno omyvatelná.

X	X	X	X	X

- 9) Všechny pokoje mají být vybaveny v dostatečném množství a kvalitě hygienickými prostředky a pomůckami. Minimálně 2 čisté ručníky, u pokojů s koupelnou nebo sprchou též osuška.

X	X	X	X	X

Počet ubytovacích zařízení v roce 1994

k r e s	Počet ubyt. zaří- zení	z toho					
		hote- ly	pen- ziony	tur. ubyt.	chat. osady	kempy	ostat- ní
ská Lípa	30	10	7	2	4	5	2
šín	9	3	3	3	-	-	-
omutov	20	10	1	4	1	3	1
olonec n.N.	14	7	5	2	-	-	-
perec	32	14	3	5	2	2	6
oměřice	4	3	-	-	-	1	-
uny	9	6	-	3	-	-	-
st	3	2	-	-	-	1	-
plice	6	5	1	-	-	-	-
tí n.L.	5	4	1	-	-	-	-
č. region	132	64	21	19	7	12	9
ská republika	1939	727	341	277	110	143	341

Výstřednost ubytovacích zařízení v roce 1994

k r e s	Hosté			Struktura hostů v %		
	Celkem	Domácí	Cizin.	Celkem	Domácí	Cizin.
ská Lípa	84 540	44 841	39 699	20,4	22,4	18,6
šín	10 224	4 486	5 738	2,5	2,2	2,7
omutov	72 309	42 922	29 387	17,5	21,4	13,8
olonec n.N.	32 094	12 881	19 213	7,7	6,4	9,0
perec	72 949	34 915	38 034	17,6	17,4	17,8
oměřice	18 238	8 831	9 407	4,4	4,4	4,4
uny	17 695	12 664	5 031	4,3	6,3	2,4
st	26 625	12 888	13 737	6,4	6,4	6,4
plice	35 824	10 496	25 328	8,6	5,2	11,8
tí n.L.	43 764	15 829	27 935	10,6	7,9	13,1
č. region	414262	200753	213509	100,0	100,0	100,0

Návštěvníci v hlavních ubytovacích zařízeních okresu Liberec v roce 1993

S t á t	Počet osob	Počet přenocování	Prům.počet přenocování
Belgie	382	871	2,6
Bulharsko	32	57	1,8
Dánsko	1 151	3 596	3,1
Finsko	50	69	1,4
Francie	375	865	2,3
Itálie	432	985	2,3
Maďarsko	48	84	1,8
Německo	22 434	57 680	2,6
Nizozemsko	4 400	12 805	2,9
Norsko	116	176	1,5
Polsko	476	1 114	2,3
Rakousko	1 007	1 776	1,8
Rumunsko	11	26	2,4
Řecko	72	173	2,4
SNS	361	706	2,0
Španělsko	41	93	2,3
Švédsko	181	263	1,5
Švýcarsko	398	896	2,3
Velká Británie	563	2 130	3,8
Ostat. evropské státy	512	810	1,6
Brazílie	6	12	2,0
Kanada	62	134	2,2
USA	299	706	2,4
Ostat. americké státy	50	843	16,9
Afrika celkem	42	137	3,3
Japonsko	114	260	2,3
Ostatní Asie celkem	213	505	2,4
Austrálie a Oceánie	64	155	2,4
Česká republika	26 638	71 503	2,7
Slovenská republika	454	1 507	3,3
C e l k e m	60 984	160 937	2,6

Hosté v ubytovacích zařízeních okresu Liberec podle zemí, r. 1994

	Počet osob		Průměrný počet přenocování
	celkem	v ‰	
Belgie	337	0,9	2,8
Dánsko	1 435	3,7	3,5
Francie	375	1,0	1,8
Itálie	436	1,1	2,3
Maďarsko	322	0,8	1,7
Německo	24 516	62,7	2,9
Nizozemí	5 055	12,9	3,4
Polsko	614	1,6	3,3
Rakousko	1 048	2,7	1,7
Slovensko	1 417	3,6	3,4
SNS	590	1,5	2,6
Švédsko	271	0,7	2,5
Švýcarsko	365	0,9	3,0
Velká Británie	497	1,3	2,7
Ostatní evropské státy	664	1,7	2,2
USA	273	0,7	2,6
Ostatní americké státy	182	0,5	2,4
Afrika celkem	37	0,1	8,5
Asie celkem	550	1,4	7,9
C e l k e m	88 888	100,0	2,6

ATRIUM

Hotel Atrium
gen. Svobody 312,
460 12 Liberec
tel.: 048/ 267 55-6, fax: 048/ 267 56



Hotel Atrium se nachází v městské čtvrti Pavlovice vedle komunikace směřující na Frýdlant. Do centra Liberce je to autem nebo autobusem cca 3-5 minut. V blízkosti hotelu (200m) je zastávka městské dopravy. I když je hotel umístěn poblíž silnice jeho interier působí klidným dojmem, neboť 20 z celkového počtu 24 pokojů je umístěno do vnitřního atria nebo do tichého prostředí k řece Nise. Hotel je v provozu od r. 1991, má kapacitu 50 lůžek, která jsou ve 22 dvoulůžkových pokojích a 2 dvoulůžkových pokojích s přistýlkou. Všechny pokoje jsou vybaveny sprchou, WC, radiem a telefonem. Za příplatek je možno si zapůjčit barevnou TV a prostřednictvím Kabel-Plus sledovat celkem 13 programů. Hotelová restaurace nabízí posezení v netradičním prostředí neboť ve vnitřním atriu roste mohutný strom.

Das Hotel Atrium befindet sich im Stadtviertel Pavlovice, an der Hauptstrasse in Richtung Frýdlant liegend. Das Stadtzentrum ist in etwa 3 bis 5 Min. Auto- bzw. Bussfahrt erreichbar. In den insgesamt 24 Zimmern, von denen 20 der ruhigen Zone des Atriums, bzw. der Neisse zugewandt sind, befinden sich insgesamt 50 Betten. Leihweise Farb-TV Empfänger mit 13 Kabelprogrammen, z. T. Deutsch.

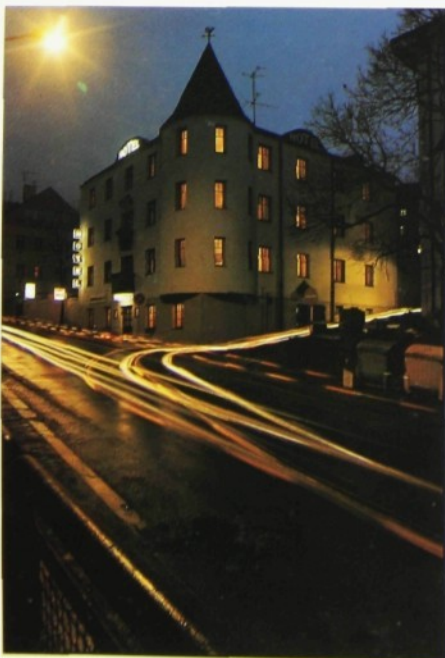
Hotel Atrium is located in Pavlovice neighbourhood near to a road heading to Frýdlant. The center of Liberec is 3-5 minutes far by bus or car. 20 out of the total of 24 rooms are situated in the inner yard or

facing the quiet surroundings of river Nisa. There are 50 beds in 22 double rooms and 2 double rooms with possibility of extra bed. Color TV can be rented for a nominal fee, piped TV in all rooms offers 13 channels.



EDEN

Hotel Eden
hrastavská 13, 460 01 Liberec
tel.: 048/ 260 07, 275 21, 248 19,
fax: 048/ 292 08

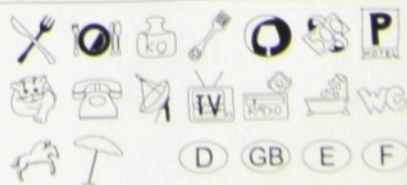


Nový hotel Eden leží v centru města. Hotel má kapacitu 71 lůžek ve 23 dvoulůžkových pokojích s přistýlkou a třech apartmánech, vše s příslušenstvím, včetně TV satelitu. Stylová restaurace nabízí evropskou i typickou českou kuchyni připravovanou v moderním prostředí evropské úrovně. V letních měsících můžete posedět na terase. Vedení hotelu zajišťí vedlejší služby jako vyhlídkové lety, výjízdky na koních, vyučování tenisu, lyžařské školy a masáže. Již sám název EDEN napovídá, že náš hotel poskytuje pobyt příjemný jako v ráji.

Das Hotel Eden liegt im Stadtzentrum. Das Hotel hat Kapazität von 71 Betten in 23 Zweibettzimmern mit Aufbettung und drei Apartments, alles mit Zubehör, einschließlich TV Satellit. Sein Stilrestaurant bietet in moderner Umgebung des europäischen Niveaus zubereitete europäische und typische tschechische Küche. In Sommermonaten können Sie an der Terrasse sitzend verweilen. Die Hotelleitung sichert Nebendienstleistungen, wie Ausflüge, Ritte, Tennis- und Skiunterricht und Massagen. Schon der Name EDEN selbst deutet an, daß unser Hotel angenehmen Aufenthalt wie im Paradies anbietet.

A new downtown hotel Eden. The hotel with a capacity of 71 beds in 23 twin-bedded rooms with extra bed and three suites, all with bathroom and lavatory, including satellite TV. A restaurant of style offers the European and typical Bohemian cooking prepared in modern milieu of the European

standard. In summer months you can remain sitting for a while on terrace. The hotel administration can ensure extra services as sight-seeing flights, horse rides, tennis and skiing lessons, and massage. Already the name EDEN suggests our hotel accommodate an enjoyable paradise staying.



	Počet ubytovacích zařízení	Počet pokojů						Počet lůžek						Počet míst na volné ploše	Počet osob pracujících v ubytovacím zařízení				Průměrné ceny																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
		celkem	z toho sezonní	v tom			celkem	v tom			celkem	z toho zaměst- naní	z toho na krátký přeskok		Průměrná cena pro domácího hosta	Průměrná cena cizince	Průměrná cena cizince																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
				jedno- lůžkové	dvou- lůžkové	tří- lůžkové		stálá část	příloži- stná	celkem								z toho zaměst- naní	z toho na krátký přeskok																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
Ubytovací zařízení celkem																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									</

27 — 39. Mezinárodní cestovní ruch
International tourism

Prameny: 2, 25

Sources: 2, 25

Země Country	Počet příjezdů turistů (v tis.) Number of tourist arrivals (thous.)				Příjmy z turistického ruchu (v mil. USD) Tourist receipts (USD mil)			
	1990	1991	1992	1993	1990	1991	1992	1993
Česká republika¹⁾	.	7 565	10 900	11 500	.	690	1 126	1 558
Belgie	3 163	2 944	3 220	3 285	3 718	3 606	4 053	4 071
Bulharsko	4 500	4 000	3 750	3 827	320	44	215	307
Dánsko	1 275	1 429	1 543	1 569	3 322	3 475	3 784	3 052
Finsko	866	786	790	798	1 170	1 247	1 360	1 239
Francie	52 497	55 041	59 710	60 100	20 185	21 375	25 051	23 410
Itálie	26 679	25 878	26 113	26 379	20 016	18 421	21 450	20 521
Maďarsko	20 510	21 860	20 188	22 804	1 000	1 002	1 231	1 181
Německo	17 045	15 648	15 913	14 348	10 493	10 424	11 055	10 509
Nizozemí	5 795	5 842	6 083	5 757	3 636	4 246	5 237	4 690
Norsko	1 955	2 114	2 375	2 556	1 570	1 646	1 975	1 849
Polsko	.	11 350	16 200	17 000	.	2 800	4 100	4 500
Portugalsko	8 020	8 657	8 884	8 434	3 555	3 710	3 721	4 176
Rakousko	19 011	19 092	19 098	18 257	²⁾ 13 410	13 800	14 526	13 566
Rumunsko	6 533	3 000	3 798	2 911	106	145	262	197
Řecko	8 873	8 036	9 331	9 413	2 587	2 567	3 255	3 293
Slovensko	.	635	579	650	.	135	213	390
Slovinsko	.	.	616	624	.	.	671	734
Spojené království	18 013	17 125	18 535	19 488	14 003	13 070	13 932	13 451
Španělsko	37 441	38 539	39 638	40 085	18 593	19 004	22 181	19 425
Švédsko	731	623	650	659	2 916	2 704	3 055	2 650
Švýcarsko	13 200	12 600	12 800	12 400	6 789	7 026	7 463	7 001
Turecko	4 799	5 158	6 549	5 904	3 308	2 654	3 639	3 959
Čína	10 484	12 464	16 512	18 982	2 218	2 845	3 948	4 683
Indie	1 707	1 678	1 868	.	1 437	1 351	1 415	.
Japonsko	1 879	2 104	2 103	.	3 578	3 435	3 588	.
Kanada	15 209	14 912	14 741	15 105	5 588	5 843	5 679	5 897
USA	39 539	42 986	44 647	45 793	43 007	48 384	53 861	56 501
Austrálie	2 215	2 370	2 603	.	3 711	4 072	3 992	.

¹⁾ odhad zpracovaný Ministerstvem hospodářství ČR²⁾ vč. příjmů za mezinárodní jízdné¹⁾ Estimate by the Ministry of Economy of the Czech Republic²⁾ Incl. international fare receipts



USNESENÍ

VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY

ze dne 2. května 1996 č. 262

k podpoře kandidatury České republiky na organizaci mistrovství světa v klasickém lyžování v roce 2003

V l á d a

I. s o u h l a s í s uvolněním finančních prostředků do 20 mil. Kč v roce 1996 na vytvoření nutných podmínek pro předložení kandidatury České republiky na organizaci mistrovství světa v klasickém lyžování v roce 2003 (dále jen „mistrovství“) s tím, že použití těchto finančních prostředků bude směřováno na předem stanovené a obecněji využitelné účely a s tím, že poskytnutím těchto finančních prostředků se vláda bez dalšího nezavazuje k finanční spoluúčasti v případě rozhodnutí o konání mistrovství v České republice;

II. u k l á d á

1. místopředsedovi vlády a ministru financí uvolnit z vládní rozpočtové rezervy finanční prostředky uvedené v bodě I tohoto usnesení na účely určené ministrem vlády a vedoucím Úřadu vlády I. Němcem jako účelově vázané dotace obcím,

2. ministru vlády a vedoucímu Úřadu vlády I. Němcovi a ministru školství, mládeže a tělovýchovy zpracovat a předložit vládě do 30. června 1997 souhrnný materiál s přepokládanými věcnými, časovými a finančními aspekty v případě konání mistrovství v České republice,

3. ministru životního prostředí předložit vládě do 31. prosince 1996 informaci o řešení a vyhodnocení vlivů uvažovaných staveb na životní prostředí Jizerských hor a Ještědského hřebene v souvislosti s kandidaturou České republiky na organizaci mistrovství.

Provedou:

místopředseda vlády a ministr
financí,
ministr vlády a vedoucí Úřadu
vlády I. Němec,
ministři životního prostředí,
školství, mládeže a tělovýchovy

Předseda vlády

prof. Ing. Václav K l a u s , CSc., v. r.

A.3. ÚVOD

Liberec a Jablonec nad Nisou, významná střediska osídlení, se rozkládají ve specificky hornaté krajině na úpatí Jizerských hor a Ještědského hřebetu.

Přirozené historické vazby na sousední státy - Spolkovou republiku Německo a Polskou republiku i poloha Liberce na dopravní trase Skandinávie-Berlín-Praha-Vídeň-Balkán, činí jádro této aglomerace velmi perspektivním dopravním a obchodním uzlem.

Atraktivita obou lokalit - skokanského areálu zimního střediska Ještěd v Liberci - Horním Hanychově a lyžařského běžec-kého areálu sportovního střediska Bedřichov - Janov nad Nisou, je nadregionální. Jejich význam bude při pozitivní tendenci využívání přírodního prostředí k rekreaci i sportovním aktivitám nepochybně stoupat. Dominantní je a zůstane atraktivita v období zimním, atraktivita ostatních ročních období bude nabývat na významu postupně s regenerací postižených lesních komplexů.

Přestavba a rozšíření stávajících areálů je zdůvodněna naplněním potřeb kandidatury České republiky, Svazu lyžařů České republiky, měst Liberce a Jablonce nad Nisou a obcí Bedřichov a Janov nad Nisou na uspořádání Mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách v roce 2003, kdy Svaz lyžařů České republiky bude jubilovat 100. výročí svého založení.

V souvislosti s tímto záměrem bylo ustaveno Sdružení SKI 2003 se sídlem v Bedřichově, okres Jablonec nad Nisou.

Sdružení SKI 2003 je zadavatelem prostorové a objemové studie "Příprava aglomerace Liberec-Jablonec nad Nisou na uspořádání Mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách v roce 2003".

Studie byla zadána prostřednictvím veřejné obchodní soutěže, vypsané dle zákona č.199/1994 Sb. ze dne 28.9.1994 ve lhůtě k předání nabídek do 25.5.1995 a ukončení prací v termínu 15.11.1995.

Zkušenosti z konání tzv. Libereckých a Jabloneckých výstavních trhů v nedávné minulosti i sportovních akcí světového významu (světový pohár) ukazují, že region je s nevelkými požadavky na investice připraven přijmout cca 100.000 návštěvníků během cca 11-12ti dnů při špičkové návštěvnosti cca 40.000 diváků během cca 3 hodin na jednom místě.

Region je propojen železniční tratí s napojením do SRN, připravuje zkapacitnění letiště, buduje kvalitní silniční tepnu navazující na mezinárodní síť rychlostních komunikací.

Region poskytuje mimořádně vysoké množství ubytovacích a stravovacích kapacit vázaných právě na zimní rekreaci, jejichž zkvalitnění lze očekávat s případným úspěchem v kandidatuře.

Region jako prostor křížení historických obchodních stezek a střetání pohraničních vlivů různých kultur poskytuje řadu dokladů o historické tradici, také současný stav sociální a kulturní infrastruktury je na vysoké úrovni.

Největší nedostatky zdědil region z minulosti v oblasti životního prostředí a technické infrastruktury. Zatímco deficit zařízení technické infrastruktury je poměrně rychle vyrovnáván, řešení životního prostředí, zejména stavu ovzduší a porostů bude dlouhodobou záležitostí závislou nejen na vůli České republiky. Kandidatura na MS 2003 je právem spojována s očekáváním zrychlení tempa řešení těchto problémů.

Z výše uvedeného vyplývá, že případné konání MS 2003 neovlivní výrazně vývoj urbanistické koncepce regionu, jejímž zákoným vyjádřením je územní plán Liberecko - Jablonecké sídelní regionální aglomerace (MUS Liberec 1978-81). Tento plán je nedávným bouřlivým vývojem překonán a v současné době je aktualizován - probíhá samostatné projednání dopravní části. Studie je zpracována se znalostí této problematiky, přesto přinese zejména v detailech zpětné ovlivnění dopravní i případně dalších částí aktualizace ÚPNVÚC záměry uvedenými v této a následujících kapitolách.

B.1. CELKOVÉ ŘEŠENÍ URBANISTICKÉ KONCEPCE REGIONU

Jak již bylo uvedeno, má řešený region evropsky vyjimečnou situaci v těsné vazbě velkých středisek osídlení (Liberec 102.000 obyvatel, Jablonec 47.000 obyvatel) na bezprostřední kvalitní horské zázemí pro lyžařské sporty.

Liberecko-Jablonecká sídelní regionální aglomerace je součástí historicky hustě obydleného a hospodářsky vyspělého pásu osídlení probíhajícího z Žitavské nížiny v SRN údolím řeky Nisy a dále do prostoru Jelení Hory v Polsku. Jádrem tohoto pásu tvořené Libercem a Jabloncem nad Nisou je ze dvou stran sevřená horskými masivy - Ještědského hřebenu na JZ (Ještěd 1011.6 mnm.) a Jizerských hor na SV (Smrk 1124.1 mnm.).

Tyto přírodní fenomény byly vybrány, aby nesly oba hlavní okruhy disciplín mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách - skoky na úpatí hory Ještěd a běhy na Jizerskohorských hřebenech, zatímco historický pás osídlení podél Nisy by měl vytvořit civilizační zázemí celé akce s celkovým počtem přes 300.000 bydlících obyvatel v okruhu do 50 km, kteří neustále zvyšují úroveň vzájemné spolupráce v rámci Euroregionu Nisa.

Míra využití euroregionálních vazeb, které můžou při pořádání akce působit stimulačně, jak faktorem spolupráce, tak konkurence, bude do značné míry záviset na politickém a ekonomickém rozhodnutí reprezentace regionu, která určí, do jakých oblastí zejména dopravní infrastruktury bude přednostně investováno.

Jak bude popsáno v následujících kapitolách, je prostor aglomerace již dnes dobře připraven na uspořádání významné akce tohoto typu. Navíc probíhají intenzivní práce na zkvalitnění infrastruktury regionu pro potřeby běžného života i řešení negativního ekologického dědictví, které povedou jak ke zvýšení atraktivity kandidatury, tak ke zkvalitnění podmínek pro rekreační využití obyvatel regionu.

Podle toho, která koncepční a technická doporučení této studie zahrne přípravný výbor na základě politického a ekonomického rozhodnutí do organizačního scénáře MS 2003 a následně prostřednictvím obcí promítne do příslušných územně plánovacích dokumentů, lze očekávat zejména tlak na urychlení některých plánovaných akcí, jako je zdvojkolejnění trati ČD Liberec - Hrádek - Žitava, prodloužení této trati z Harrachova do Szklarske Poreby na Polském území a elektrifikace celého úseku, řešení obchvatu Jablonce nad Nisou, popřípadě i Smržovky komunikací I/10, dořešení problému výstavby komunikace R35 Liberec - Žitava a dalších dílčích dopravních staveb.

Dá se očekávat také vyšší tlak na ubytovací kapacity, avšak spíše z hlediska jejich kvality, tedy bez dopadu na technickou infrastrukturu. V této souvislosti se neočekává výrazné ovlivnění tendencí v rozvoji trvalého bydlení a ploch pro ekonomické aktivity, mimořádné požadavky na nárazové kapacity občanské vybavenosti budou řešeny mobilními zařízeními.

Vedle urychlení časového horizontu realizace některých staveb před rok 2003 je opačným principem, uplatněným v některých případech, posunutí termínu využití některých funkčních ploch, navrženého v územně plánovací dokumentaci, za rok 2003, aby tyto plochy mohly být během konání MS 2003 využity pro jeho potřeby (např. umístění terminálu intervalové dopravy na Tržním náměstí v prostoru dlouhodobě navrženém pro vybavenost).

Celkově klade řešení studie důraz na využití stávajících kapacit a návrh nových zařízení orientuje především na možnost zlepšení trvalých podmínek k využití území pro všechny jeho funkce. Z tohoto důvodu bylo do regionálních úvah zahrnuto širší území včetně např. Harrachova, který na 3. týden v lednu 2003 chystá mezinárodní kongres učitelů lyžování, Smržovky s atrakcí sáňkařské dráhy a navazujících oblastí v Polsku.

Polská část Euroregionu Nisa je do našich úvah zahrnuta pro obdobný horský charakter, který ji i přes současnou horší dostupnost než má např. oblast Mladoboleslavsko ale i Prahy, přibližuje více atmosféře MS 2003.

2. URBANISTICKÁ KONCEPCE VYBRANÝCH SÍDEL

2.1. LIBEREC

Liberec, jako statutární město se 102.000 obyvateli na 5 km², je přirozeným centrem regionu a jako takový ponese největší tíhu organizace a investičního zajištění akce. Územní plán delního útvaru Liberce z roku 1986 je v současné době doplňován lčími úpravami reagujícími na aktuální podněty, takže lze těžko nstatovat, k jakému návrhovému stavu přináší studie změny. Do ípadné komplexní aktualizace ÚPNSÚ navrhuje studie zahrnout zá- ry uvedené v následujícím textu a výkresu B10.

Z hlediska zajištění MS 2003 je podstatným záměrem na úze- města rozšíření skokanského areálu Ještěd. Plošný rozvoj toho- areálu je již v územním plánu zajištěn, hranice přírodního arku Ještěd byla již s tímto ohledem stanovena mimo obvod areá- 1, je však třeba vyloučit zásahy do plochy navrhované přírodní ezervace Ještěd v prostoru mezi skokanským areálem a lanovkou.

Centrum ubytování účastníků MS 2003 je navrženo v areálu bytovacích kolejí Technické univerzity Liberec, jejíž plocha je ymezena s možností rozšíření již tak poměrně dobrého vybavení. reál je optimálně umístěn v těžišti mezi středisky obou disci- lín, je navržena rekonstrukce a dovybavení ubytovací části, do- lnění některých ve světě standartních zařízení (zdravotní stře- isko, menza, bazén, squash, komerční prostory) a zlepšení tech- ického vybavení, dopravního napojení vč. kapacitního parkingu, plocení a bezpečnostní zajištění. Většina těchto záměrů je součástí investičního plánu Technické university Liberec.

Centrum Liberce je v územním plánu navrženo jako dostateč- ě velké polyfunkční území. I přes současné značné tempo inves- iční aktivity může do roku 2003 nabídnout velké potenciální lochy pro zástavbu různými investory, zejména v prostoru pod ádražím ČD, umožní umístění speciálních aktivit, jak vážících ěsně na akci, tak akcí vyvolaných. Pokud ekonomická situace ne- umožní tyto plochy zastavět vhodnými objekty, budou sloužit pro umístění mobilních zařízení služeb, navazujících na MS 2003, kte- é umožní odčerpat přebytečnou zátěž historického jádra se zaří- eními odlišného typu.

Některé dílčí záměry jsou zdánlivě v nesouladu s návrhem ÚPNSÚ, bude však pouze třeba dospět ke shodě nad jejich časovými horizonty a v rámci dalších projekčních etap projednat s dotčenými subjekty (zde studie spoléhá na prioritní zájem města). Jedná se zejména o protažení sběrné komunikace Pastýřskou ulicí, návrh parkoviště na hřišti v Pastýřské a na pozemku Dolních kasáren ve Svojsíkově ulici, návrh terminálu intervalové dopravy na Tržním náměstí na ploše dlouhodobě rezervované pro vybavenost.

V rámci přípravy MS 2003 je technicky a ekonomicky prověřována možnost budování lanové dráhy od otočky tramvaje v Lido-vých sadech přes Českou chalupu do Bedřichova k Horské službě. Jedná se o záměr prověřovaný již v předcházející ÚPD ve třech variantách. Případná realizace zvolené varianty by při nadzemním vedení, které zajistí pro MS 2003 během 1 hodiny dopravu 2000 ze 12000 návštěvníků Bedřichova a pro běžný provoz je mnohonásobně předimenzované, vyvolala vedle záborů lesních pozemků, s nimiž zásadně nesouhlasí správa CHKO Jizerské hory, potřebu kapacitního parkování a rezervních ploch pro další vybavenost v prostoru ZOO a řešení střetu s ohroženým prostorem vojenské střelnice Starý Harcov. Pořizovací a provozní náklady a běžná kapacita podzemní varianty nejsou dle projektanta adekvátní jejímu potenciálnímu postavení v dopravním systému sídelního útvaru, avšak rozhodnutí o jejím zařazení do investic MS 2003 je opět na politické reprezentaci.

Z hlediska technické infrastruktury je třeba pokračovat v budování stokové sítě navazující na dokončenou městskou ČOV Li-berce, (pro potřeby MS 2003 se jedná o dvě kanalizační stoky v areálu pod Ještědem), dále pokračovat v plynofikaci dle zpracovaného generelu (pro MS 2003 dvě plynovodní přípojky pod Ještědem), do tohoto areálu přivést také kapacitní telekomunikační kabel z Máchovy ulice, když telekomunikační zajištění kulturního domu je řešeno v současné době. Limitem může být zásobování areálu Ještěd elektrickou energií, kde zde navržené objekty a aktivity mohou vyvolat překročení přenosové kapacity kabelové sítě, lze ho však řešit vybudováním nového VN kabelu 10kV z rozvodny Teplárny.

Umístění tiskového a informačního střediska v Kulturním domě v těžišti sídelního útvaru předpokládá standartní dovybavení objektu spojovou technikou pro budoucí stálý provoz a mobilní úpravu interiérů pro příslušné účely. Bylo by vhodné koordinovat tuto úpravu s dostavbou severního křídla, připravovanou jiným investorem, která má obsahovat nutné stravovací, popř. další - komerční zázemí.

Horský hotel v Horním Hanychově, navržený v rámci této akce je umístěn na ploše vymezené pro danou funkci. Pro případné další soukromé iniciativy v oblasti ubytování vymezil ÚPNSÚ dostatečné rozvojové plochy např. v prostoru Nová Ruda, Hanychov nebo Harcov.

Problematika dopravy a infrastruktury je popsána ve zvláštní kapitole, v zásadě lze konstatovat, že investice probíhající a připravované v daném horizontu v podstatě umožní zajistit konání akce. Jedná se zejména o dobudování terminálu MHD, rekonstrukci a plné zdvojkolejnění tramvajové trati Lidové sady - Ještěd vč. nové točky v Horním Hanychově, dobudování regionálního letiště.

Ze silničních staveb je třeba zdůraznit do roku 2003 potřebu plného zprovoznění silnice R35-E442 s vazbou na dálniční systém BRD aspoň dvoupruhovým připojením hraničního přechodu v Hrádku n/N, vybudování přeložky silnice I/14 jako hlavní kapacitní, zatím dvoupruhové spojnice Liberce s Jabloncem n/N, která vzhledem k nepředpokládané rekonstrukci nevyhovující tramvajové spojký mezi oběma městy (životnost do roku 2007) ponese hlavní zátěž jejich autobusového spojení. Je navržena také přeložka výpadevky na Frýdlant (zatím bez označení) do prostoru Stráže n/N a rekonstrukce ulice České mládeže v celém průběhu vč. chodníků, nadjezdu nad tratí ČD a dořešení napojení na R35.

Z nezbytných úprav místních komunikací je třeba jmenovat spojkou z ulice Milady Horákové do prostoru Rybníček, z křižovatky Tržní náměstí Pastýřskou ulicí do Sokolské a z údolí Harcova k Jizerské ulici jako řešení průjezdu Libercem do Bedřichova mimo Husovu třídu.

Z výše uvedeného zájmového území vychází předpoklad studie o rozdělení návštěvnosti v poměru cca Liberec 50% - Jablonec 30% - východ regionu 20%. Nelze tedy opomenout potřeby zejména dopravní infrastruktury východní části regionu - rekonstrukce resp. prodloužení železniční trati, přeložky a místní opravy silnice I/10-E65 ve Smržovce, Tanvaldu a Desné, které nejsou dále uvedeny v popisu koncepce jednotlivých sídelních útvarů.

Prodloužení železniční trati z Harrachova do Szklarské Poruby je dlouhodobě sledovanou myšlenkou, která by umožnila zvýšit nabídku a úroveň rekreačních služeb poskytovaných zahraničním i našim návštěvníkům Krkonoš a Jizerských hor vč. upevnění hospodářských vazeb mezi sídly euroregionu. I při znalosti předpokládaných nákladů cca 300-400mil.Kč se projektant necítí povolán rozhodnout o zařazení této investice v rámci rozpočtu MS 2003.

Z tohoto důvodu počítá dopravní scénář MS 2003, založený na přivedení vnější individuální i hromadné dopravy do center osídlení na hranici chráněných přírodních území a odtud pokračování výhradně mimořádnou kyvadlovou hromadnou dopravou, především s dobudováním silničního skeletu, který umožní operativně přerozdělit dopravní proudy a využít doplňující funkce intervalové železniční dopravy na odpovídající úrovni.

KUPNÍ SMLOUVA

uzavřená podle § 588 a násl. Občanského zákoníku mezi

Město Liberec, nám. Dr. E. Beneše 1, Liberec 1, zastoupené ředitelem odboru hospodářského rozvoje města Ing. Zdeňkem Janou, dále jen město,
IČO 2629787, č. ú. : 321 - 461 / 0100 KB Liberec

a

Prestige M spol. s r.o., se sídlem v Liberci, Tovární 10, zastoupená panem Zábodem Markem, dále jen Prestige M
IČO 48290319, č. ú. 1522249/5100 IPB Liberec

I.

Předmětem plnění je brožura " Ubytování v Liberci 95/96 ". Brožura bude mít rozsah 12 stran formátu A4 ve čtyřbarvě, tj. : 12 inzertních ploch formátu A5 věnované reklamám jednotlivých ubytovatelů, 4 strany A4 věnované textu o Liberci (zpracované z podkladů dodaných městem), přední a zadní strana obálky. Materiál Praego 130g/m² ve vazbě sponkové. Pro tisk bude použit typ písma Switzerland light a Vogue.

Město si vyhrazuje právo na korektury textů dodaných městem před zadáním brožury do tisku. Doba na zpracování korektur je 2 pracovní dny od předání městu.

II.

Cena jednoho kusu brožury dle čl. 1 této smlouvy činí 12 Kč bez DPH.

Město kupuje tuto brožuru v množství 5000 ks.

Celková kupní cena za zboží činí 60.000.- Kč bez DPH.

Prestige M prohlašuje, že jí byla složena záloha ve výši 20.000.- Kč, která bude odečtena z celkové kupní ceny se započítanou DPH.

III.

Prestige M dodá zboží dle čl. 1 a 2 této smlouvy k fyzické převzetí městu nejpozději do **15.8.1995.**

Splatnost kupní ceny, jež bude fakturována, je sjednána do 14 dnů od fyzického převzetí zboží městem.

IV.

V případě nedodržení lhůty splatnosti zaplatí město za každý den z prodlení penále ve výši 0.05 % z dlužné částky kupní ceny.

V.

Od této smlouvy může odstoupit :

- a) Město v případě že :
 - Prestige M nedodá zboží v požadované kvalitě dle čl. 1 této smlouvy
 - Prestige M nedodá zboží k fyzické převzetí městu ani do 31.8.1995
- b) Prestige M v případě že :
 - město nedodá do 21.7.1995 veškeré nutné podklady - texty věnované Liberci
 - město nedodá v řádném termínu zkontrolované texty
- c) obě strany společnou dohodou

VI.

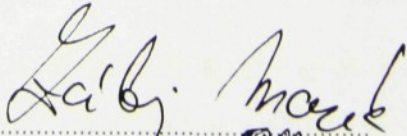
Všechny změny nebo doplňky této smlouvy musí být učiněny písemně a podepsány oběma účastníky avšak nejpozději do 31.7.1995

Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech z nichž po jednom obdrží každá strana.

Obě smluvní strany prohlašují, že si text této smlouvy pozorně přečetly, souhlasí se všemi jejími body a na důkaz svobodné vůle připojují svoje podpisy.

V Liberci 14. července 1995


Město Liberec


Prestige M spol. s r.o.
REKLAMNÍ A PROPAGACNÍ AGENTURA
PRESTIGE - M s.r.o., Tovární 10
460 10 LIBEREC 10, Tel.: 048-353 70



WCS 2003

CANDIDATE

MS 2003 SWM 2003 WCS 2003

LIBEREC · JABLONEC n./N.

KANDIDÁT - CANDIDATE - CANDIDAT

ČESKÁ REPUBLIKA - MISTROVSTVÍ SVĚTA V KLASICKÝCH LYŽAŘSKÝCH DISCIPLÍNÁCH 2003
TSCHJECHISCHE REPUBLIK - WELTMEISTERSCHAFT DER NORDISCHEN DISZIPLINEN 2003
CZECH REPUBLIC - NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2003

Dear friends,

would like to present you a region in the north of the Czech Republic - the area of two towns - Liberec and Jablonec nad Nisou and two settlements - Bedřichov and Janov nad Nisou which are getting ready to apply for the honour to organize the World Championship in Nordic skiing in 2003. This year the Czech Ski Association, the oldest ski association in Europe and in the world, is going to celebrate its 100th anniversary.

Sehr geehrte Freunde!

würden wir Ihnen eine Region im Norden der Tschechischen Republik, die Umgebung der Städte Liberec und Jablonec nad Nisou und der Gemeinden Bedřichov und Janov nad Nisou, vorstellen. Dieses Gebiet bereitet sich auf die Kandidatur auf die Veranstaltung der Weltmeisterschaft im klassischen Skidisziplinen im Jahre 2003 vor. In diesem Jahr feiert auch der Tschechische Skiverband seinen 100. Jahrestag seiner Gründung.

Vážení přátelé,

chtom Vám představí region severní části České republiky - území měst Liberce a Jablonce nad Nisou a obcí Bedřichov a Janov nad Nisou - který se připravuje ke kandidatuře na uspořádání Mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách v roce 2003, ve kterém Svaz lyžařů České republiky, jakožto nejstarší lyžařský svaz Evropy a světa, slaví 100. výročí svého založení.

WCS 2003

CANDIDATE

WCS 2003

LIBEREC • JABLONEC^{N./N.}

CZECH REPUBLIC - NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2003

Dear friends,
I would like to present you a region in the north of the Czech Republic - the area of two towns - Liberec and Jablonec nad
and two settlements - Bedřichov and Janov nad Nisou which are getting ready to apply for the honour to organize the
championship in Nordic skiing in 2003.
This year the Czech Ski Association, the oldest ski association in Europe and in the world, is going to celebrate its 100th anni-

Sehr geehrte Freunde !
Wir möchten wir Ihnen eine Region im Norden der Tschechischen Republik, die Umgebung der Städte Liberec und Jablonec nad
und der Gemeinden Bedřichov und Janov nad Nisou, vorstellen. Dieses Gebiet bereitet sich auf die Kandidatur auf die Veran-
der Weltmeisterschaft im klassischen Skidisziplinen im Jahre 2003 vor. In diesem Jahr feiert auch der Tschechische Skiverband,
der europäische Skiverband, den 100. Jahrestag seiner Gründung.

Vážený přátelé,
s radostí Vám představili region severní části České republiky - území měst Liberce a Jablonce nad Nisou a obcí Bedřichova
a Janova nad Nisou - který se připravuje ke kandidatuře na uspořádání Mistrovství světa v klasických lyžařských disciplínách
v roce 2003, ve kterém Svaz lyžařů české republiky, jakožto nejstarší lyžařský svaz Evropy a světa oslaví 100. výročí svého zalo-



WCS 2003

LIBEREC • JABLONEC^{N.}/N.

CZECH REPUBLIC - NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2003

In the middle of 19th century first magic boards got from
Siberia to central Europe and enabled to move comfortably and
on mountain plains that are covered in snow sometimes for half

days almost unknown things - skis - in a very short time began to help
in their needs - foresters, woodmen, customs officers, soldiers and
became favourite sport implements. People who liked skis were
often seen on beautiful slopes in the region and a new sport discip-
line - skiing.

In November 1903 thanks to the initiative of Josef Rössler Ořovský
and his followers Czech ski clubs in nearby Jablonec nad Jizerou found
the first official ski association in the world.



In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts "kamen" aus Skandi-
nawien nach Mitteleuropa "Wunderbrettchen", die es ermöglichten sich frei und
harmonisch auf den verschneiten Hochebenen zu bewegen. Bis zu dieser Zeit
eine ziemlich unbekannte Sache - Skier - began den Förstern, Holzfällern und
Soldaten zu dienen, und bald wurde sie auch ein Sportgerät. Die Zahl der
Enthusiasten und Bekenner der Skier nahm ständig zu. Am 29. November
1903 gründeten im nahen Jablonec nad Jizerou aus Initiative des Josef
Rössler-Ořovský der tschechische SKI klub Praha, der Český krkonošský spo-
lek SKI in Jilemnice und der Český SKI klub in Vysoké nad Jizerou den ersten
nationalen Skiverband auf der Welt.

V druhé polovině 19. století "dorazily" ze severu do střední
Evropy zázračná "prkýnka", která umožňovala volně a ladně se pohybo-
vat po zasněžených horských pláních. Do té doby poměrně neznámá věc
- lyže - začaly sloužit lesníkům, dřevařům a armádě, ale pomalu se stáva-
ly i sportovním náčiním.

Nadšenců a vyznavačů lyží neustále přibývalo a ti dali vzniknout nově-
mu sportovnímu odvětví - lyžování.

29. listopadu 1903 v nedalekém Jablonci nad Jizerou z iniciativy
Josefa Rösslera Ořovského založily český SKI klub Praha, Český krkonoš-
ský spolek SKI in Jilemnici a Český SKI klub ve Vysokém nad Jizerou první
oficiálně ustanovený národní lyžařský svaz na světě.



SKI 2003

SDRUŽENÍ

Liberec and Jablonec nad Nisou joined their effort to run for
honour - to organize the World Championship in Nordic Skiing in
2003 and at the same time they want to celebrate honestly 100th anni-
versary of the establishment of the Czech Ski Association.

Good conditions for skiing, long lasting tradition as well as
results in nordic disciplines of the skiers in our region, experiences
organizing sports events have made the towns Liberec and Jablonec
nad Nisou apply for the approval to organize the World Championship.
There is also excellent background provided by the two main towns
Liberec and Jablonec nad Nisou. The towns have founded the Associa-
tion SDRUŽENÍ SKI 2003 for that purpose.

Města Liberec a Jablonec nad Nisou a obce Bedřichov a Janov nad Nisou se spojily ke kandidatuře na uspořádání Mistrovství světa v klasických
skifých disciplínách v roce 2003 se záměrem důstojně oslavit 100. výročí založení Svazu lyžařů České republiky.

K této myšlence a rozhodnutí je přivedly nejen okolní příznivé terénní podmínky, tradice a současnost lyžařského sportu v regionu, pořádání
namenných světových i evropských lyžařských závodů, ale i zájem obou dominantních měst Liberce a Jablonce nad Nisou. Pro přípravu a organizaci
kandidatury založila obě města SDRUŽENÍ SKI 2003.

Die Städte Liberec und Jablonec nad Nisou und die Gemeinden
Bedřichov und Janov nad Nisou haben sich zu Kandidatur auf die Veran-
staltung der Weltmeisterschaft im klassischen Skidisziplinen im Jahre 2003
mit dem Ziel verbunden, den 100. Jahrestag der Gründung des Tschechis-
chen Skiverbandes würdevoll zu feiern.

Zu dieser Idee und Entscheidung führten sie nicht nur die geeig-
neten Geländebedingungen in der Umgebung, die Tradition und Gegenwart des
Skisports in der Region, die Veranstaltung bedeutender nationaler und inter-
nationaler Skiwettkämpfe, aber auch die Unterstützung der beiden domi-
nierenden Städte, Liberec und Jablonec nad Nisou. Für die Vorbereitung der
Kandidatur wurde der Verband SKI 2003 gegründet.

Liberec is a town with more than 100 000 inhabitants which lies in the valley between the Jizerské Mountains and Lužické Mountains and Jablonec nad Nisou is situated at the foot of the Jizerské Mountains with its 47 000 people just about 10 km far from Liberec. Both towns are situated about 100 km to the north of Prague easily to reach after one and a half an hour's drive. The settlements Bedřichov and Janov nad Nisou, almost suburbs of the two towns, form the essential amount of the background providing conditions for skiing and other sports. Not many places are allowed to be proud of such a nice location and an interesting scenery which surrounds them. Liberec and Jablonec nad Nisou are among them.

The towns are also centres of economic, cultural and educational life for the entire region. It is possible to find almost each economic branch here but business and trade are the most important. Good quality of the goods produced here owes its fame to the experience and qualification of the working people here. Czech glass and costume jewellery as well as trucks are popular all around the world. The well known companies are Elitex, Skloexport, Preciosa and Jablonex. In the region you can also find branches of all important banks. A large scale spectrum of secondary schools provides a broad base of qualified workers. Among the schools in the region the first place belongs to the University of Liberec. People who live here as well as foreign visitors can find a really rich cultural and social life.

You can hardly count all the natural beauties here. The Jizerské Mountains are the most northerly mountains in the country with their average height between 700 - 800 m above the sea level and they are prominent among the beauties here. Since 1967 the Jizerské Mountains have been a preserved area with lots of rare plants. The Ještědský Ridge is the other very interesting place here. From top of the highest point - Ještěd 1012 m above the sea level - you can overlook a good deal of the country while enjoying a cup of coffee or a glass of beer at a restaurant of a very modern hotel. The approach is very comfortable due to the cable-way leading from the suburb of Liberec. The whole valley is closed by the Černostudniční Ridge in the south. The hilly landscape provides ideal conditions for skiing and hiking. Tens of ski-slopes, ski-lifts and well-prepared ski-tracks invite you to come and spend unforgettable holidays.



V samém srdci tohoto regionu leží v kotlině mezi Jizerskými horami a Ještědským hřebenem město LIBEREC se 101.000 obyvateli a v úpatí Jizerských hor ve vzdálenosti 10 km od Liberce město JABLONEC NAD NISOU se 47.000 obyvateli. Obě města jsou vzdálena 100 km od Prahy, které se dostanete po moderní komunikaci. Obce BEDŘICHOV a JANOV NAD NISOU, ležící v Jizerských horách, tvoří podstatnou část sportovního a rekreačního zázemí regionu a širokého okolí. Jen málo velkých měst se může pochlubit tak skvělou polohou a zajímavým okolím jako města Liberec a Jablonec nad Nisou.

Tato dvě města jsou ekonomickými, vzdělanostními a kulturními centry nejen obou okresů, ale i okolních regionů. V oblasti jsou zastoupeny téměř všechna hospodářská odvětví, ale prioritu má průmysl a obchod. Tradice, zkušenosti a vysoká kvalifikace pracovníků stojí na Liberecku za kvalitou strojírenských a textilních výrobků. Reprezentanty těchto odvětví jsou obchodní společnosti ELITEX, SKLOEXPORT, PRECIOSA a JABLONEX. V okolí mají regionální pobočky téměř všechny české bankovní domy. Širokou základnou kvalifikovaných odborníků zajišťuje rozmanité spektrum odborných a uměleckých škol a Univerzity. Regionální kulturní zařízení a zajímavé památky poskytují obyvatelům a návštěvníkům bohaté a společenské využití.

V této aglomeraci je nepřeberné množství přírodních krás v jejíchž čele stojí nejsevernější pohorí České republiky - JIZERSKÉ HORY s průměrnou nadmořskou výškou 700 - 800 metrů. Jizerské hory jsou od roku 1967 vyhlášeny za chráněnou krajinnou oblast. Neméně zajímavá oblast je Ještědský HŘEBEN s dominantou liberecké kotliny horou Ještěd (1012 m n.m.), které vévodí moderní horský hotel. Na Ještěd vede také visutá lanovka a z jejího vrcholu se nabízí výhled na široké okolí. V údolí mezi městy Liberec a Jablonec nad Nisou se nachází rekreační zázemí s mnoha sportovními a kulturními zařízeními. V okolí jsou také krásné přírodní památky a zajímavé kulturní objekty.

Im unmittelbaren Herzen dieser Region liegen im Talkessel des Gebirges Jizerské hory und dem Bergkamm des Berges Ještěd die Städte Liberec (101.000 Einwohner) und 10 km entfernt, am südlichen Fuß des Gebirges Jizerské hory Jablonec nad Nisou (47.000 Einwohner). Beide Städte sind 100 km von der Hauptstadt Praha entfernt, mit der sie mit einer Schnellstraße verbunden sind. Die beiden Gebirgsgemeinden Bedřichov und Janov nad Nisou sind die bekanntesten Sport- und Erholungszentren der Region und der breiten Umgebung. Nur wenige großen Städte wie Liberec und Jablonec nad Nisou können sich mit so einer hervorragenden Lage und der schönen Umgebung rühmen.



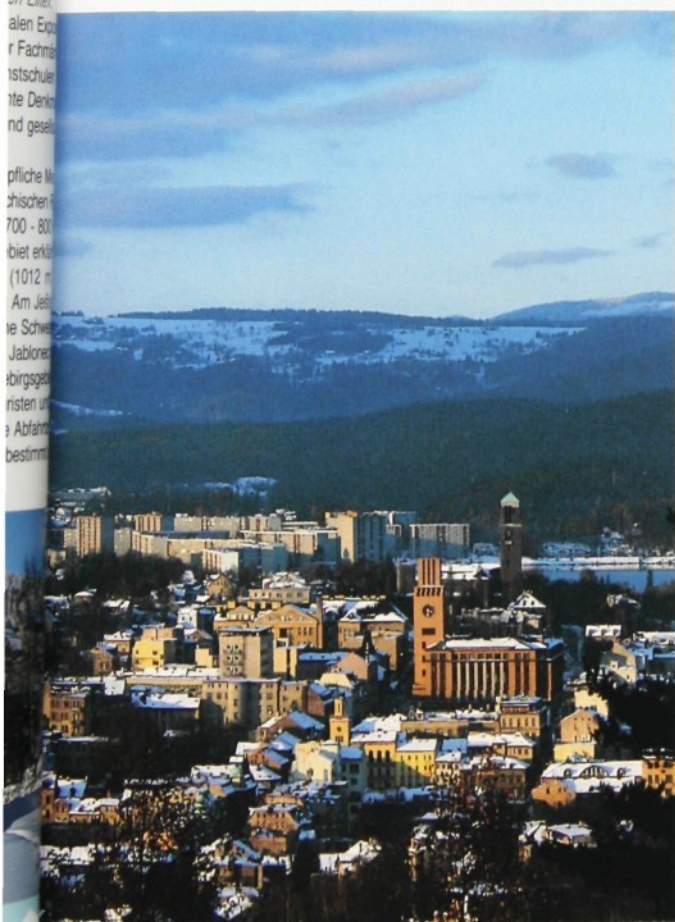
Diese zwei Städte sind auch Wirtschafts-, Bildungs- und Kulturzentren nicht nur beider Bezirke, sondern auch der benachbarten Regionen. Im Gebiet sind fast alle Wirtschaftszweige vertreten. Priorität haben dabei der Handel und der Industrie. Die Tradition, Erfahrungen und hohe Qualifikation der Arbeiter stehen in der Umgebung von Liberec hinter der Qualität der Maschinen- und Textilprodukte, in der Umgebung von Jablonec n.N. sprechen für sich die Erfolge und die Tradition der tschechischen Glas- und Bijouterieindustrie. Vertreter dieser Branchen sind die Handelsgesellschaften Elitex, Skloexport, Preciosa und Jablonex. Im Gebiet finden man die regionalen Expositen aller tschechischen Banken. Eine breite Basis qualifizierter Fachkräfte bildet das vielfältige Spektrum von Mittel-, Fach- und Kunstschulen und der Universität. Regionale Kultureinrichtungen und interessante Denkmäler des Bewohners und Besuchers ein reiches kulturelles und gesellschaftliches Leben.

In dieser Agglomeration gibt es eine unerschöpfliche Menge an natürlichen Schönheiten, vor allem im nördlichsten Gebirge der Tschechischen Republik - Jizerské hory, wo die durchschnittliche Seehöhe 700 - 800 m beträgt. Dieses Gebirge wurde im Jahre 1967 zum Naturschutzgebiet erklärt. Weniger interessantes Gebiet bilden der Berg Ještěd (1012 m) und der Bergkamm, als Dominanten der Umgebung von Liberec. Am Ještěd steht ein modernes Berghotel und es führt hierher auch eine Seilbahn. An der südlichen Seite wird der Talkessel von Liberec und Jablonec nad Nisou vom Bergkamm Černá Studnice geschlossen. Das ganze Gebirgsgebiet ist Voraussetzungen, die ganzjährig von Bewohnern, Touristen und Skifahrern genutzt werden. Skilaufstrecken, Hänge und Pisten für die Abfahrtskifahrer mit einer Reihe Skilifte sind zu diesem Zweck direkt vorausbestimmt und werden besucht und genutzt.



The first references appeared around 1356 but after more than hundred's existence the settlement burnt down. The deserted place settled again by the families of German glass-makers in the first half century. Under the emperor Rudolf II. the very best families were to the nobility. The settlement began to grow very rapidly after the Year's War and at the same time it changed into a noted centre of industry. The proof of that development was shown by the raising of ec's official status from that of a market town (1808) and later of (1866). The town has lost definitely its village character and has ped in a rich self-governing town since then. Jablonec nad Nisou tered 20th century as a proud town and in 1906 received the privilege itself on its own coat-of-arms. That famous epoqe is reminding the building of the town library, Dr. Farský's Church and others.

Today's Jablonec is an important industrial town, famous all d the world for its glass and costume jewellery (produced by sa, Bižuterie, Česká mincovna and others). Visitors to Jablonec nad can visit the Museum of Glass and Costume Jewellery and let ss themselves with the beauty of old glass artifacts. Jablonec nad is also the town with very wide sports background. There are pro nals from local sports clubs who are known in the entire country en abroad. There are facilities for doing sports at an amateur level too. The dam-lake almost in the middle of the town provides excel- nditions for swimming, fishing, windsurfing as well as for hiring enjoying sun-bathing, mini-golf in summer. In winter when frozen n hardly find a better and larger skating rink. Here is also an illu- ed downhill ski slope in Dobrá Voda where you can go skiing even mer thanks to the artificial surface on the piste. Cross-country ski- available almost everywhere even in the suburbs of the town. By tāt habee there is also a swimming-pool with a sauna, the other one is in alifikation un centre. Hotels and boarding houses are spread all around the er Maso. The surroundings invite watchful visitors to go for trips in each sea- prechen of the year. A dense network of look-out towers gives experiences nd Bijoet will long be remembered.



Die historischen Wurzeln der Stadt Jablonec nad Nisou reichen bis ins 14. Jahrhundert. Aus dieser Zeit kommen die ersten schriftlichen Erwähnungen von der Kirche der heiligen Anna, dem Zentrum der ursprünglichen Besiedlung. Nach mehr als 100. Jahren Existenz dieser Siedlung wurde sie ausgebrannt (1469). Der öde Platz wurde in der ersten Hälfte des 16. Jahrhundert durch deutsche Glasmacher wieder besiedelt. Unter der Regierung des Kaisers Rudolf II. wurden die berühmtesten Familien der Glasmacher sogar in den Adelstand erhoben. Nach dem dreißigjährigen Krieg began sich der Ort schnell zu erweitern und er verwandelte sich in ein Glaszentrum. Der Beweis ist die Erhebung des Ortes Jablonec zuerst auf einen Marktflecken (1808) und folgend zur Stadt (1866). Seit diesem Jahr beginnt eine starke Entwicklung der Stadt, die ihren ländlichen Charakter verliert. Aus dieser Zeit stammen das Gebäude der Stadtbibliothek und die Kirche Dr. Farský. Ins 20. Jahrhundert tritt Jablonec n.N. als eine bedeutende Industriestadt, mit der vor allem die Glas- und Bijouterieindustrie verbunden sind. Diese Zweige vertreten zur Zeit die Firmen Preciosa, Bižuterie-Česká mincovna und eine Reihe anderer Hersteller.



Mit der Geschichte und Gegenwart der Glasindustrie können sich die Besucher von Jablonec n.N. in Glas- und Bijouteriemuseum bekannt machen. Jablonec nad Nisou ist auch als ein wichtiges Sportzentrum bekannt. Außer professionellen Sportklubs gibt es hier eine Reihe Sportvereine auf Amateurbasis. Zu den allseitigen Sportleben hilft im Sommer die Talsperre (Sportartikelverleih, Baden, Schwimmbad, Minigolf usw.), im Winter die Kunsteisbahn, die Piste in Dobrá Voda und das Schwimmhallenbad. Bei der Aufzählung der Sportmöglichkeiten darf man nicht auf die umliegende Natur vergessen, die im Sommer wie im Winter zu Ausflügen lockt. Die Besucher der Stadt finden Unterkunft in einem der Hotels oder Unterkunftseinrichtungen in den attraktiven Stadtteilen.



Historické kořeny města Jablonce n.N. sahají až do 14. století, kdy se objevují první písemné zmínky o kostelu sv. Anny, středisku prvotního osídlení. Po více jak století existenci byla tehdejší osada vypálena (1469). Pusté místo je znovu osídlováno v první polovině 16. století rodinami německých sklářů. Za vlády Rudolfa II. jsou rodiny sklářů povyšovány do šlechtického stavu. Po třicetileté válce se obec začíná rychle rozrůstat a měnit ve šlechtické centrum. Důkazem toho je povýšení Jablonce na městy (1808) a následně na město (1866). Od tohoto roku dochází k prudkému rozvoji města, ztrácí svůj venkovský ráz. Z této doby pochází budova Městské knihovny, kostel Dr. Farského. Do 20. století vstupuje Jablonec jako významné průmyslové město, s nímž je spojena především sklářská a bižuterní výroba. Tu v současnosti zastupuje a.s. Preciosa, Bižuterie - Česká mincovna a řada dalších výrobců. Se sklářskou historií i současností se mohou návštěvníci Jablonce seznámit v Muzeu skla a bižuterie.

Jablonec nad Nisou je také znám jako město se širokým sportovním zázemím. Vedle profesionálních sportovních klubů se zde nachází řada sportovních oddílů na amatérské úrovni. K všestrannému sportovnímu vyžití přispívá v létě přehrada (půjčovna lodíček a slupadel, koupání, sluneční louky, minigolf apod.), v zimě kluziště s umělou ledovou plochou, sjezdovka na Dobré Vodě, krytý plavecký bazén. Při výletu sportovních možností nemůžeme opomenout ani okolní přírodu, která láká v létě i v zimě k turistickým výletům. Návštěvník města se může ubytovat v některém z hotelů či ubytovna- v některých částech města.



375m above the sea level lies the centre of the region, the town of Liberec with its more than 100 000 inhabitants. The town situated in the north of the Czech Republic is a very important economic and cultural centre with long lasting tradition especially in the textile and fibre production. The very early references about Liberec come from 1357 when an important trade trail led to the north to Lausitz. Under the emperor Rudolf II. the town got its municipal rights and the coat-of-arms. The surroundings of the town are predestinated to attract visitors for all the year round. In winter you can try exciting downhill runs on Ještěd or test your physical condition on the skis along the nice ski-tracks leading through the Jizerské Mountains. It is easy to reach them after a few minutes' drive from the town centre.

In summer the region offers trips from Frýdlant in the north to the Czech Paradise with its wonderful rocky town in the south. In each season of the year it is possible to visit museums in the town as well as the oldest ZOO in the country, the Botanical Gardens, the library where there are more than half a million books, a lake with a fitness-centre and a plenty of other attractions. In the evenings keen theatregoers are cordially welcomed to the F.X.Šalda's Theatre where there are operas, ballets, and dramas on, to the Naive Theatre or when the weather is bad there is also a very nice town gallery in Liberec.

You should also visit a newly reconstructed castle in the town centre and see the largest exhibition of glass samples in Europe. Every year visitors are invited to come and see the Liberec Fair and, of course, we should not forget the exhibitions of glass, textile and other goods which are held here. Their importance goes far beyond the border of the region. In Liberec there are hotels and boarding houses which provide accommodation, restaurants, cafés, bars and pubs that offer world's famous beer to their thirsty visitors. There is also a camping-site for motorized tourists and their tents and caravans. The town provides all the background for financial business. After a half an hour's drive you can get easily to Frýdlant to see the castle or to Libverda Spa or to Kunderatice Spa.



In der Seehöhe 375 m breitet sich die Stadt Liberec aus, die das Wirtschafts- und Kulturzentrum des nördlichsten Teiles unseres Landes vorstellt. Die ersten Erwähnungen kommen aus dem Jahr 1352, als hier ein Handelspfad in die Lausitz führte und aus dem Jahr 1570, wann der Kaiser der Rudolf II. der Stadt ein Stadtwappen verleihen hat. Die Region ist durch ihre geographische Lage dem Fremdeverkehr direkt vorausbestimmt. Im Winter durch die Pisten am Berg Ještěd und die Skimagistrale des Gebirges Jizerské hory, beide unweit des Stadtzentrum. Im Sommer gibt es viele Ausflugsziele in der breiten Umgebung von Frýdlant bis zum Český ráj. Ganzjährig kann man viele Kultureinrichtungen, z.B. das Theater F. X. Šalda mit der Oper, dem Schauspiel und dem Ballett, die Kleine Szene des Theaters, das Naive Theater, die Gemäldegalerie, das Museum, das Kulturhaus mit einigen Klubs, den ältesten tschechischen Tierpark, die wissenschaftliche Bibliothek mit mehr als 1.000.000 Bänden und einem Lesesaal, die Talsperre mit dem Areal der Gesundheit, alles fast in der Stadtmitte, besuchen. Unlängst wurde durch die Firma Skloexport das Schloß in Liberec rekonstruiert, und es entstand hier das größte europäische Glasmusterlager.

Jedes Jahr besuchen hunderttausende Menschen die Ausstellungen auf dem Messegelände. Nicht vergessen darf man auf die Veranstaltungen verschiedener nationaler und internationaler Kultur- und Sportaktionen. In Liberec gibt es viele Hotels, Herbergen, einen Autocamping, Restaurants, Weinstuben und Kaffees. In einer Entfernung bis 25 km befinden sich die Schlösser in Sychrov und Frýdlant und die Bäder Lázně Libverda und Lázně Kunderatice.



V nadmořské výšce 375 m se rozprostírá stotisícové město LIBEREC, které je hospodářským a kulturním centrem nejsevernější části ky s dlouholetou tradicí, zejména textilního průmyslu. První zmínky o něm se datují z roku 1352 o obchodní a solné stezce do Lužice a z r. 1 městského znaku Rudolfem II.. Liberecký region je sám svojí zeměpisnou polohou předurčen a nabízí se bohatému cestovnímu ruchu. V zimě tratěmi Ještědu a Lyžařskou magistrálou Jizerských hor, obojí nedaleko středu města. V létě mnoha turistickými možnostmi do širokého okolí až po Český ráj.

Celoročně se nabízejí mnohá kulturní zařízení, jako Divadlo F. X. Šaldy s operou, činohrou a baletem, Malá scéna divadla, Naivní umění, muzeum, kulturní dům s několika kulturními kluby, ale zejména nejstarší zoologická zahrada, vědecká knihovna s více než mil a čitárnou, přehrada s areálem zdraví, všechno téměř ve středu města. V nedávné době byl renovován Skloexportem celý areál libereckých největší vzorkovna skla v Evropě. Každý rok lákají do Liberce statisíce návštěvníků Liberecké výstavní trhy. Nelze opomenout pořádání světových kulturních a sportovních akcí, přesahující hranici regionu. Liberec má hotely, ubytovny, autokemp, restaurace, vinárny a kavárny jsou sychrovský a frýdlantský zámek, Lázně Libverda a Lázně Kunderatice.



Skiing here has a very long tradition. This fact is proved by the names of the sportsmen who lived here or were born here.

From the snow-track let us remind: Helena Školová, Milena Cillerová, Alena Bartošová, Gabriela Svobodová, Květa Jeriová-Pecková, Milan Jarý, Stanislav Henych, Miloš Bečvář, Pavel Benc, Václav Korunka, František Rydval, Vladimír Podzimek, Pavel Ploc and others.

On ski-jumps were excellent: Miloslav Bělonožník, Leoš Škoda, Jiří Sláma, Josef Samek, Bohumil Vacek, Rudolf Höhn, Karel Kodejška, Dalibor Motejlík, Zbyněk Hubač, Jaroslav a Jindřich Balcarovi, František Rydval, Vladimír Podzimek, Pavel Ploc and others.

In Nordic Combination: Josef Kutheil, Tomáš Kučera, František Zeman, Libor Foltman, Miroslav Kopal, František Máka, Zbyněk Pánek, Milan Kučera and others.

Liberec is the seat of the top sports club "Dukla" members of which are the Czech cross-country skiing, ski-jumping and Nordic combination men. On the other hand Jablonec is the centre of the cross-country skiing and biathlon women's national teams. The ski-jumping centre Ještěd has a long lasting tradition in organizing the international jumping competition well-known as the "Bohemia Crystal Championship" which has been part of the European and World Cups for several years as well as races in Nordic combination. In 1976 Liberec was the host town for the European Junior Championship in Nordic skiing.

Daß der Skisport in dieser Region eine lange Tradition hat und heute eine breite Unterstützung findet, beweisen die Namen führender tschechoslowakischer Wettkämpfer und Repräsentanten, die aus diesem Gebiet stammen oder die hier die größten Teil ihrer Laufbahn verbrachten. In der großen Menge dieser Spitzensportler möchten wir nur einige der bekanntesten nennen.

Die Skiläuferinnen und Skiläufer Helena Školová, Milena Cillerová, Alena Bartošová, Gabriela Svobodová, Květa Jeriová-Pecková, Milan Jarý, Stanislav Henych, Miloš Bečvář, Pavel Benc, Václav Korunka und František Rydval.

Die Skispringer Miloslav Bělonožník, Leoš Škoda, Jiří Sláma, Josef Samek, Bohumil Vacek, Rudolf Höhn, Karel Kodejška, Dalibor Motejlík, Zbyněk Huba, Jaroslav und Jindřich Balcar, František Rydval, Vladimír Podzimek und Pavel Ploc.

Die nordischen Kombinierer Josef Kutheil, Tomáš Kučera, František Zeman, Libor Foltman, Miroslav Kopal, František Máka, Zbyněk Pánek und Milan Kučera.

Der Sportverein Dukla in Liberec sind die Repräsentanten der Tschechischen Republik im Skilauf, im Skispringen und in der nordischen Kombination konzentriert. In Jablonec nad Nisou befindet sich das Leistungszentrum für den Skilauf und den Biathlon. Das Skisprungareal unterhalb des Berges Ještěd hat eine lange Tradition in der Veranstaltung internationaler Sprungwettkämpfe BOHEMIA CRYSTAL, die abwechselnd in das Programm des Welt- und Kontinentalpokals eingeordnet werden. Es finden hier auch Wettkämpfe des Welt- und Kontinentalpokals in der nordischen Kombination statt. Im Jahre 1976 wurde hier die Juniorenweltmeisterschaft in den Skidisziplinen veranstaltet.



Že má lyžování v oblasti velkou tradici, o tom svědčí zvučná jména předních československých závodníků a reprezentantů, kteří se v této oblasti narodili, nebo zde podstatnou část své lyžařské kariéry prožili.

Z běžeckých disciplín si připomeňme: Helenu Školovou, Milenu Cillerovou, Alenu Bartošovou, Gabrielu Svobodovou, Květu Jeriovou - Peckovou, Milana Jarého, Stanislava Henycha, Miloše Bečváře, Pavla Bence, Václava Korunku, Radima Nýče a řadu dalších. Ze skokanských můstek pak Miloslava Bělonožníka, Leoše Škodu, Jiřího Slámu, Karla Kodejšku, Dalibora Motejlíka, Zbyňka Hubače, Jaroslava a Jindřicha Balcarovi, Františka Rydvala, Vladimíra Podzimeka, Pavla Ploce... V severské kombinaci: Josefa Kutheila, Tomáše Kučera, Františka Zemana, Libora Foltmana, Miroslava Kopala, Františka Máku, Zbyňka Pánka, Milana Kučera a další. V Liberci působí středisko vrcholového sportu DUKLA, které má ve svém středu kádr lyžařské reprezentace České republiky v běhu a skoku na lyžích a v severské kombinaci. V Jablonci nad Nisou je středisko vrcholového sportu lyžařské reprezentace žen v běhu na lyžích a v biatlonu.

Skokanský areál na Ještědu má již mnohaletou tradici při pořádání mezinárodních závodů ve skocích na lyžích známé pod názvem BOHEMIA CRYSTAL, střídavě zařazovaných do programu Světového a Kontinentálního poháru a závodů Světového i Kontinentálního poháru v severské kombinaci. V roce 1976 zde bylo uspořádáno

The national championships in cross-country skiing, international cross-country skiing races for the Junior Cup and - this year also cross-country skiing races for the Nordic combination World Cup - are regularly held in Jablonec sports centre Březky.

In nearby villages Bedřichov and Janov where the cross-country skiing races for the World Championship are to take part lots of new tracks have already been made. You can enjoy skiing along either standard tracks or the cross-country skiing arterial track which takes you round the Jizerské Mountains. The winter sports centre Bedřichov was the host place for the European Junior Championship in cross-country skiing and the Nordic Combination European Cup and the Czech Championship as well.

In addition to all these events the mass cross-country race the "Jizerská 50 - 1970 Peru Expedition Memorial" is held here. The race is among the events of the international distance cross-country skiing list.

In Jablonec nad Nisou-Březky finden regelmäßig nationale Skimeisterschaften, internationale Skilaufwettkämpfe JUNIOR CUP und diesem Jahr auch die Laufdisziplinen des Welpokales in der nordischen Kombination statt.

In Bedřichov und Janov nad Nisou, wo die Laufdisziplinen Weltmeisterschaft auf neuen Strecken ausgetragen werden sollen, wurden sich außer der Standartstrecken auch die Skilaufmagistrale befindet, wo im Jahre 1976 die Laufdisziplinen der Junioreneuropameisterschaft und Reihe von Wettkämpfen des Kontinentalpokals der nordischen Kombination und nationalen Skimeisterschaften veranstaltet.

Außer anderer Wettkämpfe finden hier alljährig der Wettkampf 50 km "Jizerská padesátka - Memorial expedice Peru 1970" statt, der in internationalen Skilanglaufkalender eingeordnet ist.

V Jablonci nad Nisou - Březkách jsou pravidelně pořádána národní mistrovství v běhu na lyžích, mezinárodní závody v běhu na lyžích JUNIOR CUP a v letošním roce i běžecká část Světového poháru v severské kombinaci.

V Bedřichově a Janově nad Nisou, kde má probíhat běžecká část Mistrovství světa na nově vybudovaných tratích a kde je vedle standardních tratí i lyžařská běžecká magistrála, byla v roce 1976 uskutečněna běžecká část Mistrovství Evropy Juniorů a dále řada závodů Kontinentálního poháru v severské kombinaci a národní mistrovství České republiky.

Vedle řady závodů se zde každoročně pořádá "Jizerská padesátka - Memoriál expedice Peru 1970" - závod v běhu na 50 km zařazený do mezinárodního kalendáře dálkových lyžařských běhů.



The conurbation of Liberec and Jablonec nad Nisou together with Bedřichov and Janov is the northernmost area of the Czech Republic. It borders with two other countries - Germany and Poland. We have presented ourselves to you and hope that we have succeeded in attracting your attention in such a way you will come and get known our region in person. We welcome you cordially and we are looking forward to your visit.

Die Agglomeration der Städte Liberec und Jablonec nad Nisou mit den Gemeinden Bedřichov und Janov nad Nisou gehört zu den nördlichsten Gebieten der Tschechischen Republik. Sie grenzt an die Bundesrepublik Deutschland und an die Polnische Republik. Wir haben uns erlaubt Ihnen die Region vorzustellen und hoffen, daß wir in Ihnen Interesse und Sympathien geweckt haben. Wir wären froh, wenn Sie dieses Gebiet persönlich kennenlernen möchten. Wir laden Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch !

Aglomerace měst Liberce a Jablonce nad Nisou s obcemi Bedřichov a Janov nad Nisou patří mezi nejsevernější území České republiky a sdílí hranice se dvěma státy - Spolkou republikou Německo a Polskou republikou. Představili jsme se Vám a věříme, že jsme Vás zaujali a že jsme ve vás vzbudili sympatie a zájem poznat náš region osobně. Zveme Vás k nám a těšíme se na Vaše návštěvy.



WCS 2003

LIBEREC · JABLONEC n./N.

CZECH REPUBLIC · NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2003



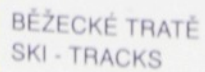
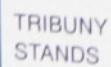
BEDŘICHOV - AREÁL BĚŽECKÝCH TRATÍ
BEDŘICHOV - SKI - TRACKS AREA

 **SKI 2003**
SDRUŽENÍ



SIAL

ARCHITEKTI A INŽENÝŘI

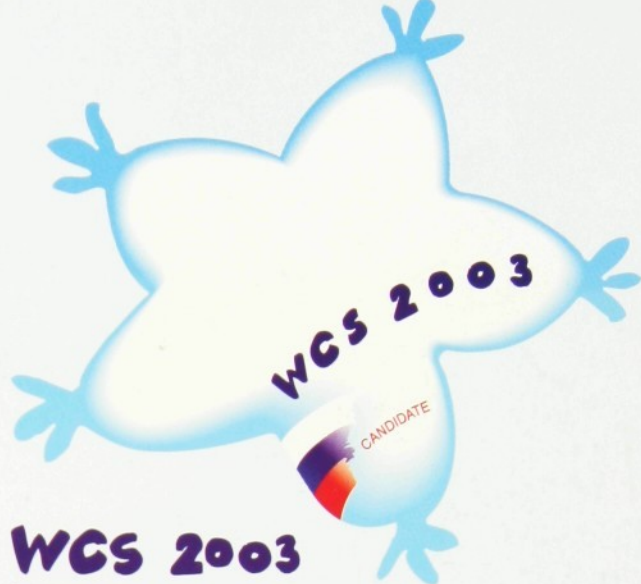




LOUKY
MEADOWS

ZATRAVNĚNÍ
GRASS AREA

VODA
WATER



WGS 2003

LIBEREC · JABLONEC · N.

CZECH REPUBLIC - NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2003

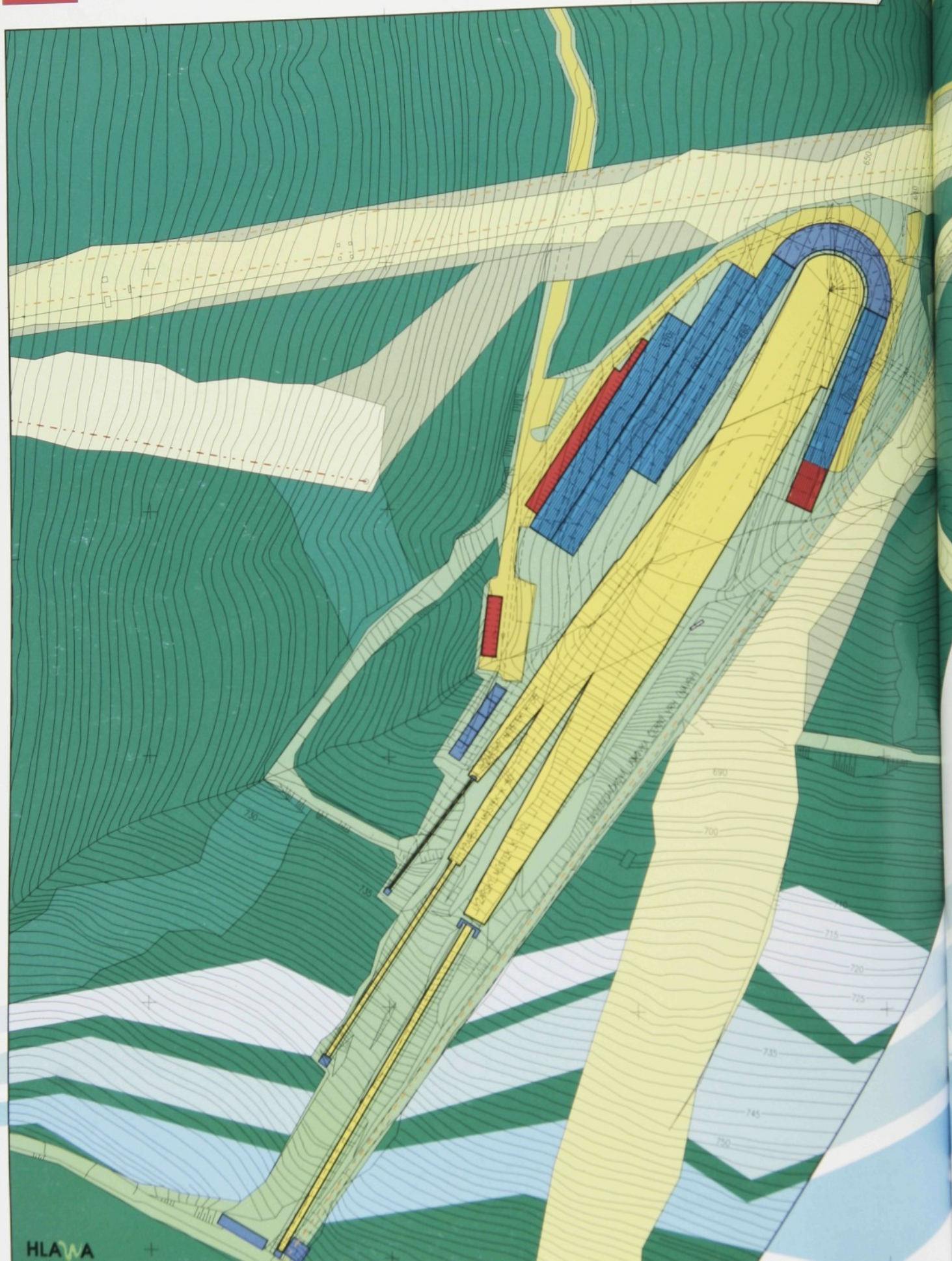
BEDŘICHOV - AREÁL BĚŽECKÝCH TRATÍ
BEDŘICHOV - SKI - TRACKS AREA

SKI 2003
SPRÁVČENÍ



SIAL

ARCHITEKTI A INŽENÝŘI





WCS 2003

LIBEREC · JABLONEC n./N.

CZECH REPUBLIC · NORDIC WORLD SKI CHAMPIONSHIPS 2003



JEŠTĚD - AREÁL SKOKANSKÝCH MŮSTK

JEŠTĚD - SKI - JUMPS AREA

SKI 2003
SDRUŽENÍ



SIAL



SYCHROV - státní zámek



HODKOVICE NAD MOHELKOU
LÁZNĚ KUNDRATICE





Hotel Praha



Liberecký zámek



Liberecká radnice



GRABŠTEJN
JÍTRAHA,
Bílé kameny
CHRASTAVA
HRÁDEK n. N.,
rekreační
středisko
Krystýna

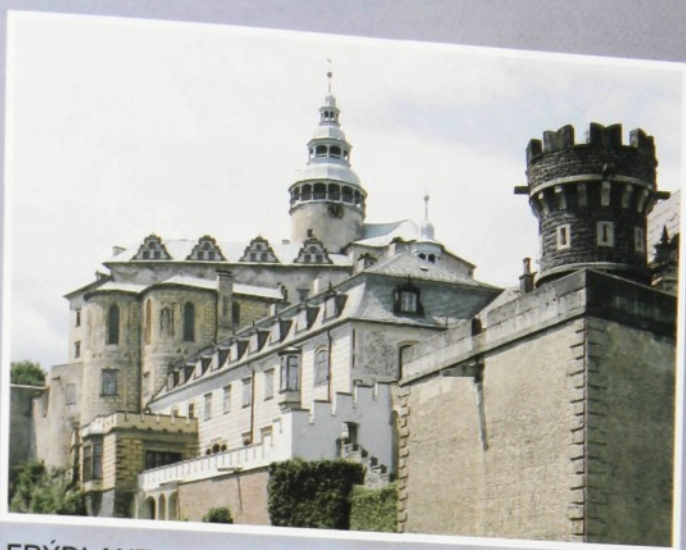


HEJNICE

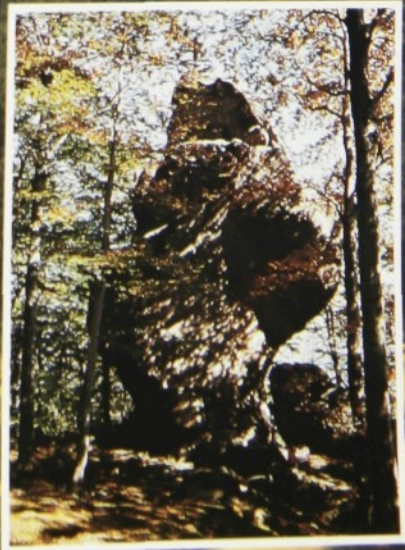
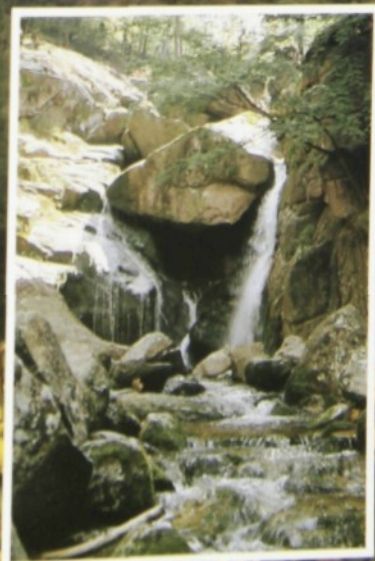




Ě LIBVERDA



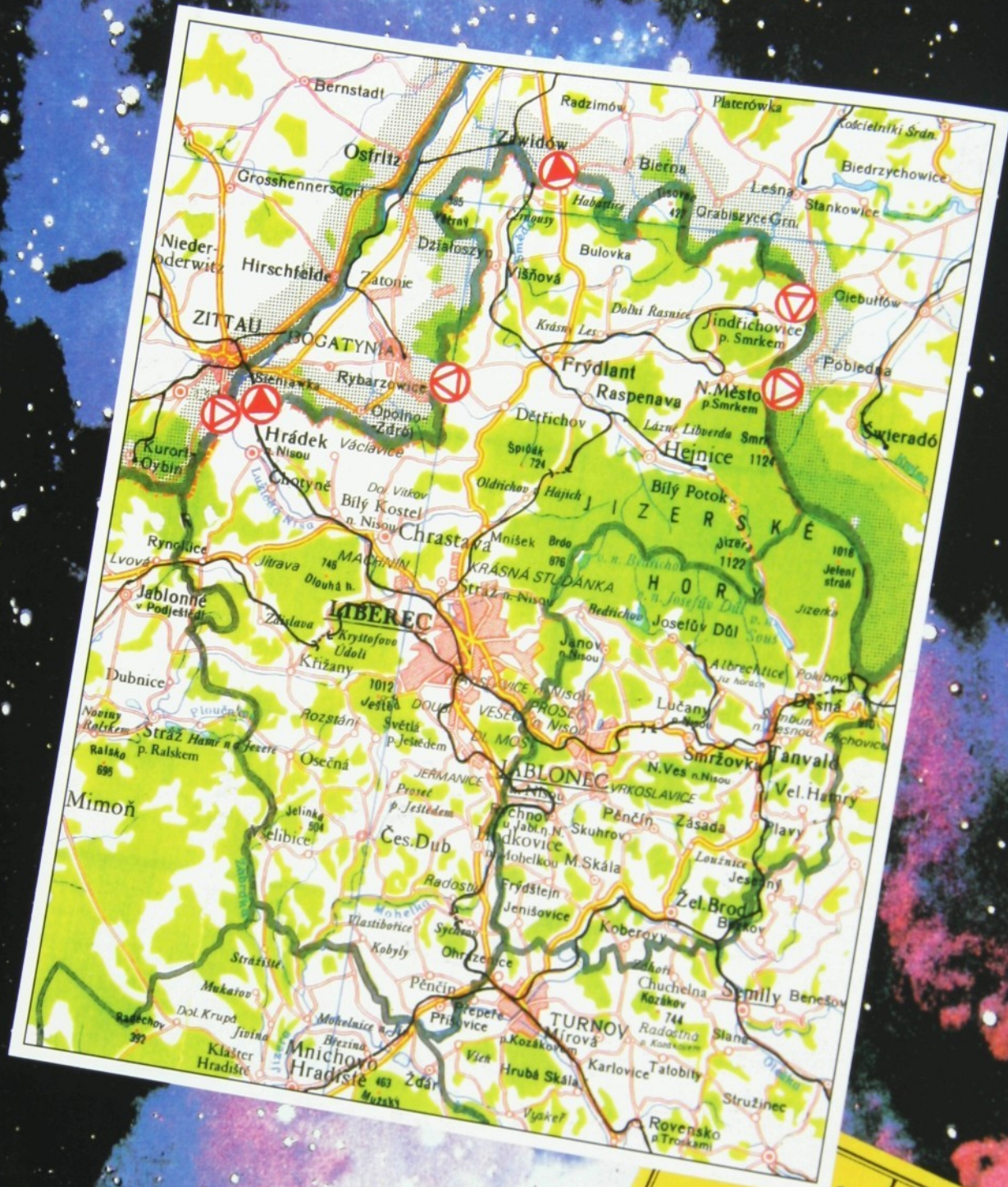
FRÝDLANT - státní zámek



JIZERSKÉ HORY - vodopád Černého potoka a skála Zvon



EURORE
Nisa - Neisse



Vydal Okresní úřad Liberec, 1993.
Foto: Milan Drahonovský (SAF, tel. 048 / 26636),
Bořivoj Černý (tel. 048 / 28239),
Karel Ctvěraček (tel. 048 / 21976),
Milošlav Kalík (tel. 0428 / 27704)
a Bohumil Jakoubek (tel. 0428 / 72682)
Grafická úprava Roman Karpaš.

AKADEMIA EKONOMICZNA

im. OSKARA LANGEGO we WROCŁAWIU

WYDZIAŁ GOSPODARKI REGIONALNEJ I TURYSTYKI
w JELENIEJ GÓRZE

DLA PANI

Anna Podrabská

za zajęcie I miejsca

w Międzynarodowym Sympozjum Studenckim
Euroregionu Nysa

PEŁNOMOCNIK REKTORA
Akademii Ekonomicznej we Wrocławiu
d/s Współpracy Naukowej w Euroregionie

"NYSA"

dr Franciszek Adamczuk

DZIEKAN WYDZIAŁU
prof. dr hab. Dorothea Stöckel



JELENIA GÓRA 14.05.1996 r.

Olga Jellinska



MAGISTRÁT MĚSTA LIBEREC

460 59 Liberec 1, náměstí Dr. E. Beneše 1

Příloha č. 14

Technická univerzita

L i b e r e c

Váš dopis značky / ze dne

Naše značka

Vyřizuje / linka

Liberec

7. 6. 1996

Věc:

Hodnocení práce.

Na základě prostudování zpracované bakalářské práce slečny Anny Podrábské bych chtěla zhodnotit její studii jako velmi kvalitní a obsáhlou, týkající se komplexně oblasti cestovního ruchu v Liberci a okolí.

Věra Kazderová
manager CR